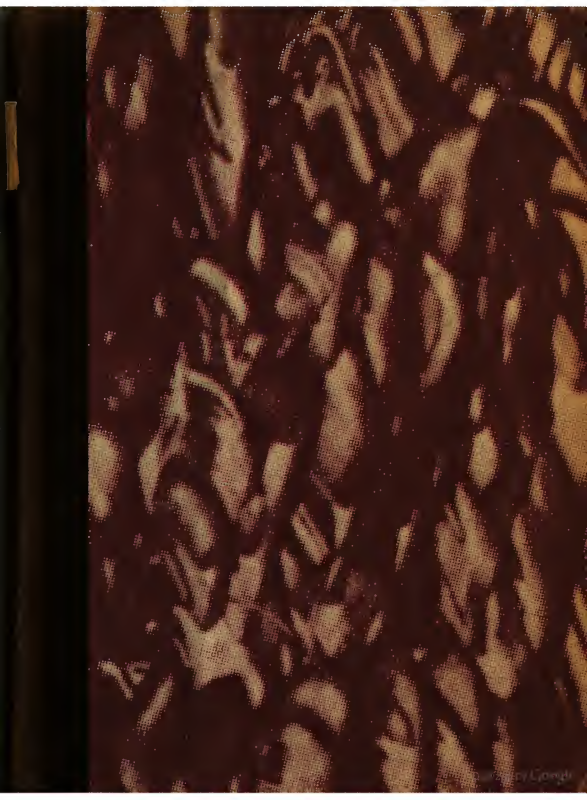




64

(TEATRALE)

COMMEDIE
DI
C. GOLDONI

TOMO XXXI.

Sior Todero Brontolan
Le Baruffe chiazotte
La Sposa sagace

*Si vende nel Gabinetto Letterario
strada Nilo N. 2.*

(ANNO 1827.)

BIBLIOTECA

VINTI

Balla-llaccia
 Ballare
 Balletta
 Balletto
 Ballo
 Ballone
 Ballottazione
 Balocagione, balocco
 Balordaccio
 Balordaggine
 Balsamo, e balsimo
 Balza - *ripa, dirupo*
 Balzare, risaltare - *rovesciare*
 Balzellare
 *Bambagia, e bambagio
 Bambinello - nuccio
 Bambino, bambolo - *pargolo, pargolotto*
 Bamboccio
 Bamboleggiare - *pargoleggiare*
 *Bancarrota - *fallimento*
 Banchettare
 Banchetto
 Banchiera - *bancollare*

Banconcello
 Bandeggiare - *esiliare, standire*
 Bandeggiato, e sbandito
 Bandire - *notificare*
 significare per bandito
 Barabuffa - *scompioglio*
 Baracca-cuzzia
 Barattare-tto
 Baratteria - *fraude*
 Barbaccia
 Barbagianni - *uccello*
 Barbaglio, abbaglio, abbagliamento
 Barbalacchio - *babbaccio*
 Barbassoro
 Barbetta - *buzza*
 Barbicere, barbieri - *parrucchiere*
 Barbotta - *sorta di naviglio*
 Barbottare
 Barcaccia
 Barcheggio
 Barchetta-*lina*

1537
50W
Palat ~~LIX~~ 1
COLLEZIONE

**COMPLETA
DELLE COMMEDIE**

**DEL SIGNOR
CARLO GOLDONI
AVVOCATO VENEZIANO.**

TOMO XXXI.



NAPOLI 1826.
DAI TORCHI DEL TRAMATER.
Si vende nel Gabinetto Letterario
Largo S. Angelo a Nilo.

CONTENTS

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

THE EDITORIAL BOARD

**SIOR
TODERO BRONTOLON**

**O SIA
IL VECCHIO FASTIDIOSO
COMEDIA
DI TRE ATTI IN PROSA**

*Rappresentata per la prima volta in Venezia
nell' autunno dell'anno 1761.*

P E R S O N A G G I.

TODERO, *mercante vecchio.*

PELLEGRIN, *figliuolo di TODERO.*

MARCOLINA, *moglie di PELLEGRIN.*

ZANETTA, *figlia di PELLEGRIN, e di MARCOLINA.*

DESIDERIO, *agente di TODERO.*

NICOLETTO, *figliuolo di DESIDERIO.*

CECILIA, *cameriera di MARCOLINA.*

FORTUNATA, *vedova.*

MENECHETTO, *cugino di FORTUNATA.*

GREGORIO, *servitore.*

La scena si rappresenta in Venezia.

SIOR

TODERO BRONTOLON

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.

Camera di Marcolina.

Marcolina e Cecilia.

Mar. E cusi? Ghe xe caso che possa bever el caffè stamattina?

Cec. Co no la manda a torselo a bottega, ho paura che no la lo beva.

Mar. Per cossa? no ghe n'è del caffè in casa?

Cec. Siora sì, ghe ne xe, ma el paron vecchio l'ha serrà el caffè, e l'ha serrà el zucchero sotto chiave.

Mar. Anca questa ghe xe da novo? tra le altre insolenze, che ho sofferto da mio missier, ho anca da tollerar, che el me serra el zucchero, che el me serra el caffè?

Cec. Cossa disela? più vecchio che el vien, el vien pezo che mai.

Mar. Com'ela stada? che grillo ghe xe saltà in testa? che vovada xe stada questa?

Cec. La sa, che el xe un omo., che bisega per tuto, che brontola de tuto. L'è andà in tiuelo, l'ha dà un'occhiada al zucchero,

SIOR TODERO BRONTOLON

l'ha dà un' ocobiada al caffè; l'ha scomenzà a dir: vardè; un pan de zucchero in otto zorni el xe deboto finio; de una lira de caffè deboto no ghe ne xe più. No gh'è regola, no gh'è discrezion. L'ha tolto su la roba, e el se l'ha portada in camera, e el se l'ha serrada in armer.

Mar. Son tanto stufà de sti stomeghezzi, che deboto no posso più. Che diavolo de vergogna! Xe tanti anni, che son in sta casa, e gnancora no son parona de gnente? e quel sempio de mio mario, grande e grosso, con una putta de maridar, el gh'ha paura a parlar. No xe gnanca bon de mantegnir de caffè so muggier. Eh per diana de dia i gh'ha rason, che gh'ho sta fia da logar; de resto, grazie al cielo, gh'ho casa mia, e ghe vorave fa veder, che no gh'ho bisogno de lori.

Cec. Per dir la verità, la xe quasi una cossa da no creder, che un omo de trentacinque o trentasei anni, maridà, pare de fioi, con tanta intrada, con un negozio in casa, che buta ben, non sia paron de spender un ducato a so modo, e abbia da star soggetto al pare co fa un putelo.

Mar. Siora sì, e s'ha da veder sta mostruosità, che un capo de casa fazza sgangolir el fio, la niora, la nezza, e po se lassa menar per el naso da un tangaro de un fattor, che se fa la ponga per elo, e lo consegna a esser un can col so sangue.

Cec. Certo; el paron gh'ha chiappà ben voler a lu, e a so fio, e fursi al fio più che al pare.

ATTO PRIMO

Mar. Ma se pol dar un sempio, un allocco, una malagrazia compagna?

Cec. Disela de sior Nicoletto?

Mar. Sì, de quella cara zoggia de sior Nicoletto, della dignissima prole de sior Desiderio, agente amoroisissimo de quel orbo de mio missier.

Cec. Eh! se s'ha po da dir la verità, sior Nicoletto nol xe po tanto una malagrazia.

Mar. Oh che cara Cecilia! Ve piaseło quel pampalugheto.

Cec. Cossa vort', che el me piase. A mi se sa, che nol m'ha da piacer... De resto in verità dasseno...

Mar. Orsù a monte, che no voi sentir a parlar de colori. Mio missier ti ha volesti tor in casa per farne despetto; e se mio mario no ghe remedierà, ghe remedierò mi. Che destrighemo sta puta, che se marida mia fia, e po troverò mi la maniera de remediarghe.

Cec. Cara siora parona, no vorave che la credesse...

Mar. I batte; andè a veder chi è.

Cec. Credo che la me cognossa...

Mar. Andè a veder chi è, ve digo.

Cec. Vago, vago. Siora sì; vago. (No ghe starave depenta in sta casa. Se no fusse per quel puto, no ghe starave guanca se i me indorasse.) (*parte.*)

SCENA II.

Marcolina, e poi Cecilia.

Mar. **A** una donna della mia sorte serrarghe tuto? No esser patrona de gnente? mai un spasso? mai un divertimento? Brontolarme sina el magnar? m'hai trovà un tun gattolo? m'hai tolto senza camisa? Gh'ho dà sie mille ducati, e son civil più de lori; che i so vecchi xe vegnui co le sgalmare, e casa mia xe più de cent'anni, che la gh'ha negozio impiantà.

Cec. Xe una siora, che la domanda. (*cón sdegno.*)

Mur. Chi xela?

Cec. Mi no so; credo che la sia siora Fortunata. (*come sopra.*)

Mar. Coss'è, siora? Cossa xe sti musoni?

Cec. Sia malignazzo sta vita, e chi la ghe piase?

Mar. Coss'è stà? con chi la gh'aveu?

Cec. Son andada a veder chi è. I m'ha dito: tirè; ho tirà; xe vegnù el paron vecchio, e el m'ha dito un mondo de roba.

Mar. Oh! la finiremo sta musica. Sì, da quella che son che la finiremo. Andè, andè, diseghe a quella siora, che la resta servida.

Cec. (*Se el missier xe impastà de fossego, guanca la niora no xe impastada de zucchero.*) (*parte.*)

ATTO PRIMO

9

SCENA III.

Marcolina, poi Fortunata.

Mar. Siora sì, nol vorave mai, che da mi vegnisse nissun. El me vuol tetter de mazd anca in questo.

For. Patrona, siora Marcolina.

Mar. Patrona, siora Fortunata.

For. Cossa fala? stala ben?

Mar. Servirla, e ela?

For. Cusi, e cusi.

Mar. La se còmoda. Vorla cavarse al zendàf
(*siedend.*)

For. Eh! n' importa; da stà stagion no l'incomoda.

Mar. Vorla un pòco de fogò?

For. No, no, dasseno, ho caminà, no gh'ho fredo.

Mar. Gnanca mi; la veda; oo tegnò quasi mai fogo sotto.

For. Tutto xe un usàtse: Cò sè xé usde, no se pol far de manco. Co no se se usa, no se ghe pensa.

Mar. Siora sì, siora sì; son stada usada cusi da putela, e voggio che usa cusi anca midia.

For. Cossa fald, siora Zanetta?

Mar. Ben, ben, poverazza! Dopo che l'ha avu quella malattia, in bon ora lo posso dir, la xe vegnua tantò fatia.

For. La diga, siora Marcolina; la vòla ridar la so puta?

Geld. Vol. XXXI.

Mar. Magari, che ghe càpitasse una bona occasione!

For. Per dirghe la verità, son vegnua a trovarla giusto per questo.

Mar. Dasseno?

For. Gh'ho un partio per le man, che se el ghe tocca, dasseno voi che la me benedissa.

Mar. Oh care le mie vissere! Chi xelo?

For. Mo a pian; avanti che ghe diga chi el xe, la me diga, se la xe in stato de maridarla.

Mar. No gh'oggiò dito de sì?

For. Disponela ela de la so puta?

Mar. Ghe dirò: doverave disponer so pare, ma so pare no farà nè più, nè manco de quello che dirò mi.

For. E sior Todero?

Mar. La sarave bela, che quando xe contento el pare e la mare, el nono non s'avesse da contentar.

For. Mo no sala, che sti vecchi i vol esser patroni de tutto?

Mar. Siora sì, fin a un certo segno. Ma co l'occasione xe a proposito, per cossa vorla che el diga de no voler?

For. La dota chi ghe l'ha da dar?

Mar. Ghe l'ha da dar mio missier; ma gnanea per questo nol pol miga dir de no ghe la voler dar; perchè po, ala fin dei fini mio mario xe bonazzo, el sta a tutto, el lassa che so pare fazza tutto quello 'che el vol; ma co bisognasse, me basterave l'anemo de farlo parlar. De la roba in casa ghe n'è, el gh'la la dote de so mare, ghe xe la mia, gh'ho osee in capitolo anca mi. La

ATTO PRIMO

11

puta s' ha da maridar , e ca de diana ! se mio missier farà el matto , ghe xe giustizia per tutti.

For. No , siora Marcolina ; co gh'ha da esser dei strepiti , no femo niente.

Mar. Digo cusi per dir ; ma strepiti no ghe n' ha da esser , e no ghe ne sarà. Mio missier xe avaro , xe stravagante , xe tutto quel che la vol ; ma l' ha sempre dito ch'el vorave , che mia sia se logasse ; o da do parole , che l' ha dito gier sera , mi credo che nol veda l' ora che la se marida. No miga perchè el ghe voggia ben , sala , perchè el xe un de quei vecchi , che no vol ben a altri che a se stessi , ma per liberarse da una bocca de più.

For. Via donca , co la xe cusi , la ghe parla.

Mar. Ghe parlerò. La me digo el putto chi el xe.

For. Se la sa , cossa ghe darali de dota ?

Mar. Mo , cara siora Fortunata , la vol metter el carro avanti i bo. Sentimo prima chi xe el partio , e po ghe daremo quella dota , che se convegnirà.

For. Cossa gh' hala paura ? che ghe propona una persona ordenaria ? Sala che sto putto che ghe propono , xe un fior , xe una copa d' oro ? Sala che in sto paese no ghe xe al-trettanto ? Sala che el xe un mio zerman ?

Mar. Oh caspita ! so zerman ?

For. Mo siora sì ; cossa disela ? ghe xe ecce-zion ?

Mar. Certo che col xe so parente , nol pol esser altro che una persona civil ; ma , cara

siora Fortunata , per esser un bon partia
ghe vol qualcosa de più.

For. Sala che el xe fio solo , che el gh'averà
do boni mile ducati d'intrada , e che el gh'ha
una carica in aspettativa ? Sala che nol gh'ha
un vizio al mondo , che el xe un putto , che
no fazzo per dir , ma el gh'ha un'aria pro-
priamente da zentilomo ? sala che el xe sior
Meneghetto Ramponzoli , fio de sior *Ma-
simo* , e de siora *Scolastica Caramali* ?

Mar. Oh ! se la me ne dirà tante , ghe dirò ,
siora sì ; lo cognosso , son contenta , ma-
gari !

For. Mo magari certo , magari !

Mar. Xelo informà de sta mia putta ? Salo
che merito che la gh'abbia ? salo che ora-
colo che la xe ?

For. Oh ! el sa tutto.

Mar. Salo mo anca , che la xe una putta ben
fatta ? che la xe un pometto de riosa ?

For. Vorla che ghe parla da amiga ? el l'ha
vista.

Mar. Come ? quando ? mia fia no pratica co
nissun ; in casa mia no ghe vien nissun.

(*riscaldandosi.*)

For. Via via , siora Marcolina , no la vaga
in collera , che no ghe xe mal. El l'ha vi-
sta al balcon.

Mar. Sotto la zelusia ?

For. Sotto la zelusia. E el l'ha vista anca
fora de casa una mattina a bon ora.

Mar. Se la va col zenda fina alla cintura ?

For. Cozza serve ? No sala ? co i putti vol ,
no so , se la me capissa.

Mar. Zanetta sa qualcosa donca.

ATTO PRIMO

13

For. Da quel che ho inteso, no i s'ha mai parlà; ma coi occhi credo che i abbia fatto la parte soa.

Mar. Oh povereta mi!

For. Eh via, cara ela! fussele cusi tute le pute dal di d'ancuo; e fussegi cusi i puti, come che xe sto sior Menegheto!

Mar. Cara siora Fortunata, no so cossa dir: za che la xe vegnua a favorirme con tanto bon cuor, la fazza che sto negozio gh'abbia bon fin.

For. La diga, cara ela, cossa ghe darali de dota?

Mar. La diga ela: cossa pretenderavelo?

For. El puto xe una pua, xe una pasta de marzapan, e de ste cosse nol ghe ne sa, e nol ghe ne vorrà gnanca saver. So pare, e so mare i se rimette in mi, e quel che fazzo mi, xe ben fato. Gh'ho dito, co siora Marcolina semo amighe, so che siora che la xe: la puta xe bona puta, lassè far a mi. Mi mo, vedela, voi che andemo alla bona, mi no voi domandar, voi che la diga ela tuto quello che la pol far, e se me parerà conveniente, la me varda mi, e no la pensa altro.

Mar. Ghe dirò: mi ho portà in casa sie mille ducati. Manco de quello che gh'ho dà mi, a mia fia no i ghe poderà dar.

For. Bezzi contai?

Mar. S'intende. I ghe li scriverà in banco.

For. Siora Marcolina, me dala parola?

Mar. Ghe dago parola.

For. Porta mantegnirmela la parola che la me dà?

14 SIOR TODERO BRONTOLON

Mar. Siora sì. Ghe dago parola, e son capace de mantegnirghela.

For. Basta cusi. A bon riverirla. (*s' alza*).

Mar. Vala via cusi presto?

For. Vago a dar la risposta. Ma la varda ben, sala?

Mar. Cossa serve? Semio puteli?

For. Se vegnirò col puto, me lassacrala veder la puta?

Mar. Co sarà sarà el contrato.

For. E no avanti?

Mar. Oh! la vede ben...

For. Gnente, gnente?

Mar. La xe una siora, che intende...

For. Eh! via, cara ela, che al di d'ancuò le se vede le pute. No se sta più su sti rigori, no; le se vede.

Mar. Basta, co se trata de ela.

For. A bon reverirla.

Mar. La diga, la metterali all'ordine pulito?

For. Modestamente.

Mar. No digo cossazze. Ma sala? la sa in che tempi, che semo.

For. Vorla che el ghe spenda intorno tuti i sic mille ducati?

Mar. Che i se fazza onor, che no i se fazza burlar.

For. Cara siora Marcolina, ghe xe più di che luganega.

Mar. Eh! cara siora Fortunata, al di d'ancuò, chi se marida no ha da sperar de avanzar su la dota.

For. La diga cara ela, co la s'è maridà ela, gh'ali-fato ste gran spesazze?

Mar. Oh! per mi, sia mia, i ghe n'ha speso pocheti.

ATTO PRIMO

13

For. Vedela donca? xe segno, che tuti no pensa a un modo. Una cossa de mezzo, che staga ben, che vaga ben. Cossa occorre far tanti abiti st'anno, perchè st'anno che vien no i sia più ala moda? Faremo, faremo pulito. Un bon anelo, le so zogie, un per de abiti boni.

Mar. Merli, la veda, sora tuto merli.

For. Ghe sarà el bisogno. No la s'indubita, ghe farà el bisogno. Con so bona grazia. Se vederemo.

Mar. Patrona.

For. Xela contenta?

Mar. Oh siestu benedetta!

For. Bondi, vita mia. (*si baciano.*)

Mar. Mo quanto che ghe son obbligada.

For. No hala dito, magari! la vederà, se sarà magari. - Mi co me metto? dito, fatto. Patrona. (*parte.*)

SCENA IV.

Marcolina, poi Pellegrin.

Mar. **I**n verità dasseno una fortuna più grande no poteva desiderar. Son segura che mia fia starà ben; so che putto che el xe, so che casa che i gh'ha. Oh per diana xe quà mio mario! ho giusto da caro, che ghe la dirò prima a elo, e farò che elo ghe lo diga a so pate. Vegni qua mo; sior Pellegrin.

Pel. No criè, vedè, mi no ghe n'ho colpa.

Mar. De cossa?

Pel. Ho sentio in cusina, che avè crià per el zucchero, e per el caffè . . . no criè con mi, che mi no so gnente.

Mar. Eh! Adesso no xe tempo de parlar de ste cosse. V'ho da dir qualcosa che importa più.

Pel. De ben, o de mal?

Mar. De ben, de ben.

Pel. Sia ringrazià el cielo, ho sempre paura che ghe sia del mal.

Mar. Ho maridà vostra fia.

Pel. La xe maridada?

Mar. M'intendo la xe promessa.

Pel. Chi l'ha promessa?

Mar. Mi.

Pel. Vu?

Mar. Sior sì, mi. Ve opponeressi furai a quel che ha fatto vostra muggier?

Pel. Mi no parlo.

Mar. Lo so che in sta casa mi no son parona de gnente. Ma no gh'ho altro al mondo, che sta creatura, e su la mia creatura crederave de poder arbitrar.

Pel. Xe vero, la xe la vostra creatura, ma crederave che la fusse anca mia.

Mar. Sior sì. Gh'avè rason; ma co ve dirò a chi l'ho promessa, sarè contento anca vu.

Pel. Ben; sentiremo. Se me parerà.

Mar. Se ve parerà? ve metteressi in testa de desfar quel che ho fatto?

Pel. Oh bella! Me disè che avè promesso mia fia; me disè che sarò contento: voleu che sia contento avanti de sayer el noyizzo?

ATTO PRIMO

17

Mar. Vostra muggier no xe capace de far una stramberia.

Pel. Mi no digo ste cose.

Mar. Parlè in tuta certa maniera . . .

Pel. Voleu che tasa ? taso.

Mar. Sior Meneghetto Ramponzoli, lo cognosce seu ?

Pel. Siora no.

Mar. E so pare , sior Massimo ?

Pel. Gnanca.

Mar. E siora Scolastica ?

Pel. Pezo.

Mar. Mo che omo seu ? No cognossè nissun , no cognossè i zermani de siora Fortunata Marsioni ?

Pel. Mi no cognosso gnanca le anguelle , se no basta i marsioni.

Mar. Se no i cognossè vu , li cognosso mi.

Pel. Benissimo.

Mar. E el partio xe bon , e la putta anderà a star da regina. Cossa discu ?

Pel. Cossa voleu che diga ? Sarà cussai , come che disè.

Mar. Te par che abbia promesso troppo a prometterghe sie mille ducati ?

Pel. Per mi, co mio pare xe contento elo , son contento anca mi.

Mar. Bisogna che ghe parlè a vostro pare.

Pel. Cossa voleu che ghe diga ?

Mar. Diseghe quel che v' ho dito mi.

Pel. Mo se mi sta zente no la cognosso.

Mar. Se no la cognossè vu , la cognosso mi.

Pel. Donca parleghe vu.

Mar. Mo andè là , che se' un gran omo de stucco.

Pel. Via principieu a crial?

Mar. Delle volte me faressi andar zo dei bazzari. Cossa voleu? che quella povera putta fazzo la muffa in casa? Voleu che la fazzo la vita che fazzo mi? vostro pare diventa ogni zorno pezo che mai. Non se pol più viver, ne manca el nostro bisogno. Destrighè quella putta, sior Pelleggin, destrighè quella putta. *(con collera.)*

Pel. Ma mi, cossa voleu che fazzo?

Mar. Seu un omo? o seu un pampano?

Pel. A vu cossa ve par che sia?

Mar. Sì, se' omo in quelle cosse che non m'importa; e se' un pampano, co se tratta de vu, e della vostra fameggia. Andè subito da vostro pare, diseghe che xe capità sta bona occasion, che assolutamente non se l'avemo da lassar scampar. Parleghe de la dota. Senti cossa che el ve dise. Manco de sie mile no certo. Se nol cognosse el putto, xe giusto che el lo cognossa: son una donna ragionevole; xe giusto che el sia informà. L' informerò mi, se bisogna; ma intanto parleghe vu. Senti, se el xe ben disposto; rilevè, se el gh'ha delle difficoltà, parleghe fora dei denti, disè l'animo vostro, desmissieve, buttè via quella gnagnera. Ah! cossa disseo? . . . puh! omeni senza sesto; piegore monzue. Gh'ho una rabbia intorno, che no la posso più sopportar.

Pel. Ma che sugo ghe xe mo adesso d'andar in collera?

Mar. Parlo, parlo, e no me respondè.

Pel. Bisogna ben che pensa anca mi el modo, come che ho da parlar, come che me ho da introdur.

ATTO PRIMO

19

Mar. Ghe vol tanto? de cossa gh'aveu paura?
al pare s'ha da portar rispetto, se gh'ha
da parlar con rispetto; ma in te le cosse
giuste se pol dir la so rason; perchè saveu,
fio caro? chi se fa piegora, el lovo la magna.

Pel. Ben, ghe parlerò.

Mar. Parleghe subito.

Pel. Ghe parlerò . . . Avanti che andemo a
disnar.

Mar. Andè subito, ve digo.

Pel. No ghe xe sta pressa.

Mar. Destrigbeve; no me fe' andar in collera,
che debotto, debotto . . .

Pel. Via, quieteve, anderò subito. (Ah po-
vereto mi! Prego il cielo, che me daga pa-
zienza.) (parte.

Mar. Mo che omeni, mo che omeni, che se
trova! El m'ha toccà a mi per mia mala-
detta disgrazia. Mi che son tutta spirito,
tutta fogo, e lu el xe una pepa, che pro-
priamente par, che el casca da tutte le
bande. E mia fia? oh! anca ela no pol dir
de no esser fia de so pare: la xe una gne-
gnè co fa elo. A mi no la me someggia se-
guro. Mi per diana de dia, no me perde-
rave, se fusse in mezzo d'un armada.

(parte.

SCENA V.

Camera di Todero,

Todero e Gregorio.

Tod. **V**egni quà mo, sior.

Greg. La comandi.

Tod. Saven cossa che v'ho da dir? che son stà in cusina, che ho visto un fogaron del diavolo, che le legne no i me le dona, e che no voi che se butta suso in quella maniera.

Greg. Ah! là xe stada ela in cusina?

Tod. Sior sì, son stà mi. Cossa vorressi dir?

Greg. Mi no digo gnente; ma co so vegnù a casa da spender, ho trovà el fogo desfatto, la carne no bogivà, e ho crià colla serva.

Tod. No se pol far boger una pignatta senza un carro de legne?

Greg. Come verla, che la bogia con de stizzetti?

Tod. Suppié.

Greg. Mi gh'ho centò cosse da far, non posso star miga là tutta la mattina a suppiar.

Tod. Co no ghe se' vu, che vaga a suppiar la massera.

Greg. Anca ela l'ha da far i letti, l'ha da scour, l'ha da laorar.

Tod. Co no pol la massera, che vaga in cusina mia nezza, che ghe vaga so mare.

Greg. Figurarse, se ele vol andar in cusina!

ATTO PRIMO

21

Tod. Co no ghe xe nissun, discemelo, che anderò a suppiar mi.

Greg. (Che el suppia quanto che el vol, mi un de sti di me la batto.)

Tod. Chi ghe xe adesso in cusina ?

Greg. Per adesso ghe xe Cecilia.

Tod. Mio fio dove xelo ?

Greg. Za un poco el giera in camera co la patrona.

Tod. Coss'è sta patrona ? in sta casa no ghe xe altri patroni, che mi. Cossa faveli in camera ?

Greg. Giera la portiera tirada su; cossa vorla che sappia mi.

Tod. Dove xe la puta ?

Greg. In tinelo.

Tod. Cossa fala ?

Greg. La laofa.

Tod. Cossa laorela ?

Greg. M'ha parso, che la mettesse i dop-pioni a una camisa.

Tod. Sior Desiderio ghe xelo ?

Greg. Sior sì, el xe in mezzà.

Tod. Cossa falo ?

Greg. Mi ho visto che el scriveva.

Tod. E el puto ?

Greg. El xe in mezzà co so pare.

Tod. Scrivelo ?

Greg. Mi no so dasseno, no gh'ho abbadà.

Tod. Andeghe a dir a sior Desiderio, che el vegna qua:

Greg. La servo. (in atto di partire.)

Tod. E po andè in cusina.

Greg. Adesso no gh'ho guente da far in cusina.

Gold. Vol. XXXI.

22 SIOR TODERO BRONTOLON

Tod. Mettè suso i risi.

Greg. A sta ora ho da metter suso i risi ?
Vorla disnar avanti nona ?

Tod. Voggio disnar a l'ora scòita. Ma i risi
se mete suso a bonora , acciò che i cressa ,
acciò che i fazza fazon. Son stà a Fioran-
za , e ho imparà là , come se cusina i risi.
I li fa bogier tre ore ; e mezza lira de risi
basta per otto , o nove persone.

Greg. Benissimo. La sarà servida. (Ma per
mì me ne farò una pignatela a mio modo.)
(in atto di partire.)

Tod. Vardè cossa che fa mia niora e mio
fio , e sappiemelo dir.

Greg. Sior sì , sior sì , ghe lo saverò dir.
('Tuto sì ; ma la spia no la voggio far.)
(parte.)

SCENA VI.

Todero , poi Desiderio.

Tod. **N**issun fa guate in sta casa. Mio fio
xe un altecco ; le done no gh'ha giudizio.
Se no fusse quel bon galantomo de sior De-
siderio , povereto mi ! Son vecchio ; certe
fadighe non le posso più far. Gramo mi ,
se nol fusse elo ! el xe un omo attento , el
xe un omo fedel , el xe nato in tel paese ,
dove che son nato anca mi ; el xe anca ,
alla lontana , un pochettin mio parente :
avanti che mora lo voggio beneficiar. Ma
no voggio miga per beneficiarlo elo privarme
mi. Son vecchio , xe vero , ma posso viver
ancora dei anni assae ; ghe n'è dei altri ,

che xe arrivai al cento e quindese, ai cento e vinti, e no se sa i negozi come che i possa andar. Troverò ben mi la maniera de beneficiarlo senza darghe un bezzo del mio. Velo qua. No voi per altro, che el creda che gl'abbia bisogno de elo; no voi che el se insuperbissa. Lo voggio beneficiar; ma voi che el laora, e che el se sfadiga.

Des. Son qua, cossa me comandela?

Tod. Aveu fenio de metter zo la scrittura?

Des. Ghe son drio, ma no ho podesto gnan-cora fenir.

Tod. Cossa diavolo feu? In cossa ve perdu? No fe gnente?

Des. La dise, che no fazzo gnente? me par de far qualcosa, e più de qualcosa. Mi a rialto, mi in piazza, mi a palazzo, mi a scuoder, mi a pagar...

Tod. Via, via; andemo drio fin domattina?

Des. Mo, caro sior Todero...

Tod. Sior Todero, sior Todero! Una volta ve degnevi de dirme sior paron.

Des. La compatissa; me par, secondo el bon ordene mercantil, che le incombenze che la m'ha onorà de darne...

Tod. Chi magna el mio pan m'ha da rispettar.

Des. La m'ha onorà de ammetterme alla so tola.

Tod. Ma mi son el paron.

Des. L'ha avù anca la bontà de dirme che semo un pocheto parenti.

Tod. Se fussimo anca parenti più de quel che semo, son paron, e voggio esser trattà da paron.

24 SIOR TODERO BRONTOLON

Des. Benissimo. Da qua avanti ghe dirò sior paron.

Tod. Dove xe vostro fio?

Des. In mezzà, che copia le lettere.

Tod. Gh'halo voggia de far ben quel putto?

Des. Mi me par de sì.

Tod. E mi ho paura de no.

Des. Vizj nol ghe n'ha certo.

Tod. Se nol ghe n'ha, el ghe ne pol aver.

Des. Mi no so cossa dir, mi nol lasso praticar con nissun.

Tod. Quanti anni gh'halo?

Des. Disdott'anni.

Tod. Maridelo.

Des. Con che fondamento vorla che lo marida?

Tod. Lo mariderò mi.

Des. Caro sior paron, certo che se ela volesse, la poderia darghe stato, la poderia far la sorte de quel povero putto.

Tod. Sior sì, lo mariderò mi.

Des. Ma senza impiego chi vorla mai che lo toga?

Tod. Lassemi el pensier a mi.

Des. No credo mai che la ghe vorla dar una putta ordenaria. Semo pover omeni; ma gnanca per questo...

Tod. Tasè là.

Des. Nò parlo.

Tod. Saveu, chi ghe voggio dar?

Des. Mi no saverave.

Tod. Mia nezza.

Des. Siora Zanelta?

Tod. Sior sì. Mia nezza Zanelta.

Des. Oh! se contenterali so sior pare, e so siora mare?

Tod. Son paron mi.

Des. La vederà che nasserà dei susurri.

Tod. Son paron mi, ve digo.

Des. Mi la me compatiassa, no voi che per causa mia...

Tod. Seu stuflo de star con mi? Gh'aveu voggia che ve manda a bon viazo?

Des. Mi no so cossa dir. Ela sa, ela vede, la faza ela; mi me remetto in ela.

Tod. Mia muggier m'ha dà sie mille ducati. Mia niora ha portà in casa sie mile ducati. Xe giusto che anca mia nezza gh'abbia sie mile ducati.

Des. Caro sior Todero...

Tod. Coss'è sto sior Todero? sì ben che mia nezza sarà muggier de vostro fio, credea de no averme da dir sior paron?

Des. Sior sì, tutto quel che la vol.

Tod. (Per adesso lo voggio tegnir un poco basso.)

Des. E cossa vorla che faza mio fio?

Tod. Che el tenda al mazzà, che el se arleva sotto de vu, perchè a una vostra morte el me possa servir, come fe vu.

Des. (El gh'ha intenzion che mora avanti de elo.)

Tod. Tegnirò la dota in tel mio negozio; ve pagherò el tre per cento; el pro della dota servirà per pagarme le spese della muggier.

Des. E come vorla che i se yesta?

Tod. No xeli vestii? Vedeu sta velada? xe undes' anni, che me l'ho fata, e la xo ancora che la par nova.

Des. E se vegnirà dei putei?

Tod. No parlè altro, no me secchè. Ho pensà

26 SIOR TODERO BRONTOLON

a tutto , ho previsto tutto. Credo che no cognossè , credo che lo sappiè , che no son un can , che no son un spilorzo ; diese ducati più , dieci ducati maneo . . . No varderò de spenderli , se bisogna.

Des. Diese ducati più , diese ducati manco ?

Tod. Andè in mezzà , andè a fenir de metterzo la scrittura , e stè zitto e no parlè co nissun. Mia nezza sposerà vostro fio.

Des. Mi no so cossa dir. (Orsù , mi fazzo conto de lassar correr. Se el ghe dà la puta con sie mile ducati de dota , co la sarà fata , la discorreremo.) (parte.

SCENA VII.

Todero , e poi Pellegrin.

Tod. Sior sì , in sta maniera no dago fora i bezzi dela dota. Za la puta , se la sta in casa , bisogna che la mantegna , e obbligo pare e fio a star con mi , e a servirme come voi mi. Se nasserà dei fioi , qual cossa sarà. Se i sarà maschi , i vegnirà grand , i me servirà. I manderò fora in tei miei loghi , i me servirà da fattori. Cò Desiderio no sarà più bon , i starà in mezzà con Nicoleto. Xe meggio sempre aver in casa de le zente de cuor.

Pel. Sior pare , patron.

Tod. Sioria.

Pel. Se la se contenta , ghe vorave parlar.

Tod. Coss'è , sior ? piove ?

Pel. Per cossa ?

Tod. Chi v' ha insegnà la creanza de vegnir

a parlar con vostro pare col cappello in testa?

Pel. La compatissa. (*si cava il cappello.*

Tod. Cossa gh'aveu da dirme? Qualche strambezzo de vostra muggier?

Pel. Sior no, ghe vorave parlar de mia fia.

Tod. Cossa ghe cascà a quella scempia?

Pel. Perchè mo ghe diselo scempia?

Tod. Perchè la xe una scempia; e perchè son paron de dir quel che voggio. Gh'hala gnente in contrario, patron?

Pel. Mi no digo gnente.

Tod. Cossa volevi dirme de vostra fia?

Pel. Ghe saria una bona occasione de logarla.

Tod. La xe logada.

Pel. La xe logada?

Tod. Sior sì, fè conto che la sia maridada.

Pel. Senza che mi sappia gnente?

Tod. In sta casa comando mi.

Pel. E mia muggier lo sala?

Tod. La lo saverà, quando vorrò mi.

Pel. Caro sior pare, no voria che nascesse qualche desordene.

Tod. Che desordene voleu che nassa?

Pel. Mia muggier ha promesso 'la puta a un certo sior Menegheto Ramponzoli.

Tod. Vostra muggier l'ha promessa? e gh'avè stomego de soffrirlo? E gh'avè tanta poca prudenza da dirlo? Da quando in qua le done hane da torse sta libertà de comandar, de disponer, de prometter le fie? A' vu le ve la pol far, che sè un pezzo de giazzo vestio da omo; ma mi no la tegnirò. Comando mi, e son paron mi, e la voggio maridar mi. E vu, sior, cossa diseu?

Pel. Mi no digo gnente. Me despiase per mia muggier.

Tod. Diseghe che la vegna a parlar con mi.

Pel. La diga, sior pare, poderavio almanco saver, chi xe el novizzo, che l'ha destinà per mia fia?

Tod. Lo saverè co me parerà a mi.

Pel. De diana! finalmente po son so pare.

Tod. E mi son el pare del pare, e son paron dei fioi, e son paron dela nezia, e dela dota, e dela casa, e de tuto quello che voggio mi. *(parte.)*

Pel. Oh povereto mi! adesso al stago fresco. Cossa dirà mia muggier? son tra l'ancuzene, e el martelo. No so quala far. M'anderave a sconder, m'anderave a butar in canal.

(parte)

SCENA VIII.

Camera di Marcolina.

Marcolina e Fortunata.

Mar. **B**rava, siora Fortunata! la xe tornada presto. Me portela dele bone nove?

For. Per mi bonissime. E ela che nove me dala?

Mar. Oh! no gh'ho dito, cara ela? Ho parlà con mio mario, e el xe contentissimo.

For. E el vecchio?

Mar. Al vecchio ghe xe andà a parlarghe so fio, e za senza' altro, la fazza conto che la cossa sia fata.

For. La puta sala gnente?

ATTÒ PRIMO

29

Mar. Siora sì, no vorla? ghe l'ho dito subito. Oh poverazza, la s'ha messo a pianzer dala contentezza!

For. Possio vederla mi, siora Zanetta?

Mar. Oh! cossa che la dise, la chiamo subito.

For. La diga. Ho menà con mi una persona. Me dala licenza, che la fazza vegnir avanti.

Mar. Che persona xela?

For. Eh! via, siora Marcolina.

Mar. Ah! furbacchiotta, ben t'ho capio.

For. Se no fussimo avanzai, come che semo, no me torave sta libertà.

Mar. Via, via, no xe sottoscritto el contratto; ma i xe promessi in parola; la lo fazza vegnir, che la xe patrona.

For. Lo chiamcrò; intanto la fazza vegnir la puta.

Mar. La farò vegnir. Ma me par che voggia la convenienza, che el parla prima con mi.

For. Sì, sì, la gh'ha rason; dasseno la gh'ha rason. Adesso ghe digo ala dona, che la lo chiama. (*s' accosta alla scena.*)

Mar. No crederave mai, che mio missier fasse qualche scena. Veramente la xe vegnua siora Fortunata più presto, che no credeva. Basta, son mi in te l'impegno, e nassa quel che sa nasser, la mia parola la gh'ha da valer.

For. La vederà se el xe un puto de sesto.

Mar. I soi coss' ali dito?

For. Oh! contentissimi. I xe fora de lori dalla contentezza.

30 SIOR TODERO BRONTOLON

Mar. Quando gh'ali intenzion de voler dar la man?

For. Oh! credo mo, che i gh'abbia gusto, che quel che s'ha da far, el se fazzo presto.

Mar. Per mi, più presto che i fa, i me fa più servizio.

For. Velo qua, velo qua. Cossa disela?

Mar. Pulito, dasseno, el me piase.

For. Che el resta servido, sior Menegheto.

SCENA IX.

Meneghetto e dette.

Men. **P**atrone mie riverite.

Mar. Serva umilissima.

For. Vedela, sior zerman? questa xe siora • Marcolina, mare de siora Zanetta, che sarà la so sposa.

Men. Confesso non esser degno de sta fortuna. Son pien di debito con siora zermana, che s'ha compiasso de procurarime sto onor, e poderò chiamarme felice, se arriverò a meritarme el so benigno compatimento.

Mar. Veramente la fortuna xe mia d'aver un zenero cussì cortese, e sarà fortunada mia fia d'aver un sposo cussì gentil e compito.

Men. La prego. (*vuol prender la mano a Marcolina per baciargliela.*)

Mar. Cossa fala?

Men. La supplico. (*come sopra.*)

Mar. Non la s' incomoda.

Men. La permetta un atto del mio rispetto,

e la se degna de accettarme, no solamente per zenero, ma per fio.

Mar. (*Propriamente el me intenerisce.*)

For. Sentela, siora Marcolina? Cossa gh'hogio dito?

Mar. Certo, el xe pien de spirito, e de bona grazia.

Men. La prego de no confonderme con troppa bontà.

Mar. Me despiase che mia fia . . . se volemo, gh'ha del talento, ma no la xe gnancora... come sarave a dir desmissiada.

Men. Eh! la xe zovene; avvezza a star ritirada; le idee xe ancora confuse; col tempo le se svilupperà.

For. Oh sì! la gl'averà un bon maestro; la se farà.

Mar. La senta. Bona la xe certo. Per bona ghe la dago, e ghe la mantegno.

Men. Co la xe bona, de più no saverave desiderar. Cossa ghe xe de meggio a sto mondo della bontà, della pase, della bona armonia?

Mar. (*Oh! siestu benedetto. Parlo quell'allocco de mio mario.*)

For. Mo via, siora Marcolina, la ne fazza sta graxia, la lassa che riverimo siora Zanetta.

Mar. Zanetta, vien de qua, fia mia.

SCENA X.

Zanetta e detti, poi Pellegrin.

Zan. **C**ossa comandela?

For. Patrona, siora Zanetta.

Zan. Patrona.

For. (Ah! cossa ve par?) (*a Meneghetto.*)

Men. (Più bella ancora darente, che da lontan.) (*a Fortunata.*)

Mar. (Cossa distu? te piase?)

(*a Zanetta.*)

Zan. (Eh nol me despiase.)

(*a Marcolina.*)

Mar. (E si so, che ti l' ha visto dell' altre volte.)

(*a Zanetta.*)

Zan. (Mi? quando?) (*a Marcolina.*)

Mar. (Si, sì, careta, no parlemo altro.)

(*a Zanetta.*)

For. (Via diseghe qualcosa.)

(*a Meneghetto.*)

Men. Permettela che abbia l'onor de umiliarghe la mia servitù?

(*a Zanetta.*)

Zan. Patron riverito.

Men. E po, permettela che possa congratularme con mi medesimo de l'acquisto, che son per far de una sposa piena de tanto merito, e de tanta bontà? che possa assicurarla della mia stima, del mio amor, e del mio rispetto?

Zan. Cognosso la mia ignoranza, e me vergogno a no saver responder, come voria.

Mi no posso dir altrò, se no che la ringrazio de la so bontà; che la prego de compatirme, e che farò de tuto per meritarme el so compatimento, el so amor.

(a Meneghetto.

For. (Via, via no là s'ha portà tanto mal.)

(a Meneghetto.

Men. (Siora sì, se ghe vede una verità, un'innocenza; la gh'ha un non so che, che me penetra, che me pol.)

Mar. Oh! vegni qua, sior Pellegrin.

Pel. Chi elo sto sior?

Mar. El noyizzo de vostra fia.

Pel. (Oh povereto mi!)

Men. El pare dela mia sposa? (a Fortunata.

For. Sior sì, giusto elo el xe.

Men. La permetta che abbia l'onor...

Pel. Grazie, grazie, patron. (Senti una parola.)

(a Marcolina.

Men. (Cussì el me riceve? Mi no capisso gnente.)

Mar. Cossa gh'è? (agitata, a Pellegrin.

Pel. (Mio pare no vol; el la vol maridar elo; el dise che el l'ha promessa, el cria, el strepita; se el sa, se el vien de qua, povereti nu!)

(a Marcolina.

Mar. (Zitto, che no i sappia gnente, per amor del cielo.)

For. Coss'è? Ghe xe qualcosa da novo?

(a Marcolina.

Mar. Eh! gnente, gnente. Anderà tuto ben.

For. Via donca, sior Pellegrin, za che el xe qua, che el daga parola anca elo a sior Meneghetto, de darghe so fia, e de darghe

Gold. Vol. XXXI.

34 SIOE TODERO BRONTOLON

sie mille ducati de dota, come semo restal d' accordo.

Pel. Mi no so gnente.

Mar. Come! no savè gnente? (*a Pellegrin.*

Pel. No so gnente, e no ghe ne voi saver gnente.

For. Siora Marcolina, cossa xe sto negozio?

Mar. Mi ho dà la parola, e mi la mante- gnirò.

SCENA XI.

Gregorio e detti.

Greg. **S**ior patron, siora patrona, el patron vecchio xe in tute le turie. El voleva vegnir de qua. El correva, el xe cascà, el s'ha fato mal a una man. Son corso per agiutarlo, e el m'ha dà una spenta, che el m'ha tratto da qua a là. No so cossa el gh'abbia, mi ho paura, che el diventa mato.

Mar. (Presto, andè de là, vardè, tegnilo, che nol vegna de qua a far strepiti, che nascerà un precipizio.) (*a Pellegrin.*

Pel. (Vedeu, siora? no ve l' hoggio dito?) (*a Marcolina.*

Mar. (Causa vu, che no gh'avè spirito, che no gh'avè condotta; che gh'avè paura a parlar.)

Pel. (Si causa mi! magneme ancora, che gh'avè rason. Andemo, vegni via con mi.)

(*a Gregorio, e partono.*

For. Andemo, sior Meneghetto.

Mar. No so cossa dir, son cussì mortificada, che no gh'ho fià da parlar.

For. La compatissa; la sa cossa che gh'ho dito. Avanti de impegnarse se varda, come che se se impegna.

Mar. Siora sì, quel che ho promesso, son donna capace de mantegnirghelo.

For. Chiaccole, senza fondamento! Andemo via de quà, sior zerman.

Mar. Se i vol andar, mi no i posso tegnir. Ma questo xè un affronto che la me fa.

For. L'affronto l'avemo ricevesto mi, patrona.

Men. Me despiase in te l'anema un contra-tempo de sta natura. Attribuisso tutto ala mia sfortuna. Bisogna che el cielo no l'abbia destinada per mi. Pazienza! ghe son umilissimo servitor.

Mar. Patron. (*sostenuta.*)

Men. Siora Zanetta, prego el cielo che ghe daga maggior fortuna.

Zan. Oh! caro sior, mi son una povera desfortunada. (*piangendo.*)

For. Andemo, andemo. (*a Meneghetto.*)

Men. Oh Dio! la pianze. (*a Fortunata.*)

For. Me despiase, ma no so cossa farghe.

Men. Cara siora, la supplico de perdon. Da cossa mai xe nate ste novità? ghe xe obbietti contra la mia persona? xe tolta de mira la mia fameggia? credeli che el mio stato, e la mia condizion me fazza esser indegno de imparentarme con lori?

Mar. Nissuna de ste cosse, sior. Mio mario, e mi semo persuasi de elo, de la so casa, de la so condizion, e sora tutto de la so

36 SIOR TODERO BRONTOLON

proprietà, e de la so bona maniera. Ma el satiro de mio missier, ambizioso de voler comandar . . .

For. Mi l'ho prevista, siora Marcolina, e la sa che ghe l'ho dito, e ghe l'ho replicà, e cla ha abuo da dir...

Mar. Siora sì, mi son la stramba, mi ho fatto el mal, e gh'ho torto mi.

Zan. E mi poverazza, torò de mezzo.

(*piangendo.*)

Men. Mo via, possibile che no ghe sia rimedio? Tute le cosse a sto mondo le gh'ha qualche difficoltà. Par che no se possa conseguir una bona fortuna senza l'accompagnamento de qualche spasemo, de qualche travaggio. Specialmente in tci matrimoni ghe xe sempre qualche disturbo, e po le cosse se giusta; quel pochetto de amaro, che s'ha sofferto, fa parer più dolce la consolazion delle nozze.

For. (Mo va là, fio mio, che ti gh'ha un discorso che t'innamori.)

Mar. Che i me daga tempo, e i vederà se son capace de dir, de far e de mantegnir.

Men. Tempo; la dise benissimo, tolemo tempo. Mi no gh'ho sta pressa de maridarne. Mi ho determinà a farlo, più per condescender ai mii genitori, che per propria mia volontà. Adesso che ho abù la fortuna de cognosser sta puta, me par che el cuor me stimola a farlo; e se dovesse aspettar, e patir, e sfadigar per averla, me par che sia tutto ben impiegà, per el merito de un tal acquisto.

Mar. Cossa diseu, Zanelta?

Zan. No so cossa dir. No posso far altro, che raccomandarme al cielo, perchè el me conceda sta grazia.

For. Zerman, se vede ben che sè innamorà.

Men. Ghe par che sia innamorà? co la lo dise ela, sarà cussi. Mi in verità no so dirlo, perchè non ho mai fatto l'amor. Subito che ho pensà a maridarne ho desiderà d'esser capace de voler ben: sta signora me dà in tel genio, e me par che se la fusse mia, ghe vorave ben. Vedo che la me compatisse, che la me varda con qualche bontà, che la se rammarica per causa mia, e no la vol che corrisponda al so buon cuor, no la vol che spera dal tempo la nostra quiete, la nostra consolazion? Me raccomandando alla prudenza della mare, me raccomando alla bontà della fia, dependerò dai so ordeni, dai so comandi, e ghe son umilissimo servitor. (parte.

For. Cossa disela, siora Marcolina?

Mar. Digo cussi, che se credesse de restar in camisa, voggio certo e seguro, che el sia mario de mia fia.

For. El cielo ghe conceda la grazia. De sti putti, fia mia, ghe ne xe pochetti. La senta: la gh'ha rason, che el xe mio zerman, da resto son vedoa... e per diana de dia! no me lo lasserave scampar.

(parte.

Zan. Sentela, siora mare?

Mar. Andè, andè, fia, e raccomandave de cuor.

Zan. Oh! son tanto desfortunada, che ho paura che nol me tocca. (parte.

38 SIOR TODERO BRONTOLON

Mar. Si , se il cielo vorrà , el sarà too , e
el ciel l'ha da voler , perchè el cielo vol le
cosse giuste , e xe giusto che a una bona
putta ghe abbia da toccar la grazia de un
bon mario.

FINE DELL' ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Camera di Todero.

Todero, poi Gregorio.

Tod. **O**h che cara spuzzetta! prometter la fia senza dirmelo a mi? Senza voler dipender da mi? chi songio mi? el cuoco? el aguatero? el facchin de casa? ghe farò veder chi son. Adesso son in impegno de farghela veder, se m'andasse la casa. Oe! gh'è nissun de là. (*chiama.*

Greg. Cossa comandela?

Tod. Andè a chiamar Nicoletto.

Greg. La servo.

Tod. Chi ghe xe in cucina?

Greg. El patron.

Tod. El patron? chi elo el patron?

Greg. Ho falà; voleva dir el fio del patron.

Tod. Cossa falo Pellegrin in cucina?

Greg. El xe sentà al fogo, e se scalda e el suppia.

Tod. Sì, nol xe bon da far altro che da suppiar. Anemo, via andeme a chiamar Nicoletto.

Greg. La servo subito. (*parte.*

Tod. Gran disgrazia aver un fio bon da gnente! eh! n'importa. Xe meggio cussì. Xe meggio che nol sappia gnente, piuttosto che el sappia troppo. Cussì comando mi, son

patron mi, e lu e so muggier i ha da dipender da mi, e mia nezza la voggio maridar mi. Cossa falo costà, che nol vien? Velo qua, velo qua. Voi, che el sposa avanti che quella spuzzetta arriva guanca a saver con chi ho destinà de sposarla.

SCENA II.

Nicoletto e detto.

Nic. (**G**h'ho una paura co vegno a parlar co sto vecchio, che me trema le buole in corpo.)

Tod. Via, vegni avanti. Cossa feu là incantà?

Nic. Son qua. Cossa comandela?

Tod. Aveu fenio de copiar le lettere?

Nic. Deboto.

Tod. Deboto, deboto! no la fenì mai.

Nic. Fazzo quel che posso. (*tremando.*)

Tod. (*Se vede che el gh'ha tema de mi.*)

Nic. (*Cossa che anderave via volentiera!*)

(*scostandosi un poco.*)

Tod. Vegni qua.

Nic. Son qua. (*si accosta.*)

Tod. Che mestier gh'averessi intenzion de far?

Nic. Cossa vorlo che diga? mi no sàveria cossa dir.

Tod. Ve piase star in mezzà?

Nic. Sior sì.

Tod. Staressi volentiera con mi?

Nic. Sior sì.

Tod. Scrivereu? lavorareu? imparareu?

Nic. Sior sì.

ATTO SECONDO 41

Tod. Sior sì , sior sì ; no savè dir altro che sior sì. *(con sdegno.)*

Nic. *(si ritira con timore.)*

Tod. Vegni qua. *(dolcemente.)*

Nic. *(si accosta con timore.)*

Tod. Ve voleu maridar ?

Nic. *(fa segno di vergognarsi.)*

Tod. Via , respondè. Ve voleu maridar ?

Nic. Oh cossa che el dise ! mi maridarve ?

Tod. Sior sì ; se volè maridarve , mi ve mariderò.

Nic. *(vergognandosi fa dei risetti.)*

Tod. Anemo , respondeme : sì , o no ?

Nic. *(ride più forte sterrendosi.)*

Tod. Voleu , o no voleu ?

Nic. Se el disesse dasseno !

Tod. Sior sì , digo dasseno ; e se volè , ve mariderò.

Nic. Per cossa me vorlo maridar ?

Tod. Per cossa , per cossa ? co digo de maridarve , no avè da cercar per cossa.

Nic. Salo gnente sior pare ?

Tod. El sa , e nol sa ; e co vel digo mi , son paron mi , e chi magna el mio pan , ha da far quel che voggio mi.

Nic. Oh bela ! el me vol maridar ?

Tod. Sior sì.

Nic. Quando ?

Tod. Presto.

Nic. El diga. Chi me vorlo dar ?

Tod. Una puta.

Nic. Bela ?

Tod. O bela , o bruta , la torrè come che la sarà.

Nic. *(Oh ! se la xe bruta , mi no la voggio.)*

SIOR TODERO BRONTOLON

Tod. Cossa discu? (*con sdegno.*)

Nic. Guente. (*con timore.*)

Tod. Co saverè 'chi la xe, gh'averè da caro.

Nic. La cognossio?

Tod. Sior sì.

Nic. Chi xela?

Tod. No ve voggio dir gnente; e vardè ben,
de quel che v'ho dito, no parlè co nissun;
che se parlè, povereto vù.

Nic. Oh! mi no digo gnente a nissun.

SCENA III.

Cecilia, e detti.

Cec. **S**ior patron.

Tod. Cossa gh'è? coss'è stà? cossa voleu?
cossa me vegniu a seccar?

Cec. Via, via, nol vaga in collera. Manco
mal che in te la so camera ghe vegno manco
che posso.

Tod. Farèssi meggio a filar.

Cec. Ho filà fin adesso.

Tod. Ve pesela la rocca, che no la podè portar
da una camera all'altra?

Cec. Me par mo anca de far...

Tod. Manco chiaccole. Cossa seu vegnu a far
in sta camera?

Cec. Son vegnu a dirghe da parte de so siora
nora...

Tod. (*Manco mal, che no l'ha dito de la
patrona.*)

Cec. Che se el se contenta, la voravè vegni-
ghe a dir do parole.

ATTO SECONDO 43

Tod. Diseghe che adesso no posso, ché gh'ho da far.

Cec. Do parole sole . . .

Tod. No posso, ve digo, andè via de quà.

Cec. Ben ben, nol vaga in colera; ghe dirò che nol pol. *(in atto di partire.)*

Nic. (Oe! v'ho da parlar.) *(piano a Cecilia.)*

Cec. (Se vederemo.) *(a Nicoletto, e parte.)*

Tod. Dove xe vostro pare?

Nic. El giera in mezzà, che el scriveva.

Tod. Aspetteme qua, fin che torno.

Nic. Staralo un pezzo?

Tod. Starò fin che vorrò mi. Aspetteme e no vè parti. (Voi tornar a parlar con so pare, voi concluder, voi stabilir, voggio ddestrigarme. Mia niora me vol parlar? Sior sì, m'immagino cossa che la me vol dir. Chè l'aspetta che marida so fia, e po che la me parla, quanto che la vol.)

(parte.)

SCENA IV:

Nicoletto, poi Cecilia.

Nic. Oh bela! el me vol maridar. La xè ben curiosa! mi ho paura che el burla. Magari! che el disesse da senio. Sangue de diana, se me maridò; ho da saltar tant' alto dall' allegrezza!

Cec. Nicoletto. *(sulla porta.)*

Nic. Oe! Cecilia, senti.

Cec. Gh'è pericolo che el vegna?

Nic. El xe andà in mezzà da mio parè.

Cec. Se el me tröva qua; povereta mi!

Nic. Eh! col va inmezzà, el ghe sta un pezzo.

Cec. Cossa me volevi dir?

Nic. Volcu che ve ne conta una bela?

Cec. Via mo, contemela.

Nic. Ma vardè ben, vedè, no disè gnente a nissun.

Cec. Oh! mi no parlo.

Nic. Indivinè mo? Sior Todero el me vol maridar.

Cec. El ve vol maridar? (*con ammirazione.*)

Nic. Sì, anca per diana, che el me vol maridar.

Cec. Eh! via, che ve burla.

Nic. Nol burla gnente, nol burla. El me l'ha dito, el me l'ha confermà, el me l'ha tornà a dir. Anzi mi no voleva creder, e el m'ha fina crià, perchè no eredeva.

Cec. Mo, me contè ben una cossa granda!

Nic. Ah! cossa discu, parcroggio ben, co sarò maridà?

Cec. Salo gnente vostro sior pare?

Nic. Sior Todero m'ha dito de sì, che el lo sa.

Cec. E chi gh'halo intenzion de darve?

Nic. No so; nol me l'ha volesto dir.

Cec. Ve maridereu volentiera? (*mortificata.*)

Nic. De diana! mi sì, no vedo l'ora.

Cec. No savè chi sia la novizza, e no vedè l'ora de maridarve?

Nic. El m'ha dito che la cognosso, che co saverò chi la xe, gh'averò da caro.

Cec. Vu no andè in casa de nissun; done in sta casa no ghe ne vien. Col dise che la cognossè, parerave che la novizza avesse da esser in casa.

Nic. Che la fusse siora Zanetta ?

Cec. Uh , che diavolo de bestialità ? Figurarse, se a vu el ve daria una so nezza !

Nic. Oe ! Cecilia, ghe sarave pericolo che fus-
si vu ?

Cec. E se fussi mi , ve despiaserave ?

Nic. Magari ! Oh magari , oh magari !

Cec. Senti , no stè a far fondamento dele mie
parole , ma se poderave anca dar. El paron
xe cussi de quel temperamento , che sempre
el brontola , che sempre el cria ; ma mi so
che nol me vede mal volentiera. Qualche volta
el m'ha dito , che son una doneta de garbo.
Xe quattro mesi , che nol me dà el salario,
e ogni volta che ghe lo domando , el me dise:
Lassa , che te lo suna ; lassa , lassa che te
voi maridar.

Nic. Cussi el ve dise ?

Cec. Si anca verenta i mi occhi , che el me
l'ha dito.

Nic. (*Lassa , lassa , che te voi maridar.*)

Cec. Lassa , lassa , che te voi maridar.

Nic. Mo la sarava ben bella !

Cec. Gh'averessi gusto , Nicoletto ?

Nic. Mi sì , per diana ! E vu gh'averessi
gusto ?

Cec. Oh ! se savessi quanto ben chè ve voggio !

Nic. Varè , vedè ! per cossa no me i'aveu mai
dito ?

Cec. Perchè son una puta da ben , e le pute
no le ha da parlar de ste cosse , co no le
gh'ha speranza de maridarse.

Nic. Adesso mo gh'averè speranza de mari-
darve ?

Gold. Vol. XXXI.

46 SIOR TODERO BRONTOLON

Cec. Mi si, vedè; se ho da dirve la verità, gh'ho tanta fede che l'abbia da esser cussì.

Nic. Oh, che cara Cecilia!

Cec. Cossa discu? oh chi l'avesse mai dito?

Nic. Oh, che cara muggier!

(le vuol toccare una mano.)

Cec. Via, sior sporco, tegnì le man a casa.

Nic. Oh se sè cattiva, mi no ve voggio.

Cec. Co sarà el so tempo, no sarò cattiva.

Nic. Vien zente.

Cec. Oh povereta mi!

Nic. Eh! xe Gregorio.

Cec. Zitto, zitto.

Nic. Mucchi, mucchi.

SCENA V.

Gregorio e detti.

Greg. **N**icoletto, andè da basso in mezzà, che el paron ve chiama.

Nic. Vago, vago.

Cec. Oe! senti: caro vu, no ghe disè gnente al paron, che m'avè trovà qua. *(a Gregorio.)*

Greg. Eh! no abbiè paura, no parlo. Fazzo co i altri quel che me piaserave che fusse fatto con mi. *(parte.)*

Nic. Vago a sentir cossa che i me dise.

Cec. Sì, fio, andè. Pol esser che sapiè qualcossa de più. Vardè ben, no me menzone: se i ve parla de mi, mostrè de vègnir da la villa, e co savè qualecossa avviseme.

Nic. Sì ben, ve conterò tutto. Sangue de

ATTO SECONDO

47

diana ! sangue de diana ! sangue di diana !

(*parte saltando.*)

Cec. I fa ben a maridarlo a bonora. I putti co no i se marida , i chiappa delle pratiche , e i se desvia. Siestu benedetto ! Adesso el xe un colombin. Me toccheralo a mi ? Oh ! mi gh' ho bona speranza , seguro . El cuor me dise de sì , e co' l cuor me dise una cossa , nol fala mai. (*parte.*)

SCENA VI.

Camera di Marcolina.

Marcolina e Pellegrin.

Mar. **S**enti , el la pol slongar vostro pare ; ma scapolarla , no certo. L' anemo mioghe lo voggio dir. Gnanca ascoltarne nol vol ? Cossa songio mi ? Una villana ? una massera ? Cussi el me tratta ? Co sta insolenza ? co sto disprezzo ? e vu gh' avè tanto cuor de veder strapazzada vostra muggier ?

Pel. Me dava de maraveggia , che no gh' avesse da intrar anea mi.

Mar. Cussi no gh' intressi ! cussi no ghe fusi ! Cussi no v' avessio mai visto , nè cognossù !

Pel. M' avesselo negà mio pare, piuttosto che maridarme !

Mar. Mi mi son stada negada.

Pel. E ini certo , ho bu una gran fortuna a sposarve.

Mar. De mi de cossa ve podèu lamentar ?

Pel. De gnento.

Mar. De gnente, certo de gnente; e se di-
sessi all'incontrario, saressi un' ingrato,
un busiario, un omo de cattivo cuor. Che
disturbi v' hoggio dà in tanti anni, che
son vostra muggier? m' hoggio mai la-
mentà de la vita miserabile che ho do-
vesto far? hoggio mai preteso gnente de
più del puro necessario per mantegnir-se?
Vostro pare coas' halo speso per mi? che
abiti m' halo fato? quella povera putta gh'
hala altro intorno, che delle strazzette, che
gh' ho dà mi? Songio una de quelle che
ghe piasa i bagordi, i divertimenti? Vaghio
mai fora de la porta? gh' hoggio visite in
casa? gh' hoggio conversazion? Songio gnan-
ca patrona de bever un caffè, se me ne vien
voggia? E pur ho sempre soportà e soporto,
e no digo gnente. Perchè soporto? perchè
son una dona discreta, perchè son una dona
d'onor. Vedo anca mi, che quel benedetto
vecchio xe d'un natural, che bisogna sof-
frir, chi no vol che nassa dei criminali.
Ma che nol me tocca la mia creatura. Sof-
frirò tutto; ma no soffrirò mai, che el me
la marida a so modo, senza gnanca che
sappia chi el ghe vol dar. La xe le mie
vissere. No gh' ho altro ben a sto mondo,
no gh' ho altre consolazion che quelle care
raise; e co penso che i me la vol tor, co
penso, che i me la pol negar, che i me
la pol sassinar, me sento proprio, che
me schioppa el cuor. (*piange.*)

Pel. Via, cara muggier, no pianzè, no ve
desperè. Pol esser, che sior pare la voggia
maridar ben. No savemo gnancora a chi el

gh'abbia intenzion de volerla dar. Cara fia, quieteve. *(si asciuga gli occhi.*

Mar. Eh! caro mario, vostro pare savè chi el xe. Co se trattasse de sparagnar, ho paura che nol varderia de precipitarla.

Pel. Gnancora no se pol dir cussì. Aspettemo, sentimo cossa che el dise. Sentimo chi el ghe vol dar.

Mar. Senti; meggio de sior Meneghetto, no certo. Se lo cerchemo cola candeletta, no ghe trovemo un mario compagno. Un pulo civil che gh'ha del soo, che sta ben; un fio solo, zovene, de bona grazia, che sa, che intende, che gh'ha giudizio, dove diavolo lo voleu trovar?

Pel. Xelo solo al mondo? no ghe pol esser dei altri?

Mar. Ma possibile che no se possa gnancora arrivar a saver chi sia colù, che vostro pare s'ha cazzà in testa de volerghe dar?

Pel. Un zorno el se saverà.

Mar. Sior sì, tiremo avanti cussì, e intanto se perderà l'occasion. Senti, sior Pellegrin, mi ve parlo schietta. Savè in che impegno che son. Ho dà parola, e el mio decoro voria che la mantegnisse; ma son una dona tanto discreta, e ho da far con zente tanto pulita, che se la mia puta no restasse pregiudicata, per scansar i strepiti, i susurri e le disunioni, vorave anca inzegname de remediarghe, e de cavarme con reputazion.

Pel. Sì, sien benedetta! Sè sempre stada una dona de garbo, e in sta occasion son segu-

50 SIOR TODERO BRONTOLON

ro , che opererè da par vostro. Cara mug-
gier , se me volè ben . . .

Mar. Se non ve volessi ben , no averave sof-
ferto quel che ho sofferto.

Pel. Lù vedo , lo cognosso anca mi. Un zorno
respireremo , no v'indubità. Mio pare xe
vecchio assae.

Mar. Eh ! vostro pare , fio caro , el gh' ha
intenzion de seppellirne quanti che semo.

Pel. No so cossa dir ; che el viva fina che
el cielo vol.

Mar. Che el viva pur ; mi no ghe auguro la
morte ; ma vorave che el pensasse che ghe
semo anca nu a sto mondo ; che el xe pa-
tron , ma per questo no l' ha da tiranneg-
giar. Vorave che el pensasse che sè so fio ;
che se el gh' ha bisogno de aiuto , non l'
ha da servirse dei strani , e lassarve vu in
tun canton ; e che sè el gh' ha voggia de
far del ben , el primo ben el l' ha da far al
so sangue.

Pel. Vu parlè da quella dona che sè. Chi sa?
pol esser che se scambia le cosse. Usemoghe
sto rispetto , mostremoghe ubbidienza in
questo.

Mar. In cossa ?

Pel. Lassemo che el la marida elo sta puta.

Mar. Se el la mariderà ben , volentiera ; se
no , ghe salterò ai occhi co fa un basilisco.
Butterò sottosora Venezia , o che el creperà
elo , o che creperò mi.

Pel. Mò via , Marcolina , no ve stè a inra-
biar.

SCENA VII.

Cecilia e detti.

Cec. Sior Pellegrin, la vaga in mezzà da basso, che el patron la chiama.

Pel. Vago. (Chi sa che nol me diga qualcosa?)
(*a Marcolina.*)

Mar. Senti, se el ve parla; e se no, parleghe vu. Andè co le bone, procurè de cavarghe de bocca chi xe sto partio, che el gh'ba per le man.

Pel. Si ben, farò el possibile de saver. (Chi sa? Mi gh'ho speranza che tutto abbia di andar ben.) (*parte.*)

SCENA VIII.

Marcolina e Cecilia.

Mar. Disè, saveu dove che staga de casa siora Fortunata?

Cec. Siora sì, la sta qua su la riva del vin.

Mar. Metteve su la vesta e el zendà; andè da siora Fortunata, reverila da parte mia, diseghe, che me premeria subito de parlar-
ghe. Diseghe, se la pol favorir da mi, se no, che anderò mi da ela.

Cec. Siora sì, subito. La diga, siora parona, ghe vorave confidar una cosa.

Mar. Su che particolar?

Cec. Su un particolar mio de mi.

Mar. (Vardava, se la saveva qualcosa sul

proposito de mia fia.) Via, destigheve ,
che me preme che andè a far sto servizio.

Cec. Ma la prego de no dir gnente a nissun.

Mar. Che bisogno ghe xe? co no s'ha da
parlar , mi no parlerò.

Cec. La senta : el paron vecchio el vol mari-
dar Nicoletto.

Mar. El vol maridar Nicoletto? come l'aveu
savesto?

Cec. Ghe dirò tutto , ma cara cia , no la
diga gnente a nissun.

Mar. Mo via , cossa serve? diseme , come l'
aveu savesto?

Cec. No vorave che qualchedun me sentisse.
(*va a guardare.*)

Mar. (Poveretta mi ! Che a quel vecchio
ghe fusse vegnù in testa la bestialità de
darghe mia fia ?)

Cec. La senta. Nicoletto me l'ha confidà elo.

Mar. Elo ve l'ha confidà? cossa v'halo dito?

Cec. Eh! m'ha dito cussì , che sior Todero lo
vol maridar.

Mar. E chi gh'halo intenzion de voler ghe
dar?

Cec. Se no l'andasse in collera mi ghe lo
diria.

Mar. In collera? Ho d'andar in collera? Gh'in-
trio mi in sto negozio , che ho da andar in
collera?

Cec. Se volemo ; la ghe pol intrar , e no
la ghe pol intrar.

Mar. (Me vien un freddo dalle ongie dei
pi fin alle raise dei cavei.)

Cec. La senta. Pol esser ancora che fala ;
ma da quel che m'ha dito Nicoletto , e da

quelo che mi posso congetturar, credo certo de no m'ingannar.

Mar E cussi, se pol saver chi la sia?

Cec. Se gh'ho da dir la verità, gh'ho pensier d'esser mi.

Mar. Vu?

Cec. Siora sì, mi.

Mar. (Oime! me xe tornà el fià in corpo.)

Cec. Ghe lo confido, perchè so che la me vol ben, e la gh'averà da caro, che anca mi sia logada.

Mar. Ma diseme, cara vu, con che fondamento vorlo mio missier maridar sto putto?

Cec. Mi no so po, i ghe penserà lori; so che lo sa anca sior Desiderio.

Mar. E quella volpe vecchia de sior Desiderio, che in materia del so interesse xe fursi pezzo di mio missier, che pretende de esser nostro parente, che disna a tola con mi, se contenterà che so fio sposa una cameriera, che no gh'ha dota, che no gh'ha gnente a sto mondo?

Cec. Cara ela, se no gh'ho dota, gh'ho dell'abilità, e anca mi gh'ho dei parenti, che xe civili al pari de sior Desiderio, e anca qualcossetta de più.

Mar. Ma lo saveu de certo, che i voggia maridar Nicoletto, e che vu siè quella che i ghe vol dar? Cossa v'halo dito? come v'halo parlà?

Cec. Ghe dirò, co xe andà da basso el paron, el m'ha chiamà Nicoletto, e el dise... No savè, el dise, sior Todero me vol maridar? Digo mi: dasseno? sì dasseno, el dise. Digo mi, digo, chi ve vorlo dar? el dise: no

54 SIOR TODERO BRONTOLON

so, el dise. El m'ha dito che la cognosso, che col saverò, gh'averò da caro. Oh! digo, vu no cognossè nissun, bisogna che la novizza sia in casa. El dise . . . bisogna, el dise. Digo mi, digo, se fusse mi quella? Magari, el dise. Oe! el' gh'ha un gusto matto, e anca mi in verità son contenta.

Mar. E no gh'avè altro fondamento, che questo?

Cec. Oh! la senta, la senta: sala quante volte che el paron m'ha dito, che el me vol maridar?

Mar. V'halo mai parlà de Nicoletto?

Cec. Oh giusto! no sala che omo che el xé? el xe capace de chiamarme dal dito al fatto, e dirme: sposelo, che voi che ti lo sposi. Oe! se el me lo dirà, e mi lo sposerò.

Mar. Ben, ben, ho inteso.

Cec. Ghe despiase che me marida?

Mar. Andè, andè dove che v'ho dito.

Cec. De diana! mi son vegnua a parlarghe col cuor avertò . . .

Mar. Andè, ve digo, andè subito che me preme.

Cec. (Mo, che rustegona! oh la xe pezo de so missier! Ghe zogo mi, che la gh'ha invidia, perchè no se marida so fia)

(parte.

SCENA IX.

Marcolina sola.

Oh no ghe vedo chiaro in sto negozio! Cecilia xe un pezzo, che la gh'ha voggia de maridarse, e la se va taccaudo su i specchi.

Da quel che la m' ha dito bisogna che i abbia parlà de maridar Nicoletto ; ma no gh'è nissuna rason de creder , che i ghe voggia dar una serva. Ghe scommetterave la testa, che quel vecchio mato de mio missier ha dà volta al cervelo a sto segno de immaginarsi de poder ghe dar la mia puta , e quel temerario de Desiderio xe capacissimo de darghe sotto , e da stuzzegarlo a costo del precipizio de sta fameggia. Mai me xe passà per mente tal cosa : averia pensà a tutte le cose del mondo , fora che a questa ; ma el discorso de Cecilia me fa sospettar , e el mio sospetto no xe senza rason. El dise che el l' ha impromessa , e no l'ardisse de dir con chi. Vedo la confidenza , che el gh' ha co sta zente ; so che l' è superbo , ma che la superbia ghe passa quando che se tratta de l' avarizia. So che l' è capace de tutto , e no sarave una maraveggia che el fusse anche capace de strapazzar el so sangue , e de sassinar una nezza. Ma no, no la gh'anderà fatta. Fin che sti occhi xe averti, sto gusto no lo gh'averà. Finalmente son mare, sulla mia creatura gh' ho rason de parlar anca mi , e se la legge no vol che sia patrona la mare de maridar a so modo una fia , nissuna legge pol obligar una mare a lassarla sacrificar.

SCENA X.

Pellegrin e detta.

Pel. (Son stordio; no so in che mondo che sia.)

Mar. E cussì, sior Pellegrin, gh' a vemo gneto da novo ?

Pel. Gnente. (Se ghe lo digo , la va in bestia contra de mi.)

Mar. Aveu parlà con vostro sior pare ? *

Pel. Sior sì , gh'ho parlà.

Mar. Cossa volevelo ?

Pel. Gnente cussi el m' ha domandà . . . se sè in collera ; cossa che ghe volevi dir . . .

Mar. Poverazzo ! vu sè el più bon omo del mondo. Se vede che le busie no le savè dir. V' halo parlà della puta ?

Pel. Sì ben ; el m' ha anca parlà della puta.

Mar. V' halo dito che el la vol maridar ?

Pel. El m' ha dito che el la vol maridar.

Mar. Mo via , no ve fè tirar le parole fora de bocca. Cossa v' halo dito ?

Pel. Cussi , che el la vol maridar.

Mar. V' halo dito chi el ghe vol dar ?

Pel. No , nol me l' ha dito.

Mar. Eh ! sì , che el ve l' averà dito.

Pel. No , ve digo , nol me l' ha volesto dir.

Mar. Zurelo mo , che nol ve l' ha dito.

Pel. Cossa serve che zura ? co ve digo che nol me l' ha dito.

Mar. Vedeu ? se' un busiaro.

Pel. Perchè mo songio un busiaro ?

Mar. Perchè mi so che el ve l' ha dito.

Pel. Come lo podeu saver ? giera la porta serrada. S' ha parlà in fià , co no gh' avè el foletto , che ve lo diga , no podé saver.

Mar. Sior sì , gh' ho il mio foletto , e el foletto m' ha dito tuto.

Pel. Eh ! via , butté a monte sti puttelezzi.

Mar. Anca sì , che ve so dir el con , e el ron de tuto quel che avè dito , e che avè parlà ?

Pel. Mo dirave ben che gh'avè el foletto das-
seno.

Mar. Se ve dirò quel che so, sarcu capace de
negarme la verità?

Pel. No; se sentirò che andè a segno, ve pro-
meto da dirve tuto.

Mar. Ve impegnu da galantomo, da omo
d'onor?

Pel. Da galantomo, da omo d'onor.

Mar. El novizzo, che ha destinà a mia fia
sior missier xe el degnissimo sior Nicoletto.

Pel. Come diavolo l'aveu savesto?

(*maravigliandosi.*)

Mar. (Ah pur troppo l'ho indovinada!)

Pel. Cossa diseu de sta bela novità?

Mar. Diseme prima vu, patron, cossa aveu
resposto a sta bela proposizion.

Pel. No so gnente. Se m'ha giazà el sangue,
che no gh'aveva fià da parlar.

Mar. Ma pur qualcosa averà bisognà che di-
sè; i v'averà obbligà a responder qual-
cosa.

Pel. Figurarse; ghe giera là mio pare, sior
Desiderio, el puto; se diseva gnente gnente,
le giera cosse da precipitar.

Mar. Avè sempre tasesto donca?

Pel. Credeu che no parlerò?

Mar. Parlerò, n'è vero? parlerè, co no ghe
sarà più tempo de poder parlar. Povera dona
mi! Possibile che abbia da nasser sto caso?
Possibile che su i mi occhi i me vegna a
portar via la mia creatura! No, no i me la
porterà via. No, cani, no, sassini, no,
traditori; el mio sangue no me lo lascerò
strapazzar; le mie carne, me la defenderò mi,
Gold. Vol. XXXI.

me la defenderò mi la mia zoggia. Che i vegna a dirme de menarmela via; i troverà una vipera, un basilisco, un anema desperada. (*agitatissima*.)

Pel. Mo via, muggier. (*accostandosi.*)

Mar. Lasseme star.

Pel. Muggier, digo.

Mar. Andè via de qua.

Pel. Mo no me fè desperar.

Mar. Son più desperada de vu.

Pel. Oh povereto mi!

Mar. Oh cielo agiuteme per carità!

SCENA XI.

Fortunata e detti.

For. Coss'è creature? cossa xe stà?

Mar. Gnente, fia, gnente; la se senta. Dèghe una carega. (*a Pellegrin.*)

Pel. Siora sì, subito. (*portu una sedia a Fortunata.*)

For. Son qua, siora Marcolina, cossa me comandela?

Mar. Cara ela, la perdona se l'ho incomodada.

For. Oh cossa disela? gnente affatto. Vorave esser in caso de poderla servir.

Mar. Via, sior Pellegrin, se avè da far, andè, che sta signora ve dà licenza.

For. Per mi, che el se comoda pur.

Pel. (Ho inteso, no la me vol.) Patrona.

(*a Fortunata.*)

For. Patron riverito. (*a Pellegrin.*)

Pel. (Mia muggier no me vol. Mio pare me magna i occhi, anderò a serrarme in soffitta. (*parte.*)

SCENA XII.

Marcolina e Fortunata.

Mar. **M**i veramente l'aveva mandada a incomodar per una rason; ma adesso ghe n'ho diese, che me obbliga a pregarla, a sconzurarla de assisterme, de no me abbandonar.

For. Cara siora Marcolina, son qua in quel che posso con tutto el cuor. Veramente giera andada un pochetto in collera; ma ho po pensà che ela no ghe n'ha colpa, e quel puto m'ha tanto savesto dir, che no so per lori cossa che no farave.

Mar. Aveva giusto a caro de saver da ela, co l'è andà via de qua, cossa che l'ha dito; se l'ha preteso de cavar se con civiltà, o se el gh'ha veramente per la mia puta quella premura che el mostrava d'aver.

For. Ghe attesto, e ghe protesto che un puto più schietto e più sincier nol gh'è, nol ghe xe stà, e nol ghe sarà. No bala sentio? el xe pronto a soffrir, a aspettar...

Mar. El punto sta, siora Fortunata, che più che stemo faremo pezo. Ghe xe delle cosse per aria con quel mio missier... Se ghe dissesse tuto, la se metteria le man in ti cavei.

For. La diga; senza che buttemo via le parole tra ela e mi, che mi za la sa che no posso concluder guente, parlaravela volentiera un'altra volta col putto?

Mar. Magari, che el cielo volesse!

For. Se la vol, el xe poco lontan. Co xe vegnù la so serva, el giera a casa da mi. Curioso

60 SIOR TODERO BRONTOLON

anca elo , gramo , perchè la sa . . . la zoventù . . . la ghe piase . . . no l'ha mai fatto l'amor . . . el m'ha compagnà fin da basso e el m'aspetta da quel dale acque. Gh'hala balconi che varda in cale ?

Mar. Siora sì ; quel balcon che xe là , el varda giusto sora quel dale acque.

For. Vorla che el chiama ?

Mar. Sì , sì , la l' chiama.

For. La parlerà co elo , la ghe dirà a elo. Per mi ? de diana ! no con una man , una co cento. (*corre alla finestra.*)

Mar. In tel caso che son , me par che me sia lecito de tentar tutto. Co no se intacca l'onor de la casa , co no se intacca la reputazion de la puta , no me vergogno umiliarme ; no me vergogno a pregar. Chi sa che el cielo no m'assista ; che in grazia de quella innocente el cielo no benedissa le mie intenzion ?

For. El vien subito.

Mar. Grazie , siora Fortunata.

For. Oh ! mi po son de bon cuor.

Mar. Co parlo , la me aggiunta anca ela.

For. No la s' indubita. La lassa far a mi.

SCENA XIII.

Meneghetto e dette.

Men. **P** ermettele ?

For. La favorissa.

Mar. Serva , sior Meneghetto.

Men. Ghe fazzo umilissima riverenza. La perdoni , mi non averave ardio de vegnir , se no m'avesse dà coraggio siora zermana.

Mar. El pol esser seguro che da mi, in casa mia el sarà sempre visto ben volentiera.

Men. Effetto della so bontà.

For. Poverazza ! le xe tanto bona , e la gh'ha sempre dei travaggi che la fa sospirar.

Mar. Ma ! cossa vorla far ? Semo a sto mondo , bisogna starghe.

Men. Me despiasse a sentir che la gh'abbia de le cosse , che la disturba ; ma chi gh'ha el cuor benfatto , come che la gh'ba ela , sente manco i travaggi , e se difende con più coraggio.

Mar. Eh ! fio mio , son più debole de quel che el crede , e po quando dol , dol , e co se sente toccar sul vivo , in verità el coraggio no basta.

For. Povera signora ! la ghe conta , la ghe conta , la ghe diga tutto a sior Meneghetto , el xe un galant'omo , sala ?

Men. Vorria col sangue stesso poder esser de giovamento a una persona che merita tuto el ben.

Mar. Caro sior Meneghetto , za che la sorte ha fato , che possa aver l'onor de parlar-
ghe , el me permetta che ghe diga una
cossa , che me afflize , che me tormenta ,
a la qual elo solo , volendo , el ghe poderia
remediar. Mio missier , omo indiscreto ,
irragionevole , de cattivo cuor , xe sempre
più inviperio a voler disponer dela mia
puta , e quel ch'è pezo , a volerla precipi-
tar. S'ha penetrà la so intenzion , s'ha
savesto a chi el gh'ha in animo de volerla
dar ; e me vergogno a dirlo , e me bogie
el sangue a pensarlo. La senta , se se pol

62 SIOR TODERO BRONTOION

dar un omo più can , più perfido , più incivil. Una puta de quela sorte , una puta , che no fazzo per dir , la xe un fior , una pua , una pasta de marzapan , el gh'averave intenzion de darla a un fio de un nostro fattor.

For. Eh via !

Men. Possibile sta cossa ?

Mar. Cussì no fussela per mi , e per quela povera innocente , che no merita un affronto de sta natura.

For. Mo el xe ben un vecchio senza giudizio , e senza reputazion.

Men. E cossa penseravela de far in sto caso ?

(a *Marcolina.*

Mar. Caro sior Meneghetto , la prego de parlarne sinceramente : la mia puta ghe vala a genio ?

Men. Anzi gh' ho tuta la stima . . .

Mar. No parlemo de stima , lassemo da una banda le cerimonie : ghe piasela ? ghe par d' aver gnente d' amor ?

For. No halo dito che el ghe vol ben ?

(a *Meneghetto.*

Men. Quel che ho dito , l' ho dito de cuor , e fursi ho dito manco de quel che sento. Siora Zanetta merita tuto , e me chiamerave felice , se la podesse conseguir in consorto.

For. Sentela , no ghe l' oggiò dito ?

(a *Marcolina.*

Mar. La prego de perdon , la compatissa un mare piena de zelo e de confusion. Se nol gh' avesse la dota subito , se el l' avesse da aspettar , mettemo sto caso , fin dopo la

morte di mio missier, gh'averavelo difficoltà de facilitar?

For. De dia! halo da viver sempre sto vecchio? Mi credo che el gh'abbia deboto cent'anni.

Men. Veramente in materia d'interesse anca mi ho da dipender dai mi maggiori; ma son seguro che i me vol ben, e co se trattasse de contentarme, son certo che no i gh'averave nissuna difficoltà d'aspettar: onde ardisso de dir, che se no ghe fusse altro che sta sola difficoltà, posso comprometterme de accordarla, e che per mi, circa alla dota, saria contentissimo de aspettar.

For. Sentela? el xe de sto cuor.

(a *Marcolina.*

Mar. Donca, co la xe cussi, xe facile che el la gh'abbia ogni qualvolta che el vol; e più presto che femo, se cavemo fora da ogni pericolo, da ogni batticuor. Mio mario xe contento, mi son contenta, la puta più che più. Co 'l pare e la mare ghe la dà, co elo la vol, se trova do testimonj, e se fa tuto quello che s'ha da far.

For. Brava siora Marcolina! cossa diselo, sior zerman? Ghe par che l'abbia pensada pulito?

Men. Ghe dirò, se la me permette, ghe dirò el mio debole sentimento. Circa alla dota ghe confermo quel che gh'ho dito; la xe nua cossa che me riguarda mi solamente, e posso arbitrar senza far ingiuria a nissun. Ma sposarla, senza che el nono lo sappia, sposarla a despetto del patron dela casa,

l'onestà nol consente, e la mia puntualità ghe resiste. Xe vero che el pare e la mare gh' ha autorità su la puta; ma dipendendo anca lori dal capo dela famegia, no i pol disponer de un matrimonio senza l'assenso de chi ghe pol comandar. I pol ben oppornerse con vigor, con rason e per giustizia, se occorre, perchè un yecchio imprudente no sacrifica malamente el so sangue, no daga una nezza a una persona indegna, che no la merita, e che ghe pol far disonor; ma guanca per questo, la me perdona, no i l' ha da maridar in scondon, no i ha da corregger un mal con un altro mal, no s'ha da perder el respeto a un pare, e a un missier, che s' ha da compatir per natura, che s' ha da venerar per l'età, e s' ha da soffrir per legge, per convenienza, e per onestà.

For. Mo andè là, fio mio, che doveressi far l' avvocato.

Mar. No so cossa dir, el parla ben, el dise ben. El so discorso me serve de rimprovero, de mortificazion. Sarà quel che piaserà al cielo, se vede che la mia puta no xe destinada per lu.

Men. Mo perchè? perchè vorla metter 'sta cossa in desperazion? No se pol trovar dele strade oneste, 'dei mezzi forti e civili per mover l'animo de so sior missier? Tentemo, provemo a farghe parlar.

For. Che el ghe parla elo, sior Meneghetto. Chi vorlo mai a sto mondo, che possa parlar meggio de quello che el ghe pol parlar elo? M' impegn che se el ghe dise lu do parole, el lo reduce un aguelo.

Men. Per mi no gh'ho difficoltà de parlarghe.

Mar. No i lo cognosse , no i sa chi el sia ;
no faremo gnente.

For. Se pol provar.

Men. Provemo. Cossa mai sarà ? me diralo de
de no ? Pazenzia.

Mar. E se el ghe dise de no , no gh'è altro ?

Men. Se el me dise de no , vorla che mi lo
obbliga a dir de sì ?

Mar. Allora no ghe sarà più speranza , che
Zanetta sia so muggier.

Men. Me despiaserave ne l'anima , ma la ve-
de ben . . . (*si vede muover la portiera.*)

For. Oe ! chi xe drio quella portiera ?

Mar. (No saverave . . .)

For. (Che ghe fusse el vecchio ?)

Mar. (No crederia .)

For. (Vorla che varda ?)

Mar. (La varda pur .)

For. (Se el fusse elo , el ghe poderave par-
lar .) (*s' accosta.*)

Mar. Ma ! no gh'è remedio.

Men. Chi sa ? no la se despiera.

For. Oh ! ela la xe ? (*scopre la portiera ,
e vede Zanetta col fazzoletto agli occhi
appoggiata alla porta.*)

SCENA XIV.

Zanetta e detti.

Zan. **O**h , povereta mi ! (*vergognandosi.*)

For. Via , via no la se vergogna.

Mar. Cossa feo là vu , siora ? (*a Zanetta.*)

Zan. La compatissa. (*vuol partire.*)

For. Eh via , che la se ferma un pochetto !
(*la trattiene.*

Mar. No ! cara ela , la lassa che la vaga via .
(*a Fortunata.*

For. De diana ! cossa gh' hala ? la sa pur con
chi l' ha da far . (*a Marcolina trattenendo*
Zanetta.

Men. La prego de no usar per mi sto rigor.
So che no merito gnente ; ma la mia one-
stà , spero che no ghe possa pregiudicar .
(*a Marcolina.*

Mar. Semo troppo lontani , sior Meneghetto ;
ghe vedo poca speranza che possiemo riuscir .

Men. Chi sa ? no semo tanto lontani .

Zan. Eh ! ho sentio , che nol ghe pensa gnente
de mi .

Men. Come , siora Zanetta (*uccostandosi*) ,
come mai porla dir sta cossa ? Se la dise
d' aver sentio , l' averà inteso quanta pre-
mura che gh' averia de aver la fortuna
d' averla .

Zan. Siora mare voleva , e elo no vol .

Men. Voggio quel che posso voler . No voggio
quel che no convien de voler .

Mar. Oh ! via , basta cussi . La ghe permetta
che la vaga in te la so camera .

(*a Fortunata.*

For. Per mi , che la vaga pur .

Men. La se assicuri , siora Zanetta , che la
stinà , e che ghe voggio ben .

Zan. M no ghe credo nè bezzo , nè bagattin .
(*parte.*

For. Sentelo , sior zerman ?

Men. Pazienza ! Spero che un di la me cre-
derà . Sti rimproveri i xe tante ferie al mio

cuor ; ma la compatisso , no la xe in istato gnancora de destinguer l' amor dala convenienza. Lo protesto , ghe voggio ben ; più che la vedo , più la me piase , e le so lagreme le me move a compassion , e sempre più le me impegna. Con so bona grazia , voi parlar co sior Toderò , voi tentar de vincerlo , se mai posso. El cielo me daga forza , me daga abilità de far breccia per la consolazion de sta casa , per la consolazion del mio cuor. Tutto se fizza , tutto se tenta , ma che se salva el decoro , la giustizia , la convenienza , l' onor. (*parte.*

For. No la s'indubita gnente. Se el ghe parla , el xe cotto. Me par de vederlo. El ghe accorda tuto. La staga allegra , la se consola. Voggio andar a consolar quella povera puta. la me fa tanto peccà. (*parte.*

Mar. Certo , che sior Meneghetto el gh'ha una maniera de parlar che l'incanta. Se l'avesse da far con un altro , son segura che el lo persuadereia : ma co mio missier ? pol esser , ma me par impossibile. El xe un vecchio , che gh'ha ste tre piccole qualità: avaro , superbo e ostinà. Da resto po , el xe el più bon omo del mondo. Chi el sente elo tutti xe cattivi , tutti xe pessimi , e lu xe bon. I xe cussi sta zente ; co no i roba , co no i zoga , co no i fa l'amor , ghe par de esser oracoli de bontà. Da resto all'avarizia i ghe dise economia , alla superbia i ghe dise ponto d'onor , e all'ustinazion , parola , puntualità. Poveri alocchi ! Ghe vol altro per esser zente da ben ! Ghe vol buon cuor , sora tutto bon cuor. Amar el so prossimo , voler ben al so sangue ;

giustizia con tutti, carità per tutti. Povero vecchio! Se el tira avanti cussì, el se n'accorzerà. El cielo ghe daga del ben a elo, e me daga pazenzia a mi, e un poco de consolazion a quele care vissere de mia fia.

FINE DELL' ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

69

SCENA PRIMA.

Camera di Todero.

Todero e Desiderio.

Tod. Chi elo sto sior, che me vol parlar?

Des. Mi no saveria. El xe un zovene proprio, civil.

Tod. Domandeghe, cossa che el vol.

Des. Mo no sarave meglio che la lo fasse vegnir? . . .

Tod. Sior no. Volè sempre far el dottor. Domandeghe cossa che el vol.

Des. Benissimo. (Ghe vol una gran pazenzia.)

(parte.)

Tod. Stago a veder che el sia qualchedun mandà da mia niora, o per pregarme, o per farne qualche bulada.

Des. Co tutta civiltà, e con un mondo de cerimonie el m' ha domandà perdon, se a mi nol me dise cossa che el vol, perchè la xe una cossa che nol la pol dir a altri che a ela.

Tod. Xelo solo?

Des. El xe solo.

Tod. Gh' halo spada?

Des. El xe in tabaro. Mi no gh' ho osservà, se el gh' abbia anca la spada.

Tod. Orbo, aloeco, no savè mai guente.

Des. Anderò a veder, se el gh' ha la spada.

Gold. Vol. XXXI.

70 SIOR TODERO BRONTOLON

Tod. Aspettè, vegnì qua. Xelo foresto, o xelo Venezian?

Des. Al parlar el me par venezian.

Tod. Che muso gh' halo?

Des. El gh' ha muso da galant' omo.

Tod. Diseghe che el vegna.

Des. Manco mal. (*in atto di partire.*)

Tod. Eh ! cossa me vienli a intrigar i bisi ?
Sentì, vegnì qua.

Des. La comandi.

Tod. Dove xe vostro fio?

Des. El sarà in mezzà.

Tod. Arrecordeve ben che doman voi che se destrighemo ; voi che i se sposa, e voi esser fora de sto pensier.

Des. Ben, quel che la comanda.

Tod. Fazzo conto che ghe daremo la camera, dove che dormì vu.

Des. E mi, d'òve vorla che vaga?

Tod. Ve farè un letto postizzo in mezzà.

Des. Basta, vederemo.

Tod. Coss' è sto vederemo?

Des. Quel sior aspetta.

Tod. Lassè che l' aspetta.

Des. El se stufferà.

Tod. Se el se stufferà, l' anderà via.

Des. (Mo che omo ! Mo che satiro ! Mo che natural !)

Tod. Che difficoltà gh'aveu de farve un letto in mezzà?

Des. Gnente. Bisognerà che el letto la lo provveda.

Tod. In tel vostro letto quánti stramazzi gh'aveu?

Des. Do.

Tod. Ben, tireghene via u no, doppielo

e el servirà per paggiazzo e per stramazzo per vu.

Des. E la vol che staga i novizzi con un stramazzo sol?

Tod. Vardè che casi! Quanti credeu che ghe ne sia in tel mio letto? Uno, e xe quindese anni che nol se pettena.

Des. Mo, caro sior Todero...

Tod. Sior diavolo che ve porta.

Des. Caro sior patron...

Tod. Zitto. No alzé la ose.

Des. Almanco per sti primi di...

Tod. Tasé. Andè, a spionar a pian pian da la portiera, se quel sior xe andà via.

Des. (In fatti bisognerave che el fosse andà.)
(va a la porta.)

Tod. Ghe xelo?

Des. El ghe xe.

Tod. (Gh'ho capio. Bisogna che el gh'abbia una gran premura. Col stà tanto, so che ora che xe; el sarà qua per bezzi, el gh'averà bisogno de berzi. Sì, sì, se el xe un bon negozio, l'ascolterò; se el xe una cana sbusa lo mando via). Diseghe che el vegna.

Des. (Poverazzo! l'ha avù una gran pazenzia. De là no ghe xe gnanca carcge da sentarse.)
(parte.)

SCENA II.

Todero , poi Meneghetto.

Tod. **E**h ! al di d' ancuo no gh'è più da far ben. No se sa de chi fidarse. Bisogna andar cauti ; contentarse de vadagnar poco ; ma far i so negozietti sicuri.

Men. (Per verità , el primo ricevimento xe qualcosa de particolar. No se pol trattar pezo con un villan. Voi soffrir tutto. Dal canto mio no voi che ste signore abbia mutivo de lamentarse.)

Tod. (Si , el xe ben all' ordine ; ma pol esser che tutto quel che el gh'ha a sto mondo , el lo gh'abbia attorno , e chi sa gnanca , se el l'ha pagà.)

Men. Patron mio riverito.

Tod. Servitor suo.

Men. La perdona l' incomodo.

Tod. Gh'ho un mondo de affari. Gh'ho cento cosse da destrigar. La diga , in cosa che la posso servir.

Men. Me despiase de disturbarla ; ma la supplico de tolerarme.

Tod. Xelo negozio longo.

Men. El pol esser corto , el poderave esser longhetto.

Tod. Se fusse per bezzi , ghel digo avanti , no ghe n' ho.

Men. No , signor , per grazia del cielo no ho bisogno de incomodarla per questo.

Tod. Ben : la diga donca quel che la vol.

Men. (Stimo che nol me dise gnanca , se me voi sentar.) La perdoni, no gh'hala una nezza da maridar ?

Tod. Sior no.

Men. No ?

Tod. Sior no.

Men. La favorissa. Sior Pellegrin, no gh'hala una fia ?

Tod. Sior si.

Men. No xela da maridar ?

Tod. Sior no.

Men. Mo perchè no xela da maridar ?

Tod. Perchè la xe maridada.

Men. Ghe domando mile perdoni. So sior pare , e so siora mare no i sa che la sia maridada.

Tod. Ghe domando do mile scuse. Se no i lo sa lori , lo so mi.

Men. Per amor del cielo la compatissa l'ardir, e la puta lo sala ?

Tod. Se non la lo sa , la lo saverà.

Men. Donca no la xe maridada.

Tod. Donca mi intendo che la sia maridada.

(con sdegno.

Men. La prego , la prego ; no la se altera , per carità. Son un galantomo , son un omo d'onor ; no permetterave mai , che per causa mia l'avesse da soffrir el minimo despiaser. Intendo adesso quel che la vol dir. El l'ha promessa , e i omeni d'onor, i omeni , che fa conto de la so parola , co i ha promesso una cossa , i la considera come fata. Bravissimo ! son persuaso , lodo el so bon costume , e me ne consolo con ela infinitamente.

74 SIOR TODERO BRONTOLON

Tod. (Siben , siben , el gh' ha buona chiaccola. A vederlo , no credeva tanto.)

Men. (Xe un' ora , che stago in piè. Debotto no posso più.)

Tod. Orsù gh' hala altro da comandarme ?

Men. Se la me permettesse gh' averia qualche altra cossa da dirghe.

Tod. La prego de destrigarse.

Men. Me despiase de vederlo a star incomodo.

Tod. Me despiase anca a mi.

Men. La se senta.

Tod. No gh' ho tempo da perder.

Men. (Pazenzia ! Sopporterò.) Me onoreravela de dir a mi , chi sia la persona , ala qual l' ha promesso , e secondo ela , l' ha maridà sta so nezza ?

Tod. Cossa ghe importa a ela a saverlo ? Cossa gh' intrcla in ti fatti mii ?

Men. Per amor del cielo no la se scalda , la ma tolera con bontà. No son qua nè per turbar la so pase , nè per arrogarme quell' autorità che no gh' ho. Son qua per ben , e la resterà persuasa dela mia onestà , e dela mia bona intenzion. Vorla favorirme de dir chi sia sto novizzo ?

Tod. Sior no.

Men. La me permetterà donca , che mi ghe diga che el so.

Tod. La lo sa ? (con meraviglia.

Men. Per obbedirla.

Tod. La diga mo , chi el xe.

Men. Si signor , subito. El fio del so fattor.

Tod. Da chi l' avcu savesto , sior ? (con sdegno.

Men. No xe necessario che ghe diga de più.

Tod. Voi che me disè , chi ve l' ha dito.

ATTO TERZO 75

Men. Ghe lo dirò , ma prima la favorissa ela de dirme , perchè causa ste nozze , ghe xe per farse , e che secondo ela xe fatte , la le ha tegnue sconte per el passà , e la seguita a volerle sconder presentemente.

Tod. Ve torno a dir che non ho da render conto nè a vu , nè a chi che sia de quel che fazzo , e de quel che voggio , e de quel che penso.

Men. Permettela che ghe diga , che no solo mi so quel che la fa , ma anca quel che la pensa ?

Tod. Come ? Seu qualche strigon ?

Men. No , signor , no son un strigon ; ma son un zovene che per grazia del cielo gh' ha tanto lume , che basta per conosser. i omeni , e arguir dale operazion i pensieri , e i sentimenti interni che le ha prodotti. La soffra , sior Todero , la soffra con bontà , che ghe diga che un omo de la so sorte in concetto de omo ricco , de omo d'onor , gh' ha rason , se el se vergogna de far saver al mondo una debolezza de sta natura , che no merita de esser approvada da chi che sia.

Tod. Coss' è , sior ? Chi ve manda ? Chi v' ha imboccà ? Per chi me vegniu a parlar ?

Men. Nissun me manda. Vegno mi , da mia posta. Parlo per ela , e se ho da confessarghe la verità , parlo anca per mi.

Tod. Oh ! adesso intendo ! Seu quello che ha domandà mia nezza a so mare , e che so mare ve l'aveva accordada senza de mi.

Men. La perdoni. Una mia zermana la parlà. Qualche cossa xe stà discorso ; ma gli

assicuro in via d'onor, in via de pontualità, che senza el so assenso no se averave concluso mai. So il mio dover, so el rispetto, che se convien a un pare de fameggia, a un capo de casa, a un omo rispettabile dela so qualità.

Tod. (No se pol negar che nol gh'abbia delle massime da omo civil.)

Men. No so se la cognossa la mia fameggia.

Tod. Chi scu?

Men. Meneghetto Ramponzoli per obbedirla.

Tod. I Ramponzoli li cognosso.

Men. Me lusingo che nissun possa intaccar in guente nè il mio costume, nè la mia civiltà.

Tod. Mi no digo che cussi non sia.

Men. E no poderia lusingarme, che la me concedesse so nezza?

Tod. Mia nezza xe maridada. (*flemmaticamente.*)

Men. No la xe maridada.

Tod. Sior sì, che la xe maridada. (*con caricatura.*)

Men. Ghe domando perdon; no la xe maridada. (*come sopra.*)

Tod. Son in parola de maridarla, ho promesso de maridarla, e posso dir la xe maridada. (*con isdegno.*)

Men. Col fio del so fattor?

Tod. Con chi me par, e me piase a mi.

Men. Za che da mi l'ha sofferto tanto, la supplico de soffrir anca questo. Se dise che la la vol maridar al fio del so fattor, guente per altro che per el sparagno miserabile della dota.

Tod. Chi dise sta baronada? Chi dise sta falsità? No xe vero guente. Ghe dago sie mi-

le ducati. E se no credè, vardè, e diseghe-
lo a chi nol crede: e diseghe a ste lenghe
indegne, che me crede un avaro, che son
galantomo, e che ghe dago a mia nezza sie
mìle ducati, sie mìle ducati, sie mìle du-
cati. (*colla carta alla mano.*)

Men. Come! la ghe dà so nezza al fio del so
fattor con sie mìle ducati de dota, e no la
se degnerà de darmela a mi?...

Tod. La xe maridada. (*con forza.*)

Men. No la se degnerà de darmela a mi,
che la toria senza dota? (*caricandola voce.*)

Tod. Senza dota? (*con meraviglia.*)

Men. Sull' onor mio senza dota. (*caricando
come sopra.*)

Tod. E un omo della vostra sorte se marideria
senza dota?

Men. Anzi, siccome per grazia del cièl no
son in stato d'aver bisogno, mi no vago
in cerca de dota.

Tod. Caro sior, se vorla sentar?

Men. Grazie ala so bonetà. (*prende una sedia
e siede.*); e ela no la se senta?

Tod. No son stracco. (*resta pensoso.*)

Men. (Pol esser che l'avarizia lo persuada.
(E cussì che risposta me dala?

Tod. Caro sior... L'ho promessa... El
contratto xe sottoscritto... Lassè che tor-
na a lezer sta carta.

finge di legger piano.

Men. (Voggia el cièlo, che la vaga ben)

Tod. (Senza dota! El saria el mio caso. Ma
in sostanza che dota che daghio a Desiderio,
e a so fio? Gnanca un bezzo. Xe vero che
maridando mia nezza co sto sior, in faccia

78 SIOR TODERO BRONTOLON

del mondo parerave più bon . . . Ma chi farà i mi interessi ? Se 'desgusto Desiderio e so fio , chi mi servirà ? Bisognerà che paga un fattor , che paga un zovene . . . (*da se cogli occhi sulla carta fingendo sempre di leggere.*)

Men. Ala letto ? Ala visto ? Possio sperar ?
(*alzandosi.*)

Tod. Ho letto , ho visto , ho pensà . Ghe torno a dir : mia nezza xe maridada .

Men. Come ? (*mortificato.*)

Tod. Come ! Come ! La xe cussi .

Men. Ma la favorissa . . .

Tod. La perdoni . Gh'ho troppo da far . No me posso più trattegnir .

Men. Ma la me diga almanco . . .

Tod. Gh'è nissun de là ? Oe ! Desiderio , dove scu ?

SCENA III.

Desiderio e detti.

Des. **L**a comandi .

Tod. Compagnè sto sior . (*a Desiderio*) La scusa . Ho da far . A bon reverirla . (*parte.*)

Men. (*Che maniera impropria , incivil !*)

Des. (*Manco mal che ho tutto sentio !*)

Men. (*No gh'è remedio . Anderò da siora Marcolina , anderò a licenziarme .*)

(*va per sortire dalla porta , per dove è entrato.*)

Des. Per de qua , la veda , per de qua sa va fora più presto . (*mostrandogli l'altra porta.*)

ATTO TERZO

79

Men. Avanti d'andar via, vorave riveric siora Marcolina.

Des. No la ghe xe, la veda.

Men. No la ghe xe?

Des. La xe andada fora de casa.

Men. La xe andada fora de casa? Bravo!

Ho capio. (Costu sa qualcossa Eh! no me degno de vegnir a parole con lu. Anderò via e tornerò.) (*parte per dove Desiderio ha accennato.*)

Des. Patron reverito. El va via senza saludarme. Poverazzo! Se cognosse el so bruseghin. In fatti... Co ghe penso anca mi... Cossa dirà siora Marcolina? La sbrusserà un poco, E po? e po bisognerà che la sbassa le ale, e che la se contenta anca ela. (*parte.*)

SCENA IV.

Altra camera.

Cecilia, e Nicoletto.

Cec. Vegni mo qua, sior, cossa diavolo me diseu?

Nic. Zitto, che no i senta.

Cec. Eh! no ghe xe nissun. Disè, disè: cosa v'insunieu?

Nic. Mi no m'insonio gnente. Ve digo quasi che sior Todero me vol dar so nezza.

Cec. A chi?

Nic. A mi.

Cec. Con quel muso?

Nic. Co sto muso.

Cec. Eh! via, andeghela a contar ai morti.

Nic. Sangue de Diana, che me faressi dir!
Cossa songio? Un pampalugo? Non ho da
saver quel che i dise? Doman m'ho da
maridar, e no ho da saver chi gh'ha da
casser mia muggier?

Cec. Doman v'avè da maridar?

Nic. Siora sì, doman.

Cec. Chi ve l'ha dito?

Nic. Sior pare me l'ha dito. E el m'ha di-
to che gnancora no diga gnente a nissun.

Cec. (Per Diana! scomenzo a aver paura,
che el diga la verità. Se fusse mi, i me
averave dito qualcosa.)

Nic. E no dormirò più co sior pare, e mi
gh'averò la camera tutta per mi, e lu l'
anderà a dormir in mezzà, e mi gh'averò
la novizza, e i me vestirà pulito, e ande-
rò fora de casa quando che vorrò mi.

(*gloriandosi di tutto questo.*)

Cec. (La xe una cossa che me farave trasse-
colar.) Come diavolo se pol dar che el pa-
ron ve voggia dar a vu una so nezza?

Nic. Varè, vedè! Cossa songio mi?

Cec. Ve par che vu v'abbiè da metter con
quela putta?

Nic. Co i me mette lori, bisogna che i me
possa metter.

Cec. Schiavo, sior novizzo, donca.

(*con ironia.*)

Nic. Ah! Cossa discu? (*allegro.*)

Cec. E de mi, no ghe pensè più gnente?

(*mortificata.*)

Nic. No ghe penso? Siora sì, che ghe penso.

Cec. Co sposè la parona, per mi no gh'è più
speranza.

ATTO TERZO 81

Nic. Perchè no gh'è più speranza? Co la morirà ela, ve sposerò vu.

Cec. Eh! povero mamalucco. Ma mi mamalucca, che no doveva tender alle parole de una frasca.

Nic. Oe! no me sprezzè, savè, che gh'el dirò a sior pare.

Cec. Cossa m'importa a mi? Diseghelo a chi volè vu. Sior sì, sè un frasca, un cabala, una carogna.

Nic. Voleu zogar che debotto . . .
(*con isdegno.*)

Cec. Coss'è sto debotto? (*alzando la voce.*)

Nic. Son paron anca mi.
(*si riscaldano tutti due.*)

Cec. Mi no ve cognosso per guente.

Nic. E ve farò mandar via.

Cec. Vu me farè andar via?

SCENA V.

Marcolina, Fortunata e detti.

Mar. **O**c, oe! Cossa xe sto sussurro?

For. Siora Marcolina, xelo questo quel bel novizzo?

Mar. Siora sì. Cossa disela?

For. Mo caro! Mo che bella zoggia! Mo che fortunazza che ghe toccherà a quella puta!
(*ironica.*)

Cec. (Me par anca impossibile che la parona ghe la voggia dar.)

Nic. Le diga, lo sale anca ele che son novizzo? Siora Zanetta lo sala?

Gold. Vol. XXXI.

Mar. Tocco de temerario! ti averessi tanto ardir de pretender de sposar la mia puta? No ti te vergogni, sporco, ignorantazzo, pezzente, de meterte con una mia fia? Cossa credistu, perchè ti gh'ha da la toa quel vecchio sordido de mio missier, che gh'averò paura de farte dar un fracco de bastonae? Se ti gh'averà ardir gnanca de vardarla mia fia, gnanca de minzonarla, no ti magnetà più pan, te farò scavezzar i brazzi, no ti sarà mai più omo in tempo de vita toa.

Nic. (Aseo!)

Cec. (Oh che gusto, che gh'ho!)

For. Vedeu, sior novizzo. Questa sarà la dota che gh'averè.

Nic. Mo per cossa mo? Cossa gh'hoggio fatto?

Mar. Cossa che ti m'ha fatto?

For. No, siora Marcolina, la me compatissa, no la gh'ha rason de andar in collera co sto puto. Elo no ghe n'ha colpa. N'è vero, fio mio? Vu no ghe n'avè colpa.

(*fiutando dolcezza.*)

Nic. Mi no ghe n'ho colpa.

For. Cossa gh'importa a elo de sposar so fia?

Disè la verità, a vu no v'importa gnente.

(*a Nicoletto.*)

Nic. Mi no, gnente.

For. Figurarse, se in sta età gh'importa de maridarve! No ghe pensè, n'è vero, de maridarve. (*a Nicoletto.*)

Nic. (Non risponde, e guarda in terra.)

For. Coss'è, no respondè? Gh'averessi voggia de maridarve?

Nic. Mi sì, che me marideria.

For. Oh caro! E pretendersi siora Zanetta?

Nic. Mi no pretendo gnente, mi no pretendo.

Mar. Via, via, siora Fortunata, ho capio: da una banda lo compatisso. Poverazzo! el se voria maridar, ma no gh'importa miga d'aver mia fia. Ghe scommetto mi, che el gh'averia più a caro d'aver Cecilia.

(finge anch'ella dolcezza.)

For. Cossa diseu? La sposeressi Cecilia?

(a Nicoletto.)

Nic. Mi sì, che la sposerìa.

Cec. Bisognerave veder, se mi lo volesse.

Mar. La varda, cara ela, che casi! Stamattina cossa m'hala dito?

Cec. Mo no vedela che no gh'importa gnente de mi? Che el me lassa mi per un'altra?

Mar. Per un'altra? Coss'è sto dir per un'altra? Ve metteressi dal pari con una mia fia?

For. Creature, queste xe tutte chiaccole, che no serve gnente. Se vede che sti do se vol ben; ma el puto i l'ha fatto zo, e Cecilia se n'ha avù un pochetto per mal. Siora Marcolina, se la se contenta, mi voggio che la giustemo. Co l'è fatta, l'è fatta. Sto povero puto me fa peccà. Cecilia gh'ha del merito, e bisogna procurar de farghe sto ben. Maridemoli, eco i sarà maridai, la sarà fenìa. Cossa diseu, sior Nicoletto?

Nic. Certo, acciò che i me daga de le bastonae?

Mar. Mo no, caro fio, no ghe sarà sto pericolo. Diseva cussì, se pretendessi Zanetta, na miga per no darvela a vu, che se'un puto

de garbo; ma perchè l'ho promessa a un'altro, e perchè son desgustada con mio mis-sier. Da resto ve voggio ben, ve assisterò, ve defenderò, no ve lasserò mancar el vostro bisogno. Se sior Todero ve manderà via, ve farò trovar un impiego.

For. Sì, sior Meneghetto ghe lo troverà.

Mar. Via, Nicoletto, cossa respondeu?

Nic. Cossa vorla che diga? Mi farò tutto quel che la vol.

Mar. E vu, Cecilia, cossa disen?

Cec. Cara ela, co la s'imeggia che no me mancherà pan.

Mar. Credo che me cognossè, credo che de mi ve possiè fidar.

For. Senti, fioi: quel che s'ha da far, bisogna farlo presto, perchè se i lo vien a saver...

Nic. Se mio pare lo sa, poveretto mi.

For. Oe! voleu che chiamemo do testimoni, e che se destrighemo qua su do piè?

Cec. Vorla che chiama Gregorio?

(a *Marcolina.*

For. Un solo no basta.

Cec. Anderò al balcon, e farò vegnir de suso un de quei zoveni dal caffè.

Mar. Sì, via destrigheve.

Cec. Vago subito. (Eh! come che nasse i casi, quando che manco i s'aspetta.)

(parte.

For. La ghe n'ha una voggia che la s'inspira. (a *Marcolina.*

Nic. Lo saveràlo mio pare?

Mar. Lassè far a mi.

For. Ve defenderemo nu. Cossa gh'aveu paura?

SCENA VI.

Cecilia, Gregorio, un Facchino e Detti.

Cec. **O**h! son qua: ghe giera giusto el facchin che ha portà le legne, e se serviremo de elo.

Mar. Vegni qua mo, Gregorio; vegni qua, quel zovene. Siè testimonj de sto matrimonio tra ste do creature. Via, deve la man.

Nic. Oe! Gregorio, no ghe disè guente a sion pare.

Greg. No saveu? mi no parlo.

For. Via, destrigheve.

Nic. Me trema le gambe.

Cec. Animo, dè qua. (*prende la mano a*

Nicoletto. Questo xe mio mario.

For. Via, disè anca vu. (*a Nicoletto.*

Nic. Coss' hoggio da dir? (*a Fortunata.*

For. Questa xe mia muggier. (*a Nicoletto.*

Nic. Questa xe mia muggier.

For. La xe fatta.

Cec. Ve ringrazio, savè, sior Pasquah. (*ad*
Facchino.

Pas. Patrona, magneremo sti confetti.

Greg. Sì, sì, andemo, vegnà con mi, eha maranderemo. (*parte con Pasquale.*

For. Novizzi, me ue consolo.

Cec. Grazie.

Nic. Songio novizzo adesso?

For. Sior sì.

Mar. Vien zento. Andè là per adesso no ve lassè veder.

Cec. Andemo. (*a Nicoletto.*

Nic. Dove?

Cec. De là, con mi.

Nic. A cossa far?

Cec. Via, mamalucco, andemo.

(*lo prende per mano e parte.*

SCENA VII.

Marcolina, e Fortunata, poi Meneghetto.

For. **M**Io no la poteva andar meglio!

Mar. Tegniralo sto matrimonio?

For. Oe! I novizzi xe in camera; che i lo desfà, se i pol.

Mar. Per la condizione no ghe xe gnente da dir.

For. Siora Zanetta co l'al saverà, la salterà tant' alta.

Mar. Mio mario ha da restar.

For. E el vecchio?

Mar. E sior Desiderio?

For. Oh che rider!

Mar. Eh! sior Desiderio no riderà.

For. Oe! sior Meneghetto. (*accennando ch'egli viene.*

Mar. Oh! bravo.

Men. Le perdoni. Ho trovà la porta averta. Me son tolto la libertà de entrar.

(*mortificato.*

For. Cossa gh'è, sior Meneghetto?

Mar. Sior Meneghetto, cossa xe stà?

Men. Ho parlà, ho fatto quel che ho podesto, e no gh'è remedio. (*con afflizione.*

Mar. No? (*ridendo.*)

For. No, dasseno?

Men. Le ride? (*con ammirazione.*)

For. Anca sì, che ghe xe remedio?

Men. Mo come?

For. Oe! a le curte...

Mar. Levemolo de pena. (*a Fortunata.*)

For. Nicoletto l'ha fatta... (*tutte due parlano sì presto che Meneghetto, ch'è in mezzo di loro, rimane quasi stordito.*)

Mar. El s'ha maridà...

For. L'ha sposà Cecilia...

Mar. E so pare no sa gnente...

For. No gh'avemo più paura de lu...

Mar. La mia puta xe in libertà...

For. E la sarà vostra de vu...

Mar. Co el se contenta de aspettar la dota...

For. Siora sì, l'ha promesso e l'aspetterà.

Mar. Ma destrighemose... (*a Meneghetto.*)

Men. Oime! per carità. Le me lassa chiappar un pochetto'de fià. Tutte ste cosse xe nate in cussì poeo tempo?

Mar. Sior sì, la xe cussì. Gh'halo paura che lo voggiemo burlar?

Men. (Son fora de mi. No so in che mondo che sia.)

Mar. El par incantà. (*a Fortunata.*)

For. L'amor, fia mia, l'amor, la consolazion.

Mar. Anca mi me sento sbalzar el cuor.

For. E mi? In sta cosa no gh'intro più che tanto, ma gh'ho uua sodisfazion, come se fusse per mi.

Mar. Oe! vardè Desiderio.

(*a Fortunata accennando ch'ei viene.*)

For. Retireve, retireve, zerman. (*a Meneghetto.*)

Men. Me par un insonio. Ho paura de desmisiarme. (*si ritira.*)

SCENA VIII.

Marcolina, Fortunata e Desiderio.

Des. (*S*on intrigà. Voraghe dirghelo a siora Marcolina, e non so come far.)

Mar. (Ancora col vedo se me muove el sangue. (*a Fortunata.*)

Des. (Figutarse. La sarà inviperia. Ma se mio fio ha da sposar so fia, bisogna ben che ghe parla.) Patrona, siora Marcolina.

Mar. Patron. (*con indifferenza.*)

For. Sior Desiderio, patron. (*cortesemente.*)

Des. Patrona. No so se la sappia l'onor, che sior Todero m'ha volesto far.

(*a Marcolina.*)

Mar. Oh! Sior sì, el so. (*dolcemente.*)

For. Me consolo, sior Desiderio.

Des. Grazie. Mi certo no ayerave mai avudo sto ardir...

Mar. Oh cossa che el dise! Me maraveggio.

(*con ironia.*)

For. Le cosse, co le xe destinae...

(*urtandosi con Marcolina.*)

Des. (Vardè, vardè, mi no credeva mai che la se quietasse cussi facilmente.)

Mar. (Oe! el vecchio.) (*a Fortunata.*)

For. (Adesso vien el bon.) (*a Marcolina.*)

Mar. (Xe tre di che nol vedo.)

(a *Fortunata*.)

For. (Tasemo, no ghe disemo gnente.)

(a *Marcolina*.)

SCENA IX.

Todero e detti.

Tod. **C**ossa feu qua? Perchè no tendeu al mezzà? (a *Desiderio*.)

Des. Caro sior, son vegnu a far le mie parte co siora *Marcolina*.

For. Sior *Todero* patron.

Tod. Patrona. (a *Fortunata* rusticamente.)

Mar. Patron, sior missier. (dolcemente.)

Tod. Patrona. (con ammirazione.) Andè a far quel che avè da far. (a *Desiderio*.)

Des. La lassa almanco che fazza el mio dover co siora *Marcolina*, la lassa che la ringrazia . . .

Tod. De cossa?

Des. De la bontà, che la gh'ha, de accordar anca ela che la so puta sia muggier de mio fio.

Tod. E vu, siora, cossa diseu?

(a *Marcolina*.)

Mar. Mi no digo gnente.

Tod. Ah!

(a *Marcolina*.)

Mar. Mi no digo gnente.

Des. No sentelo? La ghe la dà volentiera.

(a *Todero*.)

Tod. (Manco mal! No credeva che la se la passasse co sta pachea.)

For. (Mi stimo assae che la tegna duro. Me

SCENA XI.

Desiderio tirando per un' orecchia Nicoletto e detti.

Nic. Ah! ah! ah!

(*dolendosi dell' orecchia.*

For. Oh belo!

(*ridendo.*

Nic. Ah! ah!

(*come sopra.*

Tod. Cossa feu? Seu matto? Seu ispirità?

(*a Desiderio con isdegno.*

Des. Tocco de furbazzo! Tocco de disgrazià!

(*a Nicoletto.*

Tod. Cossa v' halo fatto?

(*a Desiderio come sopra.*

Des. Cossa ch' el m' ha fatto? El m' ha tradio, el m' ha sassinà, el s' ha maridà.

Tod. Sior bestia, sior strambazzo, no seu stà vu che l' ha maridà?

Des. Sior diavolo, sior satanasso, l' ha sposà la massera.

(*a Todero forte.*

Tod. L' ha sposà la massera?

(*a Fortunata con meraviglia.*

For. Oh mi no me n' impazzo!

SCENA XII.

Cecilia, e detti, poi Gregorio.

Cec. Sior sì, cossa vorevelo dir? El m' ha sposà mi. No l' ha sposà una massera, l' ha sposà una cameriera civil, una puta da ben e onorata.

Tod. Pare e fio, fora subito de casa mia.

(*a Desiderio.*

92 SIOR TODERO BRONTOLON

Cec. Ah! sior patron, se raccomandemo a la so carità.

Tod. No gh'è carità che tegna. Baroni, cagnaggia! Fora subito de casa mia.

(*strillando.*

Des. Coss'è sto scazzarne? Coss'è sto strappazzar? Son qua, voi star qua, e no voggio andar via. (*con forza.*

For. Olà, olà patroni. (*alzando la voce.*

Mar. Oe! Gregorio, andè presto a chiamar mio mario. (*con affanno, e forte.*

(*Gregorio si fa vedere, e corre via.*

SCENA XIII.

Meneghetto, e detti.

Men. **L**e scusi, le perdoni, coss'è stò strepito? Per amor del cielo, no le faccia susurar la contrada.

Tod. Coss'è, sior? Cossa feu qua? Cossa gh'intreu? (*a Meneghetto.*

Men. Son passà a caso. S'ha sentio strepito, s'ha sentio crier. La zente ha fatto bozzolo davanti la so porta. El capo de contrada voleva vegnir. Tutti voleva intrar. Ho credesto ben d'impedir, e son venguù mi a offirirghe umilmente, e de buon cuor el mio agiuto e la mia mediazion.

Tod. Andè via de qua. Pare e fio, fora subito de casa mia. (*a Desiderio.*

Des. Ghe torno a dir, sangue de mi, che no voggio andar.

Men. Zitto, sior Desiderio. No fè strepitù, no ve fè sasàr. Ve conseggio andar via co

ATTO TERZO 93

le bone ; se no mi vedeu ? mi , per la stima , e per el rispetto che gh' ho per sior Todero , mi troverò la maniera de farve andar.

Des. Dove hoi d' andar ? Cossa hoi da far co sto aseno maridà ?

Men. A Nicoletto ghe penserò mi , ghe proverò mi.

For. E Cecilia , se sior Todero no la vol in casa , la vegnirà a star con mi.

Cec. Oh sieli benedetti ! Andemo , andemo , el mio caro mario. (*lo prende per mano.*)

Nic. Andemo , andemo. Oh che gusto ! Oh che bela cosa ! Son maridà.

(*parte con Cecilia.*)

SCENA XIV.

Todero , Marcolina , Fortunata , Meneghetto e Desiderio.

Des. **E** mi ? Cossa ha da esser de mi ?

Tod. E vu tornerè a Bergamo a arar i campi.

Des. Oh sior patron , lo sa con quanta attenzion , con quanta fedeltà l' ho servia , la servirò ancora , per gnente , senza salario , per gnente.

Tod. Me servirè per gnente ?

(*con più dolcezza.*)

Des. Sior sì, ghe lo prometto.

For. Sior sì, sior sì, el ve servirà per gnente. Ma de aria no se vive. El ve servirà per gnente , e el se pagherà da so posta.

(*a Todero, forte.*)

Des. Cossa gh' intrecha ? Me vorla veder precipità ?

Gold. Vol. XXXI.

94 SIOR TODERO BRONTOLON

Tod. Tasè là. (*a Desiderio.*) Son pover omo ; mi no posso pagar un fattor.

(*a Fortunata.*

Mar. Caro sior missier , no gh' avè vostro fio ?

Tod. Non xe bon da gnente. (*a Marcolina.*

For. Sior Meneghetto lo assisterà.

(*a Todero.*

Tod. Cossa gh' intrelo elo in ti fatti mii ?

(*a Fortunata.*

For. El gh' intreria , se 'l volesse.

(*a Todero dolcemente.*

Mar. Intendolo , sior missier ?

(*a Todero dolcemente.*

Tod. Coss'è , coss'è stà ? Cossa vœu che intenda ? Che zente œu ? No savè gnanca parlar.

For. Parlè vu , sior zerman. (*a Meneghetto.*

Men. Sior Todero , la vede che quella scrittura si fatta xe revocada dal fatto.

Tod. Ben ; e cussi ?

Men. Se la se degna de accordarmi so siora nezza . . .

Tod. Via ; gh'è altro ?

Men. Son pronto a darghe la man.

Tod. E no disè altro più de cussi ?

Men. La comandi.

Tod. No m'aveu dito che la torè senza dota?

Men. Sior sì , senza dota.

Tod. Mo vœu ? No savè parlar. Sior sì , son galantomio : quel che ho promesso , mantegno : ve la darò.

Mar. Brayo , sior missier ! son contenta anca mi.

Tod. No ghe xe bisogno che siè contenta , •

ATTO TERZO

95

che no sié contenta ; co son contento mi' basta.

Men. (Mo el xe ben un omazzo !)

Tod. E vu , sior , cossa feu qua ?

(a *Desiderio* :

Des. Stago a veder sta bella scena : vedo tutto , capisso tutto. Che i se comoda , che i se sodisfa ; ma mi non anderò via de qua. Ho servio , semo parenti , faremo lite.

Men. Avanti de far lite , che sior *Desiderio* renda conto della so amministrazion.

Des. El diavolo che ve porta ! Vago via per no me precipitar. (*parte.*

SCENA XV.

Todero , Marcolina , Fortunata , Meneghetto e Zanetta.

Tod. **C**redeu che el m'abbia robà ?

For. Anemo , anemo : ve sè liberà , no ghe pense più. La vegna , la vegna , siora Zanetta. (*alla porta.*

Zan. Cossa comandèla ?

For. (Ala savesto ?) (a *Zanetta.*

Zan. (Ho sentio tutto.) (a *Fortunata con allegria.*

Men. Finalmente , siora *Zanetta* , spero che el cièlo seconderà le mie brame , e me concederà l'onor de conseguirla per mia consorte.

Zan. Sior sì . . . la fortuna . . . per consolarme . . . El compatissa che no so cossa dir.

Mar. Via , deve là man.

96 SIOR TODERO BRONTOLON

Tod. Tasè là , siora : tocca a mi a dirghelo.
(a *Marcolina*.)

Zan. (Oh povereta mi !)

Tod. Sposeve. (a *Zanetta* e *Meneghetto*.)

Men. Questa xe mia muggier.

Zan. Questo xe mio mario.

(*forte con ispirito e presto*.)

For. Brava , brava ! La l'ha dito pulito.

SCENA ULTIMA.

Pellegrin e detti.

Pel. Coss'è ? Cossa xe stà ? Ghe xe strepiti,
ghe xe sussurri ? Me maraveggio ; son qua
mi , son paron anca mi.

(*in aria di voler far il bravo*.)

Tod. Martuffo !

Mar. Saveu che strepiti , saveu che sussurri
che ghe xe ? Che vostra fia xe novizza.

Pel. Con chi ?

Mar. Co sior Meneghetto.

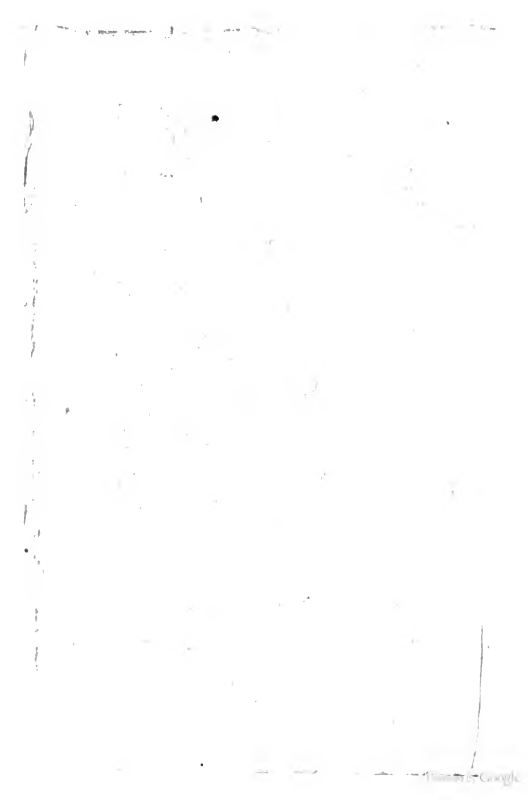
Pel. No ve l'hoggio dito che sarave andà
tutto ben ?

Mar. Sior sì , xe andà tutto ben ; ma no per
vu , no per la vostra dirczion. Muè siste-
ma , sior Pellegrin. Za che sior missier ha
mandà via de casa sior Desiderio , preghelo
che el ve fazzo operar , che el ve prova ,
che el se prevala de vu. In quel che no
savè , sior Meneghetto ve assisterà. Mi pre-
gherò sior missier de compatirme , de aver-
me un poco de carità , de non esser co mi
cussi aspro , de non esser in casa cussi su-
tilo. Ringraziamo el cielo de tutto , e rin-

ATTO TERZO 97

graziemo de cuor chi n'ha sofferto con tanta
bontà, pregandoli che avendo osservà che
brutto carattere che xe el brontolon, no i
voggia esser contra de mi nè indiscreti,
nè brontoloni.

FINE DELLA COMMEDIA.



LA
BARUFFE CHIOZZOTTE
COMMEDIA

DI TRE ATTI IN PROSA.

**Rappresentata per la prima volta in Venezia
nel carnevale dell'anno 1760.**

PERSONAGGI.

Padron TONI (ANTONIO), padrone di tartana peschereccia.

Madonna VASQUA , moglie di padron TONI.

LUCIETTA , fanciulla , sorella di padron TONI.

TITTA-NANE (GIANBATTISTA), giovine pescatore.

BEPPE (GIUSEPPE) giovine , fratello di padron TONI.

Padron FORTUNATO , pescatore.

Madonna LIBERA , moglie di padron FORTUNATO.

ORSETTA (ORSOLINA), fanciulla , sorella di madonna LIBERA. .

CHECCA (FRANCESCA), altra fanciulla , sorella di madonna LIBERA.

Padron VINCENZO , pescatore.

TOFFOLO (CRISTOFOLO), battellajo.

ISIDORO , coadiutore del cancelliere criminale.

Il COMANDADOR , cioè il messo del criminale.

CANOCCHIA , giovine che vende zucca arrostita.

UOMINI della tartana di padron TONI.

SERVITORE del coadiutore.

La scena si rappresenta in Chiozza.

L E

BARUFFE • CHIOZZOTTE



ATTO PRIMO.

SCENA PRIMA.

Strada con varie casupole.

Pasqua e Lucietta da una parte. Libera , Orsetta , Checca dall'altra. Tutte a sedere sopra seggiole di paglia , lavorando merletti su i loro cuscini posti ne' loro scagnetti.

Luc. Creature , che cossa diseu de sto tempo?

Ors. Che ordene xelo ?

Luc. Mi no so , varè. Oe ! cugnà , che ordene xelo ?

Pas. No ti senti che boccon de sirocco ?

(a Pasqua.

Ors. Xelo bon da vegnire de sottovento ?

Pas. Sì ben , sì ben. Se i vien i nostri omeni , i gh'ha el vento in poppe.

Lib. Ancuo o doman i doverave vegnir.

Chec. Oh ! bisogna donca che spessegga a lavorare ; avanti che i vegna , lo vorave fenire sto merlo.

Luc. Di , Checca : quanto te n' amanca a fenire ?

102 LA BARUFFE CHIOZZOTTE

Chec. Oh! me n'amanca un braccio.

Lib. Ti laori molto puoco, fia mia.

(a *Checca.*

Chec. Oh! quanto xe che gh'ho sto merlo su sto balon?

Lib. Una settemana.

Chec. Ben! una settemana?

Lib. Destrighete, se ti vol la carpetta.

Luc. Oe! *Checca*, che carpetta te fastu?

Chec. Una carpetta niova de caliman.

Luc. Dasseno? Te mettistu in donzelon?

Chec. In donzelon? No so miga co-sa che voggia dire.

Ors. Oh che pandola! No ti sa che co una puta xe granda, se ghe fa el donzelon, e che co la gh'ha el donzelon, xe seguo che i suoi i la vol maridar?

Chec. Oe, 'sorela!

(a *Libera.*

Lib. Fia mia.

Chec. Me voleu maridar?

Lib. Aspetta che vegna mio mario.

Chec. Dona Pasqua, mio cugnà Fortunato no xelo andà a pescar cou paron Toni?

Pas. Sì, no lo sastu che el xe in tartana col mio paron e co Beppe so fradelo?

Chec. No ghe xe anca Titta-Nane co lori?

Luc. Sì ben: cossa vorressistu dir? Cossa pretenderavistu da Titta-Nane? (a *Checca.*

Chec. Mi? gnente.

Luc. No ti sa che xe do anni che mi ghe parlo? E che col vien in terra, el m'ha promesso de darme el segno?

Chec. (Malignazza culia! La i vol tuti per ela!)

Ors. Via, via, *Lucieta*, no star a bacilar.

ATTO PRIMO

103

Avanti che Checca mia sorela se marida ,
m' ho da maridar mi , m' ho da maridar.
Co vegnirà in terra Beppe to fradelo , el
me sposerà mi , e se Titta-Nane vorà , ti te
poderà sposar anca ti. Per mia sorela gh'è
tempo.

Chec. Oh ! vu siora , no vorressi mai che me
maridasse.

(*ad Orsetta.*)

Lib. Tasi là ; tendi al to laoriere.

Chec. Se fusse viva mia dona mare . . .

Lib. Tasi , che te trago el balon in coste.

Chec. (Si , si , me voggio maridar , se cre-
desse de aver da tior un de quei squartai ,
che va a granzi.)

SCENA II.

Toffolo e dette ; poi Canocchia.

Luc. **O**e ! bondi , Toffolo.

Tof. Bondi , Lucietta.

Ors. Sior mamara , cossa semio nu altre ?

Tof. Se avrè pazienza , ve saluderò anca vu
altre.

Chec. (Anca Toffolo me piaserave.)

Pas. Coss' è , pulto ? No laorè ancuo ?

Tof. Ho laorà fin adesso. So stà col battelo
sotto marina a cargar de fenochi ; i ho por-
tai a Brondolo al corrier de Ferrara , e ho
chiapà la zornada.

Luc. Ne pagheu gnento ?

Tof. Si ben ; comandè.

Chec. (Uh ! senti , che sfazzada ?)

(*ad Orsetta.*)

Tof. Aspettè. Oe ! Zucche barucche. (*chiama.*

Can. (*con una tavola , con sopra varj pezzi di zucca gialla cotta*). Comandè , paron.

Tof. Lassè veder.

Can. Adesso , varè , la xe vegnua fora de forno.

Tof. Voleu , Lucietta ?

(*le offerisce un pezzo di zucca.*

Luc. Sì ben , dè qua.

Tof. E vu , donna Pasqua , voleu ?

Pas. De diana ! la me piase tanto la zucca barucca ! Demene un pezzo.

Tof. Tolè. No la magnè , Lucietta ?

Luc. La scotta. Aspetto che la se giazza.

Chec. Oe ! bara Canocchia.

Can. Son qua.

Chec. Demene anca a mi un bezzo.

Tof. So qua mi , ve la pagherò mi.

Chec. Sior no , no voggio.

Tof. Mo per cossa ?

Chec. Perchè no me degno.

Tof. S' ha degnà Lucietta.

Chec. Sì sì , Lucietta xe degnevole , la se degna de tutto.

Luc. Coss' è , siora ? Ve ne aveu per mal , perchè so stada la prima mi ?

Chec. Mi co vu , siora , no me n'impazzo. E mi no togo gnente da nissun.

Luc. E mi cossa toghio ?

Chec. Siora sì , avè tolto anca i trigoli dal puto donzelo de bara Losco.

Luc. Mi ? busiara.

Pas. A monte.

Lib. A monte , a monte.

Can. Gh' è nissun , che voggia altro ?

Tof. Andè a bon viazo.

Can. Zucca barucca, barucca calda.

(*gridando parte.*)

SCENA III.

I detti, fuori di Canocchia.

Tof. (*A* recorderve, siora Checca, che m'avè dito, che de mi no ve degnè.)

Chec. (Andè via, che no ve tendo.)

Tof. (E' sì, mare de diana ! gh'avea qualche bona intenzion.)

Chec. (De cossa ?)

Tof. (Mio santolo me vol metter suso peota, e co son a traghetto anca mi me voi maridar.)

Chec. (Dasseno ?)

Tof. (Ma vu avè dito che no ve degnè.)

Chec. (Oh ! ho dito della zucca, no ho minga dito de vu.)

Lib. Oe, oe ! digo, cossa xe sti parlari ?

Tof. Varè ? vardo a laorare.

Lib. Andè via de là, ve digo.

Tof. Cossa ve fazzio ? Tolè ; anderò via.

(*si scosta, e va bel bello dall'altra parte.*)

Chec. (Sia malignazo' !)

Ors. (Mo via, cara sorela, se el la volesse, savè che puto che el xe : no ghe la voressi dar ?)

Luc. (Cossa disoo, cugnà ! La se mette suso a bon' ora.)

Pas. (Se ti savessi che rabbia che la me fa !)
(*a Lucietta.*)

Gold. Vol. XXXI.

Luc. (*Varè che fusto! Viva cocchietto! La voggio far desperar.*) (*da se.*)

Tof. Sfadigheve a pian, donna Pasqua.

Pas. Oh! no me sfadigo, no, fio; no vedè che mazzete grosse? El xe merlo da dieste soldi.

Tof. E vu, Lucietta?

Luc. Oh! el mio xe da trenta.

Tof. E co belo che el xe!

Luc. Ve piaseło?

Tof. Mo co pulito! Mo cari quei deolini.

uc. Vegni qua; senteve.

Tof. (*Oh! qua son più alla bonazza.*)

(*siede.*)

Chec. (*Oe! cossa diseu?*) (*a Orsetta, facendole osservare Toffolo vicino a Lucietta.*)

Ors. (*Lassa che i fazza, no te n'impazzar.*)

(*a Checca.*)

Tof. (*Se starò qua, me bastoneràli?*)

(*a Lucietta.*)

Luc. (*Oh che matto!*) (*a Toffolo.*)

Ors. (*Cossa diseu?*) (*a Libera, accennando Lucietta.*)

Tof. Dona Pasqua, voleu tabacco?

Pas. Xelo bon?

Tof. El xe de quello de Malamocco.

Pas. Damene una présa.

Tof. Volentiera.

Chec. (*Se Titta-Nane lo sa, povereta ela.*)

(*da se.*)

Tof. E vu, Lucietta, ghe ne voleu?

Luc. (*Dè qua, sì ben. Per far despeto a culia.*) (*accenna Checca.*)

Tof. (*Mo che occhi baroni!*) (*a Lucietta.*)

ATTO PRIMO

107

Luc. (Oh giusto! No i xe miga quei de Checca.) (*a Toffolo.*)

Tof. (Chi ? Checca ? gnanca in mente.) (*a Lucietta.*)

Luc. (Vardè , co bela che la xe !) (*a Toffolo accennando Checca con derisione.*)

Tof. (Tara chioe !) (*a Lucietta.*)

Chec. (Anca sì , che i parla de mi.) (*da se.*)

Luc. (No la ve piase ?) (*a Toffolo.*)

Tof. (Made.) (*a Lucietta.*)

Luc. (I ghe dise puinetta.) (*a Toffolo sorridendo.*)

Tof. (Puinetta i ghe dise ?) (*a Lucietta sorridendo e guardando Checca.*)

Chec. Oe ! digo ; no so miga orba , varè. La voleu fenìr ?

(*forte verso Toffolo e Lucietta.*)
Tof. Puina fresca , puina. (*forte , intendendo quelli che vendono la puina , cioè la ricotta.*)

Chec. Cossa xe sto parlar ? Cossa xe sto puinar ! (*s' alza.*)

Ors. No te n' impazzar. (*a Checca e s' alza.*)

Lib. Tendi a laorar.

(*a Orsetta e Checca , alzandosi.*)
Ors. Che el se varda elo Sior Toffolo Marmottina.

Tof. Coss' è sto Marmottina ?

Ors. Sior sì , credeu che nol sappiemo che i ve dise Toffolo Marmottina ?

Luc. Varè che sesti ! Varè che bela prudenzia !

Ors. Eh ! via , cara siora Panchiana.

Luc. Cossa xe sta Panchiana? Tendè a vu ,
siora Orsetta Meggiotto.

Lib. No stè strapazzar mie sorele , che mare
de diana . . .

Pas. Portè rispetto a mia cugnà. (*s' alza.*

Lib. Eh tasè , dona Pasqua Fersera.

Pas. Tasè vu , dona Libera Galozzo.

Tof. Se no fussi done, sangue de un'anguria...

Lib. Vegnirà el mio paron.

Chec. Vegnirà Titta-Nane. Ghe voi contar
tuto , ghe voi contar.

Luc. Contighe. Cossa m'importa ?

Ors. Che el vegna paron Toni Canestro . . .

Luc. Sì , sì , che el vegna paron Fortunato
Baicolo . . .

Ors. Oh che temporale !

Luc. O che susio !

Pas. Oh che bissabuova !

Ors. O che stramanio !

SCENA IV.

Paron Vincenzo e detti.

Vic. **O**là , olà , zitto , done. Cossa diavolo
gh'aveu ?

Luc. Oe ! vegni qua paron Vincenzo.

Ors. Oe ! senti , paron Vincenzo Lasagna.

Vic. Quieleve , che xe arivà in sto ponto la
tartana de paron Toni.

Pas. Oe ! zitto , che xe arivà mio mario.

(*a Lucietta.*

Luc. Uh , ghe sarà Titta-Nane !

ATTO PRIMO

109

Lib. Oe! pute, no fè che vostro cugnà sappia gnente.

Ors. Zitto, zitto, che gnanca Beppe no sappia.

Tof. Lucietta, so qua mi, no ve stè a stre-mire.

Luc. Va via. *(a Toffolo.)*

Pas. Via. *(a Toffolo.)*

Tof. A mi? Sangue d'un bisatto!

Pas. Va a zìogare al troffolo.

Luc. Va a zìogare a chiba.

Tof. A mi? mare de diana! Anderò mo giusto, mo da Checchina. *(s'accosta a Checca.)*

Lib. Via, sporco.

Ors. Cavete.

Chec. Va in malora.

Tof. A mi sporco? A mi va in malora? *(con isdegno.)*

Vic. Va in burchio.

Tof. Olà, olà, paron Vincenzo. *(con caldo.)*

Vic. Va a tirar l'alzana. *(gli dà uno scappellotto.)*

Tof. Gh'avè rason, che no voggio precipitar. *(parte.)*

Pas. Dove xeli co la tartana? *(a Vincenzo.)*

Vic. In rio xe secco, no i ghe può vegnir. I xe ligai a Vigo. Se volè gnente, vago a veder, se i gh'ha del pesse, e se i ghe n'ha, ghe ne voi comprar per mandarlo a Ponte longo.

Luc. Oe! no ghe disè gnente. *(a Vincenzo.)*

Lib. Oe! paron Vincenzo, no ghe stessi mi-ga a contar.

Vic. Che cade?

Ors. No ghe stessi a dire...

Vic. Mo no stè a bacilare. *(parte)*

110 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Lib. Via, no femo che i nostri omci n' abbia da trovare in baruffa.

Pas. Oh! mi presto la me monta, e presto la me passa.

Luc. Checca, xestu in colera?

Chec. No ti sa far altro che far despeti.

Ors. A monte a monte. Semio amighe?

Luc. No voleu che lo semio?

Ors. Dame un baso, Lucietta.

Luc. Tiò, vissere. (*si baciano.*)

Ors. Anca ti, Checca.

Chec. (*No gh'ho ben stomego.*)

Luc. Via, matta.

Chec. Via, che ti xe doppia co fa le ecole.

Luc. Mi? Oh! ti me cognossi poco. Vie qua, dame un baso.

Chec. Tiò. Varda ben', no me minchionare.

Pas. Tiò el to balon, e andemo in cà, che po' anderemo in tartana.

(*piglia lo scagno col cuscino, e parte.*)

Lib. Putte, andemo anca nu, che li anderemo a incontrar. (*parte col suo scagno.*)

Ors. No vedo l'ora de vederlo el mio caso

Beppe. (*parte col suo scagno.*)

Luc. Bondi, Checca. (*prende il suo scagno.*)

Chec. Bondi. Voggieme ben.

(*prende il suo scagno, e parte.*)

Luc. No t'indubitar. (*prende il suo scagno, e parte.*)

ATTO PRIMO

111

SCENA V.

Veduta del canale con varie barche pescareccie, fra le quali la tartana di paron Toni.

Paron Fortunato, Beppe, Titu-Nane, e altri uomini nella tartana, e paron Toni in terra, poi paron Vincenzo.

Ton. **V**ia, da bravi, a bel belo, mettè in terra quel pesce.

Vic. Ben vegnuo, paron Toni.

Ton. Schiavo, paron Vincenzo.

Vic. Com' ela andada?

Ton. Eh! no se podemo descontentar.

Vic. Cossa gh'aveu in tartana?

Ton. Gh'avemo un poco de tutto, gh'avemo.

Vic. Me dareu quattro cai de sfoggi?

Ton. Pare sì.

Vic. Me dareu quattro cai de barboni?

Ton. Pare sì.

Vic. Boleghe ghe n'aveu?

Ton. Mare de diana! ghe n'avemo de cussi grande, che le pare, co huo respeto, leugue de manzo, le pare.

Vic. E rombi?

Ton. Ghe n'aemo sie; ghè n'aemo, co è el fondi d'una barila.

Vic. Se porlo veder sto pesce?

Ton. Andè in tartana, che xe paron Fortunato; avanti che lo spartimo sevelo mostrar.

Vic. Anderò a vede, se se podemo giustar.

112 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Ton. Andé a pian. Oe! deghe man a paron Vicenzo.

Vic. (Gran boni omeni che xe i pescaori!)
(*va in tartana.*)

Ton. Magari lo podessi mo vende tuto a bordo el pesce, che lo venderia volentiera. Se andemo in man de sti bazariotti no' i vuol dar gnente; i vuol tuto per lori. Nu altri poverazzi, andemo a rischiar la vita in mar, e sti marcanti col hareton de vèndo i se fa ricchi co le nostre fadighe.

Bep. (*scende di tartana con due canestri.*)
Oe! fradelo?

Ton. Coss'è, Beppe? Cossa vustu?

Bep. Se ve contentessi, voria mandar a donar sto cao de barboni al lustrissimo.

Ton. Per cossa mo ghe li vustu donar?

Bep. No savè che l'ha da essere mio compar?

Ton. Ben! mand'gheli, se ti ghe li vuol mandar. Ma cossa credistu? Che in tun bisogno, che ti gh'avessi, el se moverave gnanca dà la cariega? Col te vederà, el te metterà una man sula spala: Bravo Beppe, te ringrazio, comandeme. Ma se ti ghe disi: lustrissimo, me premeria sto servizio, non s'aricorda più dei barboni, nol te gh'ha gnauca in mente; nol te cognosse più nè per compare, nè per prossimo, nè per gnente a sto mondo.

Bep. Cossa volcu che fazza? Per sta volta lassè che ghe li manda.

Ton. Mi no te digo che no ti li mandi.

Bep. Chiò, Menola. Porta sti barboni a sior cavaliere; dighe che ghe lo mando mi sto presente. (*il putto parte.*)

SCENA VI.

Pasqua, Lucietta e detti.

Pas. *Paron. (a Toni.*

Ton. Oh muggier?

Luc. Fradelo! (a Toni.

Ton. Bondi, Lucieta.

Luc. Boudi, Beppe.

Bep. Stastu ben, sorela?

Luc. Mi, sì. E ti?

Bep. Ben, ben. E vu, cagnà, steu ben?

Pas. Sì, sì. Avè fato bon viazo? (a Toni.

Ton. Cossa parlen de viazo? Co semo in terra, no se recordemo più de quel che s'ha passao in mare. Co se pesca, se fa bon viazo, e co se chiapa no se ghe pensa a rischiar la vita. Avemo portà del pesse, e semo aliegri, e semo tuti contenti.

Pas. Via via, manco mal. Seu stai in porto?

Ton. Sì, ben, semo stai a Scenegaggia.

Luc. Oe! m'aveu portà gnente?

Ton. Sì, t'ho portà do pera de calze sguarde, e un fazzoletto da colo.

Luc. Oh! caro el mio caro fradelo; el me vol ben mio fradelo.

Pas. E a mi, sior, m'aveu portà gnente?

Ton. Anca a vu v'ho portao da farve un cotolo, e una vestina.

Pas. De cossa?

Ton. Vederè.

Pas. Mo de cossa?

Ton. Vederè, ve digo; vederè.

Luc. E ti m'astu porta gnente? (a Beppe.

114 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Bep. Vara chioè! Cossa vustu' che mi te porte? Mi ho comprà l' anelo per la mia novizza.

Luc. Xelo belo?

Bep. Velo qua eh! Vara.

(*le mostra l' anello.*)

Luc. Oh co belo che el xe! Per culia sto anelo!

Bep. Per cossa mo ghe distu culia?

Luc. Se ti savessi, cossa che la n' ha fatto? Domandighe alla cugnà: quella frascona de Orsetta, e quell'altra scagazzera de Checca comuòdo che le n' ha strapazzao. Oh cossa che le n' ha dito!

Pas. E dona Libera n' ala dito puoco? Ne podevela malmenare più de quello che la n' ha malmenao?

Ton. Coss' è? Coss' è stà?

Bep. Cossa xe successo?

Luc. Gnente. Lengue cattive. Lengue da teaggiare.

Pas. Semo là su la porta, che laoremo col nostro balon...

Luc. Nu no se n' impazzemo...

Pas. Se savessi! Causa quel baron de Toffolo Marmottina.

Luc. Le gh'ha zclusia de quel bel soggetto.

Bep. Cossa! Le ha parlà co Toffolo Marmottina?

Luc. Se ve piase.

Ton. O via, no vegni adesso a metter suso sto putto, e a far nascere dele custion.

Luc. Uh se savesse?

Pas. Tasi, tasi, Lucietta, che debotto toremo de mezo nu.

Bep. Con chi parlavelo Marmottina?

Luc. Con tutte.

Bep. Anca con Orsetta?

Luc. Me par de sì.

Bep. Sanguè de dianà!

Ton. Oh! via fenimola che no voggio sussurri...

Bep. No, Orsetta, no la voggio altro? e Marmottina, corpo de una balena! el me l'ha da pagar.

Ton. Anemo, andemo a casa.

Luc. Titta-Nane dove xelo?

Ton. El xe in tartana. *(con sdegno.*

Luc. Almanco lo voria saludar.

Ton. Andemo a casa, ve digo?

Luc. Via, che pressa gh'aveu?

Ton. Podevi far de manco de vegnir qua a sussurar.

Luc. Vedeu cugnà? Avemio dito de no parlar.

Pas. E chi xe stada là prima a schittar?

Luc. Oh! mi coss' hoggio dito?

Pas. E mi coss' hoggio parlà?

Bep. Avè dito tanto, che se fusse qua Orsetta, ghe darìa un schiaffazzo in tel muso. Da culia no voi altro: voggio vender l'anelo.

Luc. Damelo a mi, damelo.

Bep. El diavolo, che ve porta.

Luc. Oh che bestia!

Ton. To dauno, ti meriti pezo. A casa, te digo. Subito, a casa.

Luc. Varè, che sesti! Cossa songio? La vostra massera? Sì sì, no v'indubità che co vu no ghe voggio star. Co vederò Titta-Nane, ghe lo dirò. O che el me sposa subito,

116 LE BARUFFE CHIOZZOTTE.

o per diana de dia! Voggio andar più tosto a servir. *(parte.*

Pas. Mo gh' avè de i gran tiri da matto.

Ton. Voleu ziozar che deboto . . .

(fa mostra di volerle dare.

Pes. Mo , che omeni ! mo , che omeni malignazzi. *(parte.*

Ton. Mo , che donne ; mo , che donne da pestar co fa i granzi per andar a pescar.

(parte.

SCENA VII.

Fortunato , Titta-Nane , Vincenzo , che scendono dalla tartana , con uomini carichi di canestri.

Tit. Cossa diavolo xe stà quel susurro ?

Vic. Gnente , fradelo , no saveu ? Donna Pasqua Persora la xe una donna che sempre cria.

Tit. Con chi criavela ?

Vic. Co so mario.

Tit. Lucietta ghe giera ?

Vic. Me par de sì , che la ghe fusse anca ela.

Tit. Sia maledio ! Giera là sotto prova a stivare el pesce : no ho gnanca podesto venir in terra.

Vic. Oh che caro Titta-Nane ! Aveu paura de no vederla la vostra novizza ?

Tit. Se savessi ! Muoro de voggia.

For. Parò Izenzo.

(parla presto e chiama paron Vincenzo.

Vic. Coss' è , paron Fortunato ?

For. Questo xe otto pesce. Quato cai foggj , do cai haboni , sie , sie koseglie , e un cao baccole.

Vic. Cossa?

For. E un cao baccole.

Vic. No v'intendo miga.

Tit. No intendè? Quattro cai de' sfoggi, do
cai de barboni, sie boseghe, e un cao de
baracole.

Vic. (El parla in tuna certa maniera . . .)

For. Mandè a casa e pesse, vegniò po mi a
to i bezzi.

Vic. Missier sì, co volè i vostri bezzi, vegni
che i sarà parecchiai.

For. Na pesa abacco.

Vic. Come?

For. Tabacco, tabacco.

Vic. Ho capio. Volentiera.

(*gli dà il tabacco.*)

For. Ho perso a scattoa in mare e in tar-
tana gh'è puochi e to tabacco. A Senegag-
gia e n'ho domprao un puoco; ma no xe e
nostro da Chiozza. Tabacco tabacco de So-
negaggia, è tabacco e pare balini chioppo.

Vic. Compatime, paron Fortunato, mi no
v'intendo una maledetta.

For. Oh bela, bela! no intendè? Bela! no
parlo mia foeto, parlo ghiozzotto, parlo.

Vic. Ho capio. A revederse, paron Fortu-
nato.

For. Sioia, pao' Izenzo.

Vic. Schiavo, Titta-Nane.

Tit. Paron, ve saludo.

Vic. Puti andemo. Portè quel pesse con mi.
(Mo caro, quel paron Fortunato! el parla,
che el consola.) (*parte.*)

SCENA VIII.

*Fortunato e Tita-Nane.**Tit.* **V**oleu che andemo, paron Fortunato?*Fort. Petè.* (*intende di dire aspettè.**Tit.* Cossa voleu che aspettemo?*Fort. Petè.**Tit.* Petè, petè, cossa ghe xe da aspettar?*Fort.* I ha a potare i terra de atro pesse e de a faina. Petè.*Tit.* Petemo. (*caricandolo.**Fort.* Coss'è to bulare? Coss'è to ciare, coss'è sto zigare?*Tit.* Oh! tasé, paron Fortunato. Xe qua vostra muggier co-so sorela Orsetta, e co so sorela Checchina.*Fort.* Oh, oh mia muggiere, mia muggiere! (*con allegria.*

SCENA IX.

*Libera, Orsetta, Checca e detti.**Lib.* **P**aron, cossa feu che no vegni a casa? (*a Fortunato.**Fort.* Apetto e pesse, apetto. Ossa fatu muggiere? Tatu ben, muggiere?*Lib.* Stago ben, fio; e vu steu ben?*Fort.* Tago ben, tago. Cugnà, saudo, Chec-
ca, saudo. (*saluta.**Ors.* Sioria, cugnà.*Chec.* Cugnà, bondi sioria.

Ors. Sior, Titta-Nane, gnanca?

Tit. Patrone.

Chec. Stè molto ala larga, sior. Cossa gh'aveu pàura? Che Lucieta ve diga roba?

Tit. Cossa fala Lucieta? stala ben?

Ors. Eh! la sta ben, sì, quella cara zoggia.

Tit. Coss'è, no sè più amighe?

Ors. Oh! e come che semo amighe. (*ironica.*)

Chec. Ia ne vol tanto ben! (*con ironia.*)

Lib. Via, pute, tassè. Avemo donà tuto; avemo dito de no parlar, e no voggio che la possa dir de ma, de sì, e de qua, e de là, che vegnimo a pettegolar.

Fort. Oe! muggiere, ho portao de a faina da sottovento, de a faina e sogo tucco e faemo a poenta, faemo.

Lib. Bravo! avè portà dela farina de sorgo turco? Gh'ho ben a caro dasseno.

Fort. E ho potae...

Tit. Vorave che me disessi... (*a Libera.*)

Fort. Lassè parlare i omeni, lassè parlare. (*a Titta.*)

Lib. Caro vu, quieteye un pocheto. (*a Fortunato.*)

Tit. Vorave che me disessi, cossà ghe xe stà con Lucieta,

Lib. Gnente. (*con malizia.*)

Tit. Gnente?

Ors. Gnente via, gnente. (*urtando Libera?*)

Chec. Xe meggio cusì, gnente. (*urtando Orsetta.*)

Fort. Oe! putti polè in terra e sacco faina. (*verso la tartana.*)

Tit. Mo, via, care creature, se gh'è stà qualcoscia, dixelo. Mi no voggio che siò

nemighe. So che tu altre sè bona zente. So che anca Lucietta la xe una perla.

Lib. Oh caro!

Ors. Oh che perla!

Chec. Oh co palicaria!

Tit. Cossa podeu dir de quella puta?

Ors. Gnente.

Chec. Domandeghelo a Marmottina.

Tit. Chi elo sto Marmottina?

Lib. Mo via, putte, tasè. Cossa diavolo gh'aveu che no ve podè tasentare?

Tit. E chi elo sto Marmottina?

Ors. No lo cognossè Tossolo Marmottina?

Chec. Quel battellante, no lo cognossè?

(*scendono di tartana col pesce, e un sacco.*)

Fort. Andemo, andemo, el pesse, e a faina.

(*a Titta.*)

Tit. Eh! sia maledetto! (*a Fortunato.*)

Cossa gh'intrelo con Lucietta?

Chec. El se ghe senta darente.

Ors. El vol imparar a laorar a mazzette.

Chec. El ghe paga la zucca barucca.

Lib. E po sto baron, per causa soa el ne strapazza.

Tit. Mo, me la disè ben grandonazza!

Fort. A casa, a casa, a casa. (*alle donne.*)

Lib. Oe! el n'ha manazzà fina. (*a Titta.*)

Chec. El m'ha dito puinetta.

Ors. Tutto per causa dela vostra perla.

Tit. Dov'elo? dove stalo, dove zirelo? dove lo poderavio trovar? (*affannoso.*)

Ors. Oe! el sta de casa in cale de la Corona, sotto el sotto portego in foadi per sboccar in canal.

Lib. El sta in casa co bara Trigolo.

ATTO PRIMO

121

Chec. E el battelo el lo gh'ha in rio de palazzo in fazza a la pescaria, arente al battelo de Checco Bodolo.

Tit. A mi, lassè far a mi; se lo trovo, lo taggio in fetje co fa l'asiao.

Chec. Eh! se lo volè trovar, lo troverè da Lucietta.

Tit. Da Lucietta?

Ors. Sì, dala vostra novizza.

Tit. No, no la xe più la mia novizza. La voggio lassar, la voggio impiantar; e quel galioto de Marmotina, sangue de diana! che lo voggio scannar. (*parte.*)

Fort. Anemo, a casa ve digo; andemo a casa, andemo.

Lib. Sì, andemo, burattaora, andemo.

Fort. Cossa seu egnue a dire? Cossa seu egnue a far? Cossa seu egnue a tegolare? A fare precipitare, a fare? Mae e diana! Se nasse gnente, gnente, se nasse, e oggio maccare el muso, oggio maccare, e oggio fae stae in letto, e oggio: in letto, in letto, maleetonazze in letto. (*parte.*)

Lib. Tolè suso! Anca mio mario me manazza. Per causa de vu altre pettazze me tocca sempre a tiorre de mezzo a mi, me tocca. Mo cossa diavolo seu? Mo che lengua gh'aven? Avè promesso de no parlare, e po vegni a dire, e po vegni a fare. Mare de troccolo, che me volè far despire. (*parte.*)

Ors. Sentistu?

Chec. Oc! cossa gh'bastu paura?

Ors. Mi? gnente. .

122 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Chec. Se Lucietta perderà el novizzo, so danno.

Ors. Mi lo gh'ho intanto.

Chec. E mi me lo saverò trovar.

Ors. Oh che spasemi!

Chec. Oh che travaggi!

Ors. Gnanca in mente!

Chec. Gnanca in ti busi del naso! (*partono.*)

SCENA X.

Strada con case, come nella prima scena.

Toffolo, poi Beppe.

Tof. **S**i ben ho fatto mal; ho fatto mal, ho fatto mal. Co Lucietta no me ne dovea impazzar. La xe novizza, co ela no me n'ho da impazzar. Checca xe ancora donzella: un de sti zorni i la metterà in donzelon, e co ela posso fare l'amore. La se n'ha avuo per male. La gh'ha rason, se la se n'ha avuo per mal. Xe segno che la me vol ben, xe segno. Se la podesse vedè almanco! Se ghe podesse un puoeo parlar, la voria pasentar. Xe vegnù paron Fortunato: sì ben, che no la gh'ha el donzelon, ghe la poderia domandar. La porta xe serada; no so se i ghe sia in casa, o se no i ghe sia in casa. (*si accosta alla casa.*)

Bep. Velo qua quel furbazzo. (*uscendo dalla sua casa.*)

Tof. Se podesse, vorave un poco spionar.
(*si accosta di più.*)

Bep. Olà, olà, sior Marmottina

Tof. Coss' è sto Marmottina?

Bep. Cavete.

Tof. Vara, chioe! Cavete! Coss' è sto cavete?

Bep. Vustu ziogar che te dago tante peae, quante che ti ghe ne può portar?

Tof. Che impazzo ve daghio?

Bep. Cossa fastu qua?

Tof. Fazzo quel che voggio, fazzo.

Bep. E mi qua no voggio che ti ghe staghe.

Tof. E mi ghe voggio mo star. Ghe voggio star, ghe voggio.

Bep. Va via, te digo.

Tof. Made.

Bep. Va via, che te dago una sberla.

Tof. Mare de diana! ve trarò una pierada.
(*raccoglie delle pietre.*)

Bep. A mi, galiotto? (*mette mano a un coltello.*)

Tof. Lasseme star, lasseme.

Bep. Cavete, te digo.

Tof. No me voggio cavar guente, no me voggio cavar.

Bep. Va via, che te sbuso.

Tof. Sta da lonzi che te spacco la testa. (*con un sasso*)

Bep. Tireme, se ti gh' ha cuor.

Tof. (*tira dei sassi, e Beppe tenta cacciarsi sotto.*)

SCENA XI.

Paron Toni esce di casa , poi rientra , e subito torna a sortire ; poi Pasqua , e Lucietta.

Ton. **C**ossa xe sta cagnara ?

Tof. (*Tira un sasso a paron Toni.*)

Ton. Aggiuto ; i m'ha dà una pierà. Aspetta galiotto , che voi che ti me la paghe. (*entra in casa.*)

Tof. Mi no fazzo guente a nissun , no fazzo. Cossa me vegniù a insolentur ? (*prendendo sassi.*)

Bep. Metti zo quelle piere.

Tof. Metti via quel cortelo.

Ton. Via , che te tagio a tocchi. (*forte con un pistolese.*)

Pas. Paron , fermeve. (*trattenendo paron Toni.*)

Luc. Fradei , fermeve. (*trattenendo paron Toni.*)

Bep. Lo volemo mazzar.

Luc. Via , strambazzo , fermete.

(*trattiene Beppe.*)

Tof. Stè in drio , che ve coppo.

(*minacciando coi sassi.*)

Luc. Zente ? (*gridando.*)

Pas. Creature ? (*gridando.*)

SCENA XII.

*Paron Fortunato, Libera, Orsetta, Chec-
ca, uomini che portano pesce e farina, e
detti.*

For. Com'ela? Com'ela? Forti, forti, co-
m'ela?

Ors. Oe! Custion.

Chec. Custion! Povereta mi! (*corre in casa.*

Lib. Inspiritai, fermeve.

Bep. Per causa vostra. (*alle donne.*

Ors. Chi? cossa?

Lib. Me maraveggio de sto parlar.

Luc. Sì, sì, vu altre tegni tenzon.

Pas. Sì, sì, vu altre sè zente da precipitar.

Ors. Senti, che sproposità!

Lib. Senti, che lengue!

Bep. Ve lo mazzerò sulla porta.

Ors. Chi?

Bep. Quel furbazzo de Marmottina.

Tof. Via, che mi no son Marmottina.

(*tira de' sassi.*

Pas. Paron, in casa. (*spingendo Toni.*

Luc. In casa, fradelo, in casa.

(*spingendo Beppe.*

Ton. Stè ferma.

Pas. In casa, ve digo, in casa.

(*lo fa entrare in casa con lei.*

Bep. Lasseme stare. (*a Lucietta.*

Luc. Va drento, te digo, matto; va drento.

(*lo fa entrare con lei. Serrano la porta.*

Tof. Baroni, sassini, vegni fuora, se gh'avè
coraggio.

126 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Ors. Va in malora. (*a Toffolo.*

Lib. Vatte a far squàrtat: (*lo spinge via.*

Tof. Coss'è sto spenzere? Cossa xe sto parlar?

For. Va ia, va ia che debotto, se te metto e ma a torno, te fazzo ogni fuora e bucle pe a bocca.

Tof. Ve porto respeto, ve porto; perchè sè vecchio, e perehè sè cugnà dè Chrechina. Ma sti baroni, sti cani, sangue de diana! me l'ha da pagar.

(*verso la porta di Toni.*

SCENA XIII.

Titta-Nane con pistolese, e detti.

Tit. **V**ardete, che te sbuso.

(*contro Toffolo battendo il pistolese per terra.*

Tof. Aiuto! (*si ritira alla porta.*

For. Saldi. Fermeve. (*lo ferma.*

Lib. No se!

Ors. Tegnilo.

Tit. Lassemi andar, lassemi.

(*si sforza contro Toffolo.*

Tof. Aiuto! (*dà nella porta, che si apre. e cade dentro.*

For. Titta-Nauc, Titta-Nane, Titta-Nane.

(*tenendolo, e tirandolo.*

Lib. Menelo in casa, menelo. (*a Fortunato.*

Tit. No ghe voggio vegnir. (*sforzandosi.*

For. Ti gh'ha ben de egmire.

(*lo tira in casa per forza.*

Lib. Oh che tremazzo!

Ors. Oh che batticuore!

ATTO PRIMO

127

Pas. (*cacciando di casa Toffolo.*) Va via
de qua.

Luc. (*Cacciando Toffolo !*) Va in malora.

Pas. Scarcavalo. (*parte.*)

Luc. Scavezza colo. (*parte, e serra la porta.*)

Tof. Cossa discu : creature ?

(*a Libera, Orsetta, e Checca,*)

Lib. To danno. (*parte.*)

Ors. Magari pezo. (*parte.*)

Tof. Sangu de diana ! che li voi querelar.

FINE DELL' ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Cancelleria criminale.

*Isidoro al tavolino scrivendo , poi Toffolo ,
poi il Comandadore.*

Tof. **L**ustrissimo sio cancellier.

Isid. Mi no son el cancellier, son el cogitor.

Tof. Lustrissimo sio cogitor.

Isid. Cossa vustu?

Tof. L'abbia da saver che un baron, lustrissimo, m'ha fatto impazzo, e el m'ha manazao col cortelo, e el me voleva dar, e po dopo xe vegnù un'altra canaggia, lustrissimo...

Isid. Siestu maledetto! Lassa star quel lustrissimo.

Tof. Mo no, sio cogitor, la me staga a scritir, e cusi, comuodo ch'a ghe diseva, mi no ghe faccio gnente, e i m'ha dito che i me vuol ammazzar,

Isid. Vien qua, aspetta.

(prende un foglio a scrivere.)

Tof. So qua, lustrissimo. (Maledii! I me la gh'ha da pagar.)

Isid. Chi estu ti ?

Tof. So battellante , lustrissimo.

Isid. Cossa gh' astu nome ?

Tof. Toffolo.

Isid. El cognome

Tof. Zavatta.

Isid. Ah ! no ti xe *Scarpa* , ti xe zavata.

Tof. Zavatta , lustrissimo.

Isid. Da dove xestu ?

Tof. So chiozzotto , da Chiozza.

Isid. Astu padre ?

Tof. Mio pare , lustrissimo , el xe morto in mare.

Isid. Cossa gh' avevelo nome ?

Tof. Toni Zavatta , Barracucco.

Isid. E ti gh' astu nissun sorannome ?

Tof. Mi no , lustrissimo.

Isid. Xe impossibile che no ti gh' abbi anca ti el to sorannome.

Tof. Che sorannome vuoria che gh' abbia ?

Isid. Dime caro ti : no xestu stà ancora , me par , in cancellaria ?

Tof. Sio sì , una volta me son vegnù a esaminar.

Isid. Me par , se no m'ingano , d'averte fato citar col nome de Toffolo Marmottina.

Tof. Mi so Zavatta , no so Marmottina. Chi m' ha messo sto nome , xe stao una carogna , lustrissimo.

Isid. Deboto te dago un lustrissimo sula *capa*.

Tof. L'abbia la bontà de compatire.

Isid. Chi xe quei che t' ha manazzà ?

Tof. Paron Toni Canestro , e so fradelo ,
Gold. Vol. XXXI.

130 LA BARUFFE CHIOZZOTTE

Beppe Cospettoni; e po dopo Titta - Nane Moletto.

Isid. Gh'aveveli arme?

Tof. Mare de diana! se i ghe n'aveva? Beppe Cospettoni gh'aveva un cortelo de pescaore. Paron Toni xe vegnuo fuora con un spadon da taggiare la testa al toro, e Titta-Nane gh'aveva una sguca de quelle che i tien sotto poppe in tartana.

Isid. T'hai dà? T'hai ferio?

Tof. Made. I m' ha fatto paura.

Isid. Per cossa t'hai manazzà? Per cossa te voleveli dar?

Tof. Per gnente.

Isid. Avcu crià? Ghe xe stà parole?

Tof. Mi no gh' ho dito gnente.

Isid. Xestu scampà? t'astu defeso? come xela fenìa?

Tof. Mi so stà là... cussi... fradei, digo, se me volè mazzar, mazzeme, digo.

Isid. Ma come xela fenìa?

Tof. Xe arrivao delle buone creature, e i li ha fatti desmetter, e i n' ha salvao la vita.

Isid. Chi xe stà ste creature?

Tof. Paron Fortunato Cavicchio, e so mugiere donna Libera Galozzo, e so cugnà Orsetta Meggiotto, e un' altra so cugnà Checca Puineta.

Isid. (Si sì, le cognosso tutte custie. Checca tra le altre xe un bon tocchetto.) (*scrive*) Ghe giera altri presenti?

Tof. Ghe giera donna Pasqua Fersora, e Lucietta Panchiana.

ATTO SECONDO

131

Isid. (Oh anca queste so chi le xe.) (*scrive*)

Gh' astu altro da dir ?

Tof. Mi no , lustrissimo.

Isid. Fastu nissuna istanza alla Giustizia ?

Tof. De cossa ?

Isid. Domandistu che i sia condannai in gnente ?

Tof. Lustrissimo sì.

Isid. In cossa ?

Tof. In galia , lustrissimo.

Isid. Ti su le forche , pezzo de aseno.

Tof. Mi , sior ? per cossa ?

Isid. Via , via pampalugo. Basta cusi , ho inteso tutto. (*scrive un piccolo foglio.*)

Tof. (No vorave che i me vegnisse anca lori a querelar , perché gh' ho tratto delle piarac. Ma che i vegna pure , mi so stà el primo a vegnir , e chi è 'l primo , porta via la bandiera.) (*da se.*)

Isid. (*Suona il campanello.*)

Com. Lustrissimo.

Isid. Andè a citàr sti testimonj. (*s' alza.*)

Com. Lustrissimo sì , la sarà servida.

Tof. Lustrissimo , me raccomando.

Isid. Bondi , Marmottina.

Tof. Zavatta , per servirla.

Isid. Sì , Zavatta , senza siola , senza tomera , senza sesto , e senza modello. (*parte.*)

Tof. El me vol ben el siò cogitor.

(*al Comandadore ridendo.*)

Com. Sì , me n' accorzo. Xeli per vu sti testimonj ?

Tof. Siò sì , siò comandador.

Com. Ve preme che i sia citai ?

Tof. Me preme seguro , siò comandador.

Com. Me paghercu da bever ?

132 LA BARUFFE CHIOZZOTTE

Tof. Volentiera, siò comandador.

Com. Ma mi no so miga dove i staga.

Tof. Ve l' insegnerò mi, siò comandador.

Com. Bravo, sior Marmottina.

Tof. Sieu maledetto, siò comandador.

(*partono.*)

SCENA II.

Strada, come nella prima scena dell'atto primo.

Pasqua, e *Lucietta* escono dalla loro casa, portando le loro sedie di paglia, i loro scagni, e loro cuscini, e si mettono a lavorare merletti.

Luc. **A**le mo fatto una bella cossa quelle pettazze! Andar a dir a Titta-Nane, che Marmottina m'è vegnu a parlare?

Pas. E ti hastù fatto ben a dire al to fradel quello che ti gh'ha dito?

Luc. E vu siora? No avè dito gnente, siora?

Pas. Sì ben; ho parlà anca mi, e ho fatto mal a parlar.

Luc. Malignazzo! Avea zurà anca mi de no dire.

Pas. La xe cusi, cugnà, credeme, la xe cusi. Nu altre femene, se no parlemo, crepemo.

Luc. Oe! No voleva parlare, e no m'ho podesto tegnir. Me vegniva la parola alla bocca, procurava a inghiottir e me soffegavi. Da una recchia i me diseva: tasi: da quella altra i diseva: parla. Oe! ho serà la recchia del tasi, e ho slargà la recchia del parla, e ho parlà fina che ho podesto.

Pas. Me despiase che i nostri omeni i ha avuo da precipitar.

Luc. Eh gnente! Toffolo xe un martuffo; no sarà gnente.

Pas. Beppe vol licenziar Orsetta.

Luc. Beu! El ghe ne troverà un'altra: a Chiozza no gh'è carestia de pute.

Pas. No, nò; de quarantamille aneme che semo, mi credo che ghe ne sia trenta mille de done.

Luc. E quante che ghe ne xe da maridar!

Pas. Per questo, vedistu? Me despiase che se Titta-Nane, te lassa, ti stenterà a trovarghene un altro.

Luc. Cossa gh'oggi fatto mi a Titta-Nane?

Pas. Gnente non ti gh'ha fatto, ma quele pettegole l'ha messo suso.

Luc. Se el me volesse ben, nol gh'è crederave.

Pas. No sastu che el xe zeloso?

Luc. De cossa? No se può gnanca parlar? No se può rider? No se se può divertir? I omeni sta diese mesi in mare; e nu altre avemo da star qua mufse mufse a tambascare co ste malignazze mazzocche.

Pas. Oe! tasi, tasi; el xe qua Titta-Nane.

Luc. Oh! el gh'ha la smara. Me n'accorzo, col gh'ha la smara.

Pas. No ghe star a far el muson.

Luc. Se el me lo farà elo, ghe lo farò anca mi.

Pas. Ghe vustu ben?

Luc. Mi sì.

Pas. Molighe, se ti ghe vol ben.

Luc. Mi no, varè.

Pas. Mo via, no buttarte testarda.

Luc. Oh! piuttosto crepar.

Pas. Mo che putta morgnona!

SCENA III.

Titta-Nane, e dette.

Tit. **L**a voria licenziar, ma no so come far. (*da se.*)

Pas. (*Vardelo un poco.*) (*a Lucietta.*)

Luc. (*Eh! che ho da vardare il mio merlo mi, ho da vardare.*) (*a Pasqua.*)

Pas. (*Ghe pesterave la testa su quel balon!*) (*da se.*)

Tit. (*No la me varda gnanca. No la me gh'ha gnànca in mente.*)

Pas. Sioria, Titta-Nane.

Tit. Sioria.

Pas. (*Saludilo.*) (*a Lucietta.*)

Luc. (*Figureve, se voggio esser la prima mi!*) (*a Pasqua.*)

Tit. Gran premura de laorar!

Pas. Cossa discu! Semio donne de garbo, fio?

Tit. Sì, sì: co se puol, fa ben a spessegare, perchè co vien dei zoveni a sentarse arente, no se pol laorar.

Luc. (*tossisce con caricatura.*)

Pas. (*Molighe.*) (*a Lucietta.*)

Luc. (*Made.*)

Tit. Donna Pasqua, ve piase la zucca barucca?

Pas. Varè, vedè ! Per cossa me lo domandeu?

Tit. Perchè gh' ho la bocca.

Luc. (*sputa forte.*)

Luc. Gran cataro , patrona !

Luc. La zucca me fa spuarè.

(*lavorando, senza alzar gli occhi.*)

Tit. Cusi v' avessela solliegà. (*con sdegno.*)

Luc. Possa crepare chi me vol mal.

(*come sopra.*)

Tit. (*Orsù l' ho dita , e la voggio fare.*)
donna Pasqua , parlo co vu , che sè donna ,
a vu v' ho domandà vostra cuguà Lucietta ,
e a vu ve digo che la licenzio.

Pas. Varè che sestì ! Per cossa ?

Tit. Per cossa , per cossa ! . . .

Luc. (*s' alza per andar via.*)

Pas. Dove vastu ?

Luc. Dove che voggio.

(*va in casa , e a suo tempo ritorna.*)

Pas. No stè a badare ai petegolezzi.

(*a Titta.*)

Tit. So tutto , e me maraveggio de vu , e me
maraveggio de ela.

Pas. Mo se la ve vol tanto ben !

Tit. Se me volesse ben , no la me volterave
le spale.

Pas. Poverazza ! La sarà andata a pianzere ,
la sarà andata.

Tit. Per chi a pianzer ? Per Marmottina ?

Pas. Mo no , Titta-Nane , mo no , che la ve
vol tauto ben , che co 've vede andar in
mare , ghe vien l' angossa. Co vien suso
dei temporali , la xe mezza matta ; la se
stremisse per causa vostra. La se leva suso
la notte , la va al balcon a vardar el tem-

po. La ve xe persa drio, no la varda per altri occhì, che per i vostri.

Tit. E perchè mo no dirme guanca una bona parola?

Pas. No la pnoì, la gh'ha paura; la xe propriamente ingroppà.

Tit. No gh' ho rason fursi de lamentarme de ela?

Pas. Ve conterò mi, come che la xe stà.

Tit. Siora no: voi che ela mel diga, e che la confessa, e che la me domanda perdou.

Pas. Ghe pardonereu?

Tit. Chi sa? Poderave esser de ai. Dove xela andà?

Pas. Vela qua, vela qua, che la vien.

Luc. Tolè sior le vostre scarpe, le vostre cordele, e la vostra zendalina, che m'avè dà?

(*getta tutto in terra.*)

Pas. Oh poveretta mi! Xestu matta?

(*raccoglie la roba, e la mette sulla seggiola.*)

Tit. A mi sto affronto?

Luc. No m'aveu licenzià? Tolè la vostra roba, e pettevela.

Tit. Se parleré co Marmottina, lo mazzerò.

Lue. Oh viva diana! M'avè licenzià, e me vorressi anca mo comandar?

Tit. V' ho licenzià per colù, v' ho licenzià.

Pas. Me maraveggio anca che crediè, che Lucietta se voggia taccar con quel squartao.

Luc. So brutta, so povereta, so tutto quel che volè, ma guanca co un battellante no me ghe tacco.

Tit. Per cossa ve lo feu sentar arente? Per cossa toleu la zucca barucca?

Luc. Varè , che casi !

Pas. Varè , che gran criminali !

Tit. Mi co' fazzo l'amor , no voggio che nissun possa dire : E la voggio cusi , la voggio. Mare de diana ! A Titta-Nane nissun ghe l'ha fatta tegnir. Nissun ghe la farà portar.

Luc. Varè là , che spuzzetta !

(*si asciuga gli occhi.*)

Tit. Mi so omo , saveu ? so omo. E no so puttelo , savcu ?

Luc. (*Piange mostrando di non voler piangere.*)

Pas. Cossa gh' hastu ? (*a Lucietta.*)

Luc. Gnente.

(*piangendo dà una spinta a donna Pasqua.*)

Pas. Ti pianzi ?

Luc. Da rabbia , da rabbia , che lo scanne-rave cole mie man.

Tit. Via digo ! Cossa xe sto fizare ?

(*accostandosi a Lucietta.*)

Luc. Andè in malora.

Tit. Sentiu , siora ? (*a donna Pasqua.*)

Pas. Mo no gh'hala rason ? se sè pezo d'un can.

Tit. Volcu zìogare che me vago a trar in canal ?

Pas. Via , matto !

Luc. Lassè che et vaga , lassè.

(*come sopra piangendo.*)

Pas. Via frascona !

Tit. Gh' ho volesto ben , gh' ho volesto.

(*intenerendosi.*)

Pas. E adesso no più ?

(*a Titta.*)

Tit. Cossa volcu ? Se no la me vuol.

Pas. Cossa distu , Lucietta ?

Luc. Lasseme stare , lasseme.

Pas. Tiò le to scarpe , tiò la to cordela , tiò la to zendalina. (*a Lucietta.*)

Luc. No voggio gnente , no voggio.

Pas. Vien qua , senti (*a Lucietta.*)

Luc. Lasseme star.

Pas. Dighe una parola.

Luc. No.

Pas. Vegni qua , Titta-Nane.

Tit. Made.

Pas. Mo via.

Tit. No voggio.

Pas. Debotto ve mando tutti do a far squartar.

SCENA IV.

Il Comandadore e detti.

Com. **S**eu vu donna Pasqua , muggier de paron Toni Canestro ? (*a Pasqua.*)

Pas. Missiersi , cossa comandeu ?

Com. E quella xela Lucietta sorela de paron Toni ? (*a Pasqua.*)

Pas. Sior si : cossa vorressi da ela ?

Luc. (Oh poyeretta mi ! Cossa vorlo el comandador ?)

Com. Ve cito per ordine de chi comanda , che andè subito a palazzo in cancellaria a esaminarve.

Pas. Per cossa ?

Com. Mi no so altro. Andè e obbedi , pena diessè ducati , se no ghe andè.

Pas. (Per la cusion.) (*a Lucietta.*)

ATTO SECONDO

139

Luc. (Oh mi no ghe voggio andar.)

Pas. (Oh bisognerà ben che gh' andemo !)

Com. Xela quella la casa de paron Vincenzo?
(a Pasqua.

Pas. Sior sì , quella.

Com. No occorr' altro. La porta xe averta ,
anderò de suso. (entra in casa.

SCENA V.

Pasqua , Lucietta e Titta-Nane.

Pas. **A**veu sentio , Titta-Nane ?

Tit. Ho sentio ; quel furbazzo de Marmottina
m' averà querelao. Bisogna che me vaga a
retirar.

Pas. E mio mario ?

Luc. E i me fradeli ?

Pas. Oh poverette nu ! Va là , va a la riva ,
va a vede , se ti li cattì vali a avisar. Mi
anderò a cercar paron Vincenzo , e mio com-
pare dottore , anderò dalla lustrissima , an-
derò da sior cavaliere. Poveretta mi la mia
roba , el mio oro , la mia povera ca , la
mia povera ca ! (parte.

SCENA VI.

Lucietta e Titta-Nane.

Tit. **V**eden , siora ? Per causa vostra.

Luc. Mi ? Coss' oggi fatto ? Per causa mia ?

Tit. Perché no gh'avè giudizio, perchè sè una frasca.

Luc. Va in malora, strambazzo.

Tit. Anderò via bandio, ti sarà contenta.

Luc. Bandio ti anderà? Viè qua. Per cossa bandio?

Tit. Ma se ho d'andar, se i m'ha da bandir, Marinottina lo voi mazzar.

Luc. Xestu matto?

Tit. E ti, e ti, ti mel'ha da pagar.

(a *Lucietta* minacciandola.)

Luc. Mi? Che colpa ghe n' hoggio?

Tit. Vardete da un disperao, vardete.

Luc. Oe, oe! vien el comandador.

Tit. Poveretto mi! Presto che no i me vede, che no i me fazzà chiapar. (parte.)

Luc. Can, sassin, el va via, el me mauazza. Xelo questo el ben che el me vuol? Mo che omeni! Mo che zente! No, no me voggio più maridar, più tosto me voggio andar a negar. (parte.)

SCENA VII.

Il Comandadore, e paron Fortunato escono di casa.

Com. **M**o, caro paron Fortunato, sè omo, savè cossa che xe ste cosse.

Fort. Mi a suso no è so mai stao a suso. Cancellaja, mai stao mi in cancellaja.

Com. No ghe sè mai stà in cancellaria?

Fort. Sio no, sio no, so mai stao.

ATTO SECONDO

141

Com. Un'altra volta, no dirè più cusi.

Fort. E pe cossa gh'ha a andà mia muggiere?

Com. Per esaminarse.

Fort. Le cugnae anca?

Com. Anca ele

Fort. Anca e putte a andar? E putte, anca e putte?

Com. No vale co so sorela maridada? Cossa gh' bale paura?

Fort. E pianse, e ha paura, no le vuò andar.

Com. Se no le gh'anderà, sarà pezo per ele.

Mi ho fatto el mio debito. Farò la riferita che sè citai, e penseghe vù. (*parte.*)

Fort. Bisogna andare, bisogna. Bisogna andare, muggiere, muggiere, mettite el ninzoetto, muggiere Cugnà, Orsetta e ninzoetto. Cugnà Checca e ninzoetto, bisogna andare. (*forte verso la scena.*) Bisogna, bisogna andare. Maledio e baruffe, i baroni furbazzi. Via petto, trigheve, cossa feu? Donne, femene, maledio, maledio, petto. Ve vegniu a petubare, ve vegnio a petubare.

(*entra in casa.*)

SCENA VIII.

Cancelleria.

Isidoro, e paron Vincenzo.

Vic. **L**a vede lustrissimo, la xe una cossa de gnente.

Isid. Mi no ve digo chela sia una gran cossa.

Ma ghe xe l'indolenza(a), ghe xe la nomina

(*) *Querela.*

Gold. Vol. XXXI.

142 LA BARUFFE CHIOZZOTTE

dei testimonj, xe incoà el processo; la giustizia ha d'aver el so logo.

Vic. Credela mo, lustrissimo, che colù, che xe vegnù a querelar, sia innocente? L'ha tratto anca elo de le pierae.

Isid. Tanto meglio. Co la formazion del processo rileveremo la verità.

Vic. La diga, lustrissimo, no la se poderave giustar?

Isid. Ve dirò: se ghe fusse la pase de chi xe offeso, salve le spese del processo, la se poderave giustar.

Vic. Via, lustrissimo, la me cognosse, so qua mi, la me varda mi.

Isid. Ve dirò, paron Vincenzo. V'ho dito che la se poderave giustar, perchè fin' adesso dal costituito de l'indolente no ghe xe gran cossa. Ma no so quel che possa dir i testimonj; e almanco ghe ne voi esaminar qualcheduno. Se no ghe sarà dele cosse de più, che no ghe sia ruze vecchie, che la baruffa no sia stada premeditada, che no ghe sia prepotenze, pregiudizj del terzo, o cosse de sta natura, mi anzi darò man a l'aggiustamento. Ma mi per altro uo voi arbitrar. Son cogitor, e no son cancellier, e ho da render conto al mio principal. El cancellier xe a Venezia; da un momento a l'altro el s'aspetta. El vederà el processo; ghe parlerè vu, ghe parlerò anca mi; a mi utile no ne vien, e no ghe ne xoggio. Son galantomo, me interesse volontiera per tutti, se poderò farve del ben, ve farò del ben.

Vic. Ela parla da quel signor che la xe, e mi so quel che averò da far.

ATTO SECONDO 143

Isid. Per mi ve digo, no, no voggio gnente.

Vic. Via, un pesse, un bel pesse.

Isid. Oh! fina un pesse, sì ben. Perché gh'ho la tola; ma anca a mi me piase far le mie regolette.

Vic. Eh! lo so, che sior cogitor el xe de bon gusto, sior cogitor.

Isid. Cossa voleu far? Se laora; bisogna anca devertirse.

Vic. E ghe piase i ninzoletti a sior cogitor.

Isid. Orsù bisogna che vada a spedir un omo. Stè qua. Se vien sta zente, diseghe che adesso torno. Diseghe ale donne, che le vegna a esaminarse, che no le gh'abbia paura, che son bon con tutti, e co le donne son una pasta de marzapan. (parte.)

SCENA XI.

Vicenzo solo.

Vic. S'io sì, el xe un galantomo; ma in casa mia nol ghe bazzega. Dale mie donne nol vien a tar carèghetta. Sti siori dalla perucca, co nù altri pescaori no i ghe sta ben. Oh per diavol! Vele qua che le se viò a esaminar. Aveva paura che no le ghe volesse vegnir. Le gh'ha un omo con ele. Ah! sì, el xe paron Fortunato. Vegnì, vegnì, creature. che no gh'è nissun.

SCENA X.

Pasqua, Lucietta, Libera, Orsetta, Checca, tutte in ninzoleto, paron Fortunato, e detto.

Chec. **D**ove semio?

Ors. Dove andemio?

Lib. Oh poveretta mi! No ghe so mai vegnua in sto liogo.

Fort. Parò Izenzo, sioria, parò Izenzo.

(*saluta paron Vincenzo.*)

Vic. Paron Fortunato. (*salutandolo.*)

Luc. Me trema le gambe, me trema.

Pas. E mi? Oh che spasemo che me sento!

Fort. Dove xelo e siò canceliere?

(*a Vincenzo.*)

Vic. Nol ghe xe; el xe a Venezia el siò canceliere. Vegnirà a esaminar el siò cogitor.

Lib. (*Qe, el cogitor!*) (*a Orsetta urtandola, facendo vedere che lo conoscono molto.*)

Ors. (*Qe! quel lustrissimo inspiritao.*)

(*a Checca urtandola, e ridendo.*)

Pas. (*Astu sentio? Ne esaminerà el cogitor.*)

(*a Lucietta con piacere.*)

Luc. (*Oh! gh'ho da caro. Almanco lo cognossemio.*) (*a Pasqua.*)

Pas. (*Si, el'xe bonazzo.*) (*a Lucietta.*)

Luc. (*V'arecordeu che l'ha comprà da nu siè brazza de merlo da trenta soldi, e el ne l'ha pagà tre lire?*) (*a Pasqua.*)

SCENA XI.

Isidoro, e detti.

Isid. **C**ossa feu qua?

Tutte le donne. Lustrissimo, lustrissimo.

Isid. Cossa voleu? Che ve esamina tutte in tuna volta? Andè in sala, aspettè; ve chiamerò una alla volta.

Pas. Prima nu.

Luc. Prima nu.

Ors. Semo vegnue prima nu.

Isid. Mi no fazzo torto a nissun: ve chiamerò per ordene, come chetroverò i nomi scritti in processo. Checca xe la prima. Che Checca resta, e vu altre andè fora.

Pas. Mo za, seguro; la xe zovenetta. *(parte.)*

Inc. No basta miga; bisogna esser fortunae. *(parte.)*

Isid. (Gran donne! Le vol dir certo, le yol dir, se le credesse de dir la verità.)

Fort. Andemo fuoa, andemo fuoa, andemo.

(parte.)

Ors. Oè! siò cogitor, no la ne fizza star quà tre ore, che gh' avemo da fare, gh'avemo. *(parte.)*

Isid. Sì, sì, ve destrigherò presto.

Lib. Or! ghè la raccomando, salo? El varda ben che la xe una povera innocente.

(ad Isidoro.)

Isid. In st' toghi no ghe xe pericolo de ste cosse.

Lib. (El xe tanto ingalbanio che me fida poco.) *(parte.)*

SCENA XII.

Isidoro e Checca, poi il Comandadore.

Isid. Vegni qua, fio, senteve qua. (*siede.*

Chec. Eh! sior no, stago ben in piè.

Isid. Senteve, no ve voggio veder in piè.

Chec. Quel che la comanda. (*siede.*

Isid. Cossa gh'avcu nome?

Chec. Gh'ho nome Checca.

Isid. El cognome?

Chec. Schiantina.

Isid. Gh'avcu nissun sorannome?

Chec. Oh giusto sorannome!

Isid. No i ve dise Poinetta?

Chec. Oh! certo, anca elo me vuol minchionar. (*s'ingrugna.*

Isid. Via se sè bella, siè anca bona. Respondeme. Saveu per cossa che siè chiamata qua a esaminarve?

Chec. Sior sì, per una baruffa.

Isid. Conteme come che la xe stada.

Chec. Mi no so gnente, che mi no ghe giera. Andava a ca co mia sorela Libera, e co mia sorela Orsetta, e co mio cugnà Fortunato; e ghe giera paron Toni, e Beppe Cospettoni, e Titta-Nane, che i ghe voleva dare a Toffolo Marmottina, e elo ghe trava delle picrae.

Isid. Per cossa mo ghe volevoli dar a Toffolo Marmottina?

Chec. Perché Titta-Nane fa l'amore co Lucietta Panchiana, e Marmottina ghe xe an-

dao a parlare, e el gh'ha pagao la zucca barucca.

Isid. Ben; ho capio: basta cusi. Quant' anni gh'aveu?

Chec. El vol saver anca i anni?

Isid. Sior sì: tutti chi se esamina, ha da dir i so anni; e in fondo de l'esame se scrive i anni. E cusi, quanti ghe n'aveu?

Chec. Oh! mi no me li scondo i mi anni. Didisette fenii.

Isid. Zurò d'aver dito la verità.

Chec. De cossa?

Isid. Zurò che tutto quel che avè dito nel vostro esame, xe la verità.

Chec. Sior sì, zuro che ho dito la verità.

Isid. El vostro esame xe finio.

Chec. Posso andar via donca?

Isid. No, fermeve un pochetto. Come steu de morosi?

Chec. Oh! mi no ghe n'ho morosi.

Isid. No disè busie.

Chec. Hoggio da zurar?

Isid. No, adesso no avè più da zurar; ma le busie no sta ben a dirle. Quanti morosi gh'aveu?

Chec. Oh: mi! nissun me vol, perchè son poveretta.

Isid. Volem che ve fizza aver una dota?

Chec. Magari!

Isid. Se gh'avessi la dota, ve marideressi?

Chec. Mi sì, lustrissimo, che me marideria.

Isid. Gh'aveu nissun per le man?

Chec. Chi vorlo che gh'abbia?

Isid. Gh'aveu nissun che ve vaga a genio?

Chec. El me fa vergognar.

148 LA BARUFFE CHIOZZOTTE

Isid. No ve vergognè, semo sblì; parleme con libertà.

Chec. Titta-Nane, se lo poderie avere, mi lo tiorave.

Isid. No xelo el moroso de Lucietta?

Chec. El la gh'ha licenzià.

Isid. Se el l'ha licenziada, podemo veder, se el ve volesse.

Chec. De quanto sarala la dota?

Isid. De cinquanta ducati.

Chec. Oh sior sì! Cento me ne dà mio cugnà. Altri cinquanta me ne ho messi da banda col mio balon. Mi credo che Lucietta no ghe ne daghe tanti.

Isid. Voleu che ghe fazzo parlar a Titta-Nane?

Chec. Magari, lustrissimo!

Isid. Dove xelo?

Chec. El se ritirà.

Isid. Dove?

Chec. Ghel dirò in tuna recchià, che no voria che qualcun me sentisse.

(*gli parla all' orecchia.*)

Isid. Ho inteso. Lò manderò a chiamar. Ghe parferò mi, e lassè far a mi. Andè, putta, andè, che no i diga, se me capi!

(*suona il campanello.*)

Chec. Uh! caro lustrissimo benedetto.

Com. La comandi.

Isid. Che vegna Orsetta.

Com. Subito. (*parte.*)

Isid. Ve saverò dir, ve vegnirò a trovar.

Chec. Lustrissimo sì (*s'alza*). Magari, che ghe la fasse veder a Lucietta! Magari!

SCENA XIII.

Orsetta, e detti, poi il Comandadore.

Ors. (**T**anto ti xe stada? Cossa t'halo esaminà?) (*piano a Checca.*

Chec. (Oh sorela! Che bel esame che ho fatto! Te conterò tutto.)

(*a Orsetta, e parte.*

Isid. Vegni quà, senteve.

Ors. Sior sì. (*siede con franchezza.*

Isid. (Oh la xe più franca custia!) Cossa gh'aveu nome?

Ors. Orsetta Schiantina.

Isid. Detta?

Ors. Coss'è sto detta?

Isid. Gh'aveu sorannome?

Ors. Che sorannome vorlo che gh'abbia?

Isid. No ve diseli de sorannome Meggiotto?

Ors. In veritae, lustrissimo, che se no fusse dove che son, ghe vorave pettenare quella perucca.

Isid. Oe! parlè con respeto!

Ors. Cossa xe sto Meggiotto? I meggiotti a Chiozza xe fatti coi semolei, e colla farina zala: e mi uo son nè zala, nè del color dei meggiotti.

Isid. Via, no ve scaldè, patrona, che questo no xe logo da far ste sceue. Respondeme a mi. Sayeu la causa, per la qual sè vegnua a esaminarve?

Ors. Sior no.

Isid. Ve lo podeu immaginar?

150 LA BARUFFE CHIOZZOTTE

Ors. Sior no.

Isid. Saveu guente de una certa baruffa?

Ors. So, e no so.

Isid. Via conteme quel che savè.

Ors. Che el me interroga, ghe responderò.

Isid. (Cuslìa xe de quele che fa deventar matti i poveri cogitori.) Cognosseeu Toffolo Zavatta?

Ors. Sior no.

Isid. Toffolo Marmottina?

Ors. Sior sì.

Isid. Saveu che nissun ghe volesse dar?

Ors. Mi no posso saver che intenzion che gh'abbia la zente.

Isid. (Oh che dretta!) Aveu visto nissun con de le arme contro de elo?

Ors. Sior sì.

Isid. Chi gierieli?

Ors. No me arcordo.

Isid. Se i nominerò, ve i arcordereu?

Ors. Se la i nominerà, ghe responderò.

Isid. (Siestu maledetta! La me vol far star qua fin sta sera.) Ghe giera Titta-Nano Moletto?

Ors. Sior sì.

Isid. Ghe giera paron Toni Canestro?

Ors. Sior sì.

Isid. Ghe giera Beppe Cospettoni?

Ors. Sior sì.

Isid. Brava! siora Meggiotto.

Ors. El diga: gh'alo nissun sorannome elo?

Isid. Via, via, manco chiaccole. (*scrivendo.*)

Ors. (Oh! ghe lo metterò mi: El sior cogitor giazza.)

Isid. Toffolo Marmottina alo tratto dele pic-
rae?

ATTO SECONDO

151

Ors. Sior sì, el ghe n'ha tratto. (Magari in te la testa del cogitor!)

Isid. Cossa diseu?

Ors. Gnente, parlo da mia posta. No posso gnanca parlar?

Isid. Per cossa xe nato sta contesa?

Ors. Cossa vorlo che sappia?

Isid. (Oh son debotto stufio!) Saveu gnente che Titta-Nane gh'avesse zelusìa de Toffolo Marmottina?

Ors. Sior sì; per Lucietta Panchiana.

Isid. Saveu gnente, che Titta-Nane abbia licenzià Lucietta Panchiana?

Ors. Sior sì, ho sentio a dir che el la gh'ha licenzià.

Isid. (Checca ha dito la verità. Vederò di farghe sto ben.) Oh! via, debotto se' destrigada. Quanti anni gh'aveu?

Ors. Oh ca de dia! Anca i anni ei vuol saver?

Isid. Siora sì, anca i anni,

Ors. El l'ha da scriver?

Isid. I ho da scriver.

Ors. Ben; che el scriva... disnove.

Isid. (scrive.) Zorè d'aver dito la verità.

Ors. Ho da zurar?

Isid. Zurè d'aver dito la verità.

Ors. Ghe dirò: co ho da zurar, veramente ghe n'ho ventiquattro.

Isid. Mi no ve digo che zurè de i anni, che a vu altre done sto zramento nol se pol dar. Ve digo che zurè, che quel che avè dito in te l'esame, xe la verità.

Ors. Oh sior sì, zuro.

Isid. (suona il campanello.)

152 LA BARUFFE CHIOZZOTTE

Com. Chi vorla ?

Isid. Donna Libera.

Com. La servo.

Ors. Varè. Anca i anni se gh'ha da dire !)
(s' alza.

SCENA XIV.

*Donna Libera e detti, poi il
Comandadore.*

Lib. (**T** astu destrigà ?) (*ad Orsetta.*

Ors. (Oe ! senti. Anca i anni che se gh'ha,
el vuol saver.)

Lib. (Burlistu ?)

Ors. (E bisogna zurar.) (*parte.*

Lib. (Varè che sughi ! s' ha dire i so anni,
e s'ha da zurar ? So ben quel che farò mi.
Oh ! i mi anni no li voggio dire, e no
voggio zurar.)

Isid. O via, vegni qua, senteve.

Lib. (*non risponde.*

Isid. Oe ! digo, vegni qua, senteve.

(*facendole segno, che si sieda.*

Lib. (*va a sedere.*

Isid. Chi seu ?

Lib. (*non risponde.*

Isid. Rispondè, chi seu ? (*urtandola.*

Lib. Sior.

Isid. Chi seu ?

Lib. Cossa dixela ?

Isid. Seu sorda ?

Lib. Ghe sento poco. (*forte.*

Isid. (Stago fresco !) Cossa gh'aveu nome ?

Lib. Piase ?

Isid. El vostro nome.

Lib. La diga un poco più forte.

Isid. Eh ! che no voggio deventar matto.

(*suona il campanello.*)

Com. La comandi.

Isid. Che venga drento quell' omo.

Com. Subito.

(*parte.*)

Isid. Andè a bon viazo.

(*a Libera.*)

Lib. Sior ?

Isid. Andè via de qua.

(*spiarendola, perchè se ne vada.*)

Lib. (Oh ! l'ho scapolada pulito. I fatti mi
no ghe li voggio dir.) (*parte.*)

SCENA XV.

*Isidoro , poi paron Fortunato , poi il
Comandadore.*

Isid. **S**to mistier xe bello , civil , decoroso,
anca utile ; ma delle volte le xe cosse da
deventar matti.

Fort. Tissimo siò cogitor , tissimo.

Isid. Chi seu ?

Fort. Fortunato Aichio.

Isid. Parlè schietto , se volè che v'intenda.
Capisso per discrezion. Paron Fortunato
Cavicchio. Saveu per cossa che siè cità a
esaminarve ?

Fort. Siò sì , siò.

Isid. Via donca : disè per cossa che sè vegnù ?

Fort. So egnù , perchè me ha dito e coman-
dador.

Isid. Bella da galantomo ! So anca mi che
Gol. Vol. XXXI.

154 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

sè vegnù, perchè ve l'ha dito el comandador. Saveu gnente de una certa baruffa ?

Fort. Sìò sì, sìò.

Isid. Via diseme, come che la xe stada.

Fort. L'ha a sacre, che ancuo so egnù da mare, e so rivao a igo co a tatana; e xe egnuo mia muggiere, e a cugnà Osetta, e a cugnà Checca.

Isid. Se no parlè più schietto, mi no ve capisso.

Fort. Sìò sì, sìò. Andando a ca co mia muggiere, e mia cugnà ho isto parò Toni, ho isto, e bara Beppe ho isto, e Titta-Nane Moetto, e Toffolo Maottina, e parò Toni Tiffe, a spada; e Beppe alda, alda o otello; e Maottina tuffe, tuffe pierae; è egnuo Titta-Nane, è egnuo Titta-Nane. Lago, lago co paosso, lago. Tia, mola, haacca. Maottina è cacao, e mi no so atro. M'hala capio:

Isid. Gnanca una parola.

Fort. Mi pao chiozzotto, utissimo. De che paese xela, utissimo?

Isid. Mi sòn venezian; ma no ve capisso una maledetta.

Fort. Omandela e tona a die?

Isid. Cossa?

Fort. Comandela e tona a die? a die? a die?

Isid. Va in malora, va in malora, va in malora!

Fort. Utissimo. (partendo.)

Isid. Papagà maledetto!

Fort. Tissimo. (allontanandosi.)

Isid. Se el fusse un processo de premura, poveretto mi!

Fort. Siò cogitore, utissimo.

(*sulla porta, e parte.*)

Isid. El diavolo che te porta.

(*suona il campanello.*)

Com. Son a servirla.

Isid. Licenziè quelle donne, mandele via,
che le vaga via, che no voi sentir altro.

Com. Subito. (*parte.*)

SCENA XVI.

*Isidoro, poi Pasqua, e Lucietta, poi
il Comandadore.*

Isid. **B**isogna dar in impazienze per forza.

Pas. Per cossa ne mandelo via? (*con calore.*)

Luc. Per cossa no ne vorle esaminar?

Isid. Perchè son stufio.

Pas. Sì, sì, caretto, savemo tutto.

Luc. L'ha sentio quelle che gh'ha premesto,
e nu altre semo scoazze.

Isid. La fenimio?

Luc. Puinetta el l'ha tegnua più d' un' ora.

Pas. E Meggiotto quanto ghe xela stada?

Luc. Ma nu anderemo da chi s' ha d' andar.

Pas. E se faremo fare giustizia.

Isid. No savè gnente. Senti.

Pas. Cossa voravelo dir?

Luc. Cossa ne voravelo infenocchiar?

Isid. Vu altre sè parte interessada, no podè
servir per testimonio.

Luc. No xe vero gnente, no xe vero gnente.

No semo interessà, no xe vero gnente.

Pas. E anca nu volemo testimoniar.

Isid. Fenila una volta.

156 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Pas. E se faremo sentir.

Luc. E saveremo parlar.

Isid. Sieu maledette !

Com. Lustrissimo.

Isid. Cossa gh' è ?

Com. Xe vegnù el lustrissimo sior cancellier.

Pas. Oh ! giusto elo.

Luc. Anderemo da elo.

Isid. Andè , dove diavolo che volè. Bestie ,
diavoli , sanatassi ! (*parte.*

Pas. Mare de diana ! che ghe la faremo tegnir.
(*parte.*

Luc. Viya Cocchietto ! che ghe la faremo por-
tar. (*parte.*

FINE DELL' ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

Strada con case, come nelle altre scene.

Beppe solo.

No m'importa; che i me chiape, se i me vo' chiapar. Anderò in preson, no m'importa gnente; ma mi ritirà no ghe voggio più star. No muoro contento, se a Orsetta no ghe dago una slepa. E a Marmottina ghe voggio taggiare una recchia, se credesse d'andare in galia, se credesse. La porta xe serà. Lucietta, e mia cugnà le sarà andae a parlare per mi, e per mio fradelo Toni, e custie le sarà andae a parlare per Marmottina. Sento zente, sento. Me pare sempre d'aver i zaffi alla schina. Zitto, che viè Orsetta. Viè, viè che te voggio giustare.

SCENA II.

Libera, Orsetta e Checca col ninzoletto sulle spalle e detto.

Lib. Beppe! (*amorosamente.*

Ors. El mio caro Beppe!

Bep. In malora, ia!

158. LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Ors. Con chi la gh'astu?

Lib. A chi in malora?

Bep. In malora quante che sè.

Chec. Vaghe ti in malorzega. (a *Beppe*.)

Ors. Tasi (a *Checca*). Cossa t'avemio fatto?

(a *Beppe*.)

Bep. Ti sarà contenta, anderò in preson;
ma avanti ch'a ghe vaghe...

Ors. No, no t'indubitar. No sarà gnente.

Lib. Paron Vincenzo l'ha dito cusi, ch'a no
se stemo a travaggiare, che la cossa sarà
giustà.

Chec. E po gh'avemo per nu el cogitor.

Ors. Se può sàvere con chi ti la gh'ha al-
manco?

Bep. Con ti la gh'ho.

Ors. Co mi?

Bep. Sì, con ti.

Ors. Cossa t'hoggio fatto?

Bep. Cossa te vastu a impazare co Marmot-
tina? Perché ghe parlistu? Per cossa te
vienlo a cattar?

Ors. Mi?

Bep. Ti.

Ors. Chi te l'ha dito?

Bep. Mia cognà, e mia sorela me l'ha dito.

Ors. Busiare!

Lib. Busiare!

Chec. Oh che busiare!

Ors. El xe vegnù a parlar con *Checca*.

Lib. E po el xe andao a sentarse da to sorela.

Ors. E el gh'ha pagao la zucca.

Chec. Basta dir che *Titta-Nane* ha licenziao
Lucietta.

Bep. L'ha licenzià mia sorela? Per cossa?

Chec. Per amore de Marmottina.

Ors. E mi cossa gh' hoggio da intrar ?

Bep. Marmottina no xe vegnù a parlar co ti ?

(*a Orsetta.*) L' ha parlao co Lucietta ? E
Titta-Nane l' ha licenzià ?

Ors. Sì , can , no ti me credi , baron ? No
ti credi alla to povera Orsetta , che te vol
tanto ben ; che ho fatto tanti pianti per
ti ; che me disconisso per causa toa ?

Bep. Per cossa donca me vienle a dire quelle
petazze ?

Lib. Per scaregarse ele , le ne carega nu.

Chec. Nu no ghe femo gnente , e ele le ne
vuol mal.

Bep. Che le vegna a cà , che le vegna !

(*in aria minacciosa.*)

Ors. Zitto, che le xe qua.

Lib. Tasè.

Chec. No ghe disè gnente.

SCENA III.

*Pasqua , e Lucietta col ninzoletto sulle spal-
le e detti.*

Luc. Coss' è ? (*a Beppe.*)

Pas. Cossa fastù qua ? (*a Beppe.*)

Bep. Cossa me seu vegnue a dir ? (*con sdegno.*)

Luc. Senti.

Pas. Viè qua , senti.

Bep. Cossa v' andeu a inventar ? . . .

Luc. Mo viè qua , presto ! (*con affanno.*)

Pas. Presto , poveretto ti !

160 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Bep. Coss' è ? Cossa gh'è da niovo ?

(s'accosta, e lo prendono in mezzo.)

Luc. Va via.

Pas. Vatte a ritirar.

(intanto le altre tre donne si cavano i ninzoletti.)

Bep. Mo se le m'ha dito che non xe guente.

Luc. No te fidar.

Pas. Le te vol sassinar.

Luc. Semo stae a palazzo, e nu no i n'ha gnanca volesto ascoltar.

Pas. Ele i le gh'ha riceveste, e nu altre n'ha cazzao via.

Luc. E Orsetta xe stada drento più de un' ora col cogitor.

Pas. Ti xe processà.

Luc. Ti xe in cattura.

Pas. Vatte a ritirar.

Bep. Comuodo ? A sta via se sassina i omeni?

(a Orsetta.)

Ors. Coss' è stà ?

Bep. Tegnirme qua per farme precipitar ?

Ors. Chi l'ha dito ?

Luc. L'ho dito mi, l'ho dito.

Pas. E savemo tutto, savemo.

Luc. Va via.

(a Beppe.)

Pas. Va via.

(a Beppe.)

Bep. Vago, via . . . ma me l'averè da pagar.

(a Orsetta)

SCENA IV.

Paron Toni e detti.

Pas. **M**ario!

Luc. Fradelo!

Pas. Andè via.

Luc. No ve lassè trovar.

Ton. Tasè, tasè, no abbiè paura, tasè. Xe vegnu a trovarme paron Vincenzo, e el m'ha dito, che l'ha parlà co sior cancelier, che tutto xe accomodao, che se puol caminar.

Ors. Sentiu?

Lib. Ve l'avemio dito?

Chec. Semio nu le busiare?

Ors. Semio nu, che ve vol sassinar?

Bep. Cossa v'insunieu? Cossa v'andeu a inventar? (*a Pasqua e Lucietta*)

SCENA V.

Paron Vincenzo e detti.

Ors. **V**elo qua paron Vincenzo. No xe giustà tutto, paron Vincenzo?

Vic. No xe giustà gnente.

Ors. Come no xe giustà gnente?

Vic. No gh'è caso che quel musso ustinà de Marmottina voggia dar la pase, e senza la pase no se puol giustar.

Pas. Oe! sentiu?

Luc. No ve l'hoggio dito?

Pas. No ghe credè gnente.

Luc. No xe giustà gnente.

Pas. No ve fidè a cammar.

Luc. Andeve subito a retirar.

SCENA VI.

Titta-Nane e detti.

Pas. Oh! Titta-Nane cossa feu qua?

Tit. Fazzo quello che voggio, fazzo.

Pas. (Oh! no la ghe xe gnancora passà.)

Luc. No gh'avè paura dei zaffi? (a *Titta*.)

Tit. No gh'ho paura de guente. (a *Lucietta* con isdegno.) So stao dal cogitor; el mi ha ruandao a chiamar; e el m'ha dito che camine quanto che voggio, che no staghe più a bacilar. (a *paron Vincenzo*.)

Ors. Parlè mo adesso, se gh'avè fià de parlar. (a *Lucietta*.) No ve l'hoggio dito, che gh'avemo per nu el cogitor?

SCENA VII.

Il Comandadore e detti.

Com. Paron Toni Canestro, Beppe Cospettoni, e Titta-Nane Moletto, vegnì subito a palazzo co mi da sior cancellier.

Pas. Oh poveretta mi!

Luc. Semo sassinaì.

Pas. Che fondamento ghe xe in tele vostre parole? (a *Orsetta*.)

Luc. De cossa ve poden fidar de quel Panchiana del cogitor? (a *Orsetta*.)

SCENA VIII.

Isidoro e detti.

Luc. (**U**h!) (*vedendo Isidoro.*

Isid. Chi è, che me favorisse?

Ors. Vela là lustrissimo. Mi no so gnente.

(*accennando Lucietta.*

Luc. Cossa vorli da i nostri omeni? Cossa ghe vorli far?

Isid. Gnente; che i vegna con mi, e che i no gh'abbia paura de gnente. Son galantomo. Me son impegnà de giustarla, e sior cancelier se remette in mi. Andè, paron Vincenzo, andè a cercar Marmottina, e fe de tutto de menarlo da mi; e se nol vol vegnir per amore, diseghe che lo farò vegnir mi per forza.

Vic. Sior sì; so qua, co se tratta da far del ben. Vago subito. Beppe, paron Toni, vegni co mi, che v'ho da parlar.

Ton. So co vu, compare. Cò so co vu, so seguro. (*parte.*

Tit. (Oc! mi no me slontano dal cogitor. (*da se.*

Bep. Orsetta a revederse.

Ors. Xestù in colera? (*a Beppe.*

Bep. Via, che cade? A monte, a monte. Se parleremo.

(*parte con paron Toni, e paron Vincenzo.*

SCENA IX.

*Isidoro, Checca, Lucietta, Pasqua,
e Titta-Nane.*

Chec. (**L**a diga, lustrissimo?
(*a Isidoro, piano.*

Isid. (Coss' è, fia?)

Chec. (Gh' alo parlà?)

Isid. (Gh' ho parlà.)

Chec. (Coss' alo dito?)

Isid. (Per dirvela, nol m' ha dito nè sì, nè
no. Ma me par che i dudento ducati no
ghe despiasa.)

Chec. (Me raccomandando.)

Isid. (Lassè far a mi.) Via andemo, Titta-
Nane.

Tit. So qua con ela. (*in atto di partire.*

Luc. Gnanca, patron, gnanca un strazzo de
saludo? (*a Titta.*

Pas. Che creanza gh' aveu? (*a Titta.*

Tit. Patronc. (*con disprezzo.*

Isid. Via, saludè Checchina. (*a Titta.*

Tit. Bella putta, ve saludo.

(*con buona grazia: Lucietta smania.*

Chec. Sioria, Titta-Nane.

Tit. (Gh' ho gusto, che la magna l' agio
Lucietta, gh' ho gusto; me voggio refar.)

Isid. (Anca questo per mi xè un divertimen-
to.) (*parte.*

SCENA X.

Lucietta, Checca, Pasqua, e Libera.

Luc. (*A* ven sentio cossa che el gh'ha dito?
Bela putta el gh'ha dito.)

Pas. (Mo via cossa vustù andar a pensar?)

Luc. E ela? Sioria, Titta-Nane. Sioria Titta-

Nane. (*caricandola forte, che sentano.*

Chec. Coss'è, siora, me burleu?

Ors. Dighe che la se varda ela.

Lib. Che la gh'ha el so bel da vardar.

Luc. Mi? Oh de mi ghe xe puoco da dire!
che cattive azion mi no ghe ne so far.

Pas. Via, tasi, no te n'impazzar. No sastù,
chi le xe? Tasi. (*a Lucietta.*

Chec. Cossa semio?

Ors. Cossa vorressi dir? (*a Libera.*

Lib. Via; chi ha più giudizio, el dopera.

(*a Orsetta.*

Luc. Oh la savia Sibila! Le putte, che gh'ha
giudizio, parona, le lassa star i novizzi,
e no le va a robar i morosi.

Ors. A vu cossa ve rubemio?

Luc. Titta-Nane xe mio novizzo.

Chec. Titta-Nane v'ha licenzià.

Pas. No xe vero gnente.

Lib. Tutta la contrà l'ha sentio.

Pas. Via, che sè una pettegola.

Ors. Tasè là, donna stramba.

Luc. Senti, che sbrenà!

Lib. Senti, che bella putta!

(*con ironia e collera.*

Gold. Vol. XXXI.

166 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Luc. Meggio de to sorela.

Chec. No ti xe gnanca degna de minzonarme.

Luc. Povera sporca!

Ors. Come parlistu? (*s'avanzano in zuffa.*)

Pas. Voleu zìogare, cha ve petuffo?

Lib. Chi?

Ors. Mare de diana! che te sflazelo, vara.

Luc. Oh che giandussa!

Ors. Parla ben, parla. (*le dà sulla mano.*)

Luc. Oe! (*alza le mani per dare.*)

Lib. Tirete in là, oe! (*spingendo Pasqua.*)

Pas. Coss'è ste spenze? (*spingendo Libera.*)

Ors. Oe, oe! (*si mette a dure, e tutte due si danno gridando.*)

Tutte. Oe, oe!

SCENA XI.

Paron Fortunato e dette.

For. **F**ermeve, fermeve, donne, donne fermeve. (*le donne seguono a darsi, gridando sempre. Fortunato in mezzo, finchè gli riesce di separarle, e caccia le sue in casa.*)

Lib. Ti gh'ha rason. (*entra.*)

Chec. Ti me l'ha da pagar. (*entra.*)

Ors. Te voi cavar la petta, vara. (*entra.*)

Pas. Maledetta! Se non me fava male a sto braccio, te voleva collegare per terra.

(*entra.*)

Luc. E vu, savè sior carogno, se no ghe farè far giudizio a culie, ve trarò sulla testa un de quei pitteri, che spuzza. (*entra.*)

Fer. Andè là , puh maledie ! Donne , donne sempre baulle , sempre chià . Dise be e proverbio . Dona dano , dona malano , dano , malano . *(entra in casa.*

SCENA XII.

Camera in una casa particolare.

Isidoro , e Titta-Nane.

Isid. **V**egni con mi , no abbiè suggizion ; quà no semo a palazzo , qua no semo in cancelleria . Semo in casa de un galantuomo , de un venezian , che viene a Chiozza do volte all'anno , e co nol ghe xe elo , el me lassa le chiave a mi , e adesso de sta casa son paron mi , e qua s' ha da far sta pase , e s' ha da giustar tutti i pettegolezzi , perchè mi son amigo d' i amici , e a vu altri Chiozzotti ve voggio ben .

Tit. Per so grazia , siò cogitor.

Isid. Vegni quà , za che semo soli . . .

Tit. Dove xeli sti altri ?

Isid. Paron Vincenzo xe andà a cercar Marmottina , e el vegnirà qua , che za el sa dove che l' ha da vegnir . Paron Toni l' ho mandà da mi in caucelaria a chiamar el mio servitor , perchè voi che sigilenio sta pase con un per de fiaschetti . E Beppe , co v' ho da dir la verità , el xe andà a chiamar donna Libera , e paron Fortunato .

Tit. E se Marmottina no volesse vegnir ?

Isid. Se nol vorrà vegnir , lo farò portar . Orsù za che semo soli , respondeme a ton

168 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

sul proposito, che v'ho parlà. Checchina ve piase la? La voleu?

Tit. Co gh'ho da dire la giusta veritae, la me piase puoco, e fazzo conto de no la voler.

Isid. Come! No m'avè miga dito cusì stamattina.

Tit. Cossa gh'hoggio dito?

Isid. M'avè dito: no so, son mezzo impegnà. M'ave domandà cossa la gh'ha de dota. Mi v'ho anca dito che la gh'aveva dusento e passa ducati. M'ha parso che la dota ve comoda, m'ha parso che la puta ve piase. Cossa me scambieu adesso le carte in man?

Tit. Lustrissimo, mi no ghe scambio gnente; lustrissimo. L'abbia da saere che a Lucietta, lustrissimo, xe do anni, che ghe fazzo l'amor, e me son instizzao e ho fatto quel che ho fatto per zelusìa, e per amor, e la gh'ho licenzià. Ma la gh'abbia da saere, lustrissimo, che a Lucietta ghe voggio ben, ghe voggio; e co un omo xe instizzao nol sa quello ch'a se dighe. Stamattina Lucietta l'averave mazzà, e za un puoco gh'ho volesto dare martello; ma co ghe penso, mare de diana, lustrissimo, no la posso lassare, e ghe voggio ben, ghe voggio. La m'ha affrontao, la gh'ho licenzià; ma me schioppa el cuor.

Isid. Oh bela da galantom! E mi ho mandà a chiamar donna Libera, e paron Fortunato, per parlarghe de sto negozio, e domandarghe Checca per vu.

Tit. Grazie, lustrissimo. (con dispiacere.)

Isid. No la volè donca ?

Tit. Grazie alla so bontà. (*come sopra.*)

Isid. Sì, o no ?

Tit. Co bo respeto, mi no, lustrissimo.

Isid. Andeve a far squartar, che no me n' importa.

Tit. Comuodo parèla, lustrissimo ? So pover omo, so un povero pescaore ; ma sò galantomo, lustrissimo.

Isid. Me despiase, perchè gh' averave gusto de maridar quella puta.

Tit. Lustrissimo, la me compatissa, se no ghe fasse affronto, ghe vorave dir do parole, ghe vorave dir.

Isid. Disè pur : cossa me voressi dir ?

Tit. Caro lustrissimo, la prego, no la se n' abbia per mal.

Isid. No, no me n' averò per mal. (*Son curioso de sentir, cossa che el gh' ha in testa de dirme.*)

Tit. Mi parlo co tutto el respeto. Baso dove che zappa e siò cogitor ; ma se m' avesse da maridar, no voria che un lustrissimo gh' avesse tanta premura per mia muggier.

Isid. Oh che caro Titta-Nane ! Ti me fa da rider, da galantomo. Per cossa credistu ghe gh' abbia sta premura per quella puta ?

Tit. Che cade ? Affin de ben, che cade ?
(*ironico.*)

Isid. Son un zovene onesto, e non son capace . . .

Tit. Eh via che cade !

Isid. (*Oh ! che galiotto !*)

SCENA XIII.

Paron Vincenzo e detti, poi Toffolo.

Vic. **S**o qua , lustrissimo. Finalmente l'ho persuaso a vegnir.

Isid. Dov' elo ?

Vic. El xe de fuora : che lo chame ?

Isid. Chiamelo.

Vic. Toffolo , vegni a nu.

Tof. So qua , pare. Lustrissimo. (*a Isidoro salutandolo.*)

Isid. Vien avanti.

Tof. Lustrissimo siò cogitor. (*salutandolo ancora .*)

Isid. Dime un poco , per cossa no vustu dar la pase a quei tre omeni , coi quali ti ha « avu stamattina quella contesa ?

Tof. Perchè , lustrissimo , i me vuol mazzar.

Isid. Co i te domanda la pase , no i te vuol mazzar.

Tof. I xe galiotti , lustrissimo.

Tit. Olà , olà ! (*a Toffolo minacciandolo , acciò parli con rispetto.*)

Isid. Quieteve (*a Titta.*) E ti parla ben , o te farò andar in tun camerotto.

Tof. Quel che la comanda , lustrissimo.

Isid. Sastu che per le pierae , che ti ha tratto , ti meriti anca ti d'esser processà , e che stante la malizia , co la qual ti xe vengnù a querelar , ti sarà condanà in te le spese ?

Tof. Mi so pover omo , lustrissimo ; mi no

ATTO TERZO

171

posso spendere. Vegni qua, mazzeme; so pover'omo, mazzeme. (*a Vincenzo, e Titta.*

Isid. (*Costù el par semplice; ma el gh'ha un fondo de malizia de casa del diavolo.*)

Vic. Daghe la pase, e la xe fenìa.

Tof. Voggio esser seguro dela mia vita.

Isid. Ben, e mi te farò assicurar. Titta-Nane, me deu parola a mi de no molestarlo?

Tit. Mi sì, lustrissimo. Basta che el lassatar Lucietta, e che nol bazzega per quele contrae.

Tof. Mi, fradelo, Lucietta no la gh'ho gnanca in mente, e no ziro colà per ela, no ziro.

Isid. Per chi ziristù donca?

Tof. Lustrissimo, anca mi so da maridar.

Isid. Mo, via di suso. Chi gh'astù da quello hande?

Tof. Lustrissimo...

Vic. Orsetta?

Tof. Made.

Isid. Checca fursi?

Tof. Ah, ah? bravo lustrissimo, bravo. (*ridendo.*)

Tit. Ti xè un busiaro.

Tof. Per cossa busiaro.

Tit. Perché Checca m'ha dito; e dona Libera e Orsetta m'ha dito che ti t'ha sentao da Lucietta, e che ti gh'ha pagao da merenda.

Tof. Per fare despetto l'ho fatto.

Tit. A chi?

Isid. Quietevi (*a Titta*). Distù dasseno, che ti ghe voi ben a Checca?

Tof. Mi sì; da putto.

Isid. La toressistù per muggier?

172 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Tof. Mare de diana, se la tiorave;

Isid. E ela mo te vorala?

Tof. Vara chio è! Per cossa no m'averavela da voler! Lo m'ha dito dele parole, la m'ha dito, che no le posso mo gnanca dir. So sorela m'ha descazzao, da resto... e co metto peota a Vigo la poderò mantegnir.

Isid. (Mo el sarave giusto a proposito per Checchina.

SCENA XIV.

Paron Toni, un servitore con fiaschi, e detti.

Ton. **X**e qua el servitor, lustrissimo.

Isid. Bravo! Metti zoso quei fiaschi, e va de là in cusina, e varda in quel armeretto, che gh'è dei gotti. (*servitore parte.*

Ton. (Com'ela, paron Vincenzo?)

Vic. (Ben, ben. S'ha scoperto delle cosse.... Anderà tutto ben.)

Isid. Toffolo, allegramente, che voi che femo sto matrimonio.

Tof. Magari, lustrissimo!

Ton. Olà Toffolo, con chi?

Isid. Con Checchina.

Ton. E' mio fradelo Beppe sposerà Orsetta.

Isid. Bravi! Titta-Nane sposerà Lucietta.

Tit. Se la vegnirà co le bone, può essere che mi la spose.

Isid. A monte tutto. No gh'ha da esser puntigli. Avemo da far ste nozze, e vegni qua tutti, e sposcve qua. Provederò mi i con-

fetti, e ceneremo e faremo un festin, e staremo aliegri.

Tof. Parò Toni, aliegri.

Ton. Aliegri, parò Vincenzo.

Vic. Aliegri.

Isid. Viva, Titta-Nane, anca vu alegri.

Tit. So qua, so qua, no me cavo.

Isid. Via, se' pase.

Tof. Pase.

(abbraccia Toni.

Ton. Pase.

(abbraccia Toffolo.

Tof. Amigo.

(abbraccia Titta.

Tit. Amigo.

(abbraccia Toffolo.

Tof. Parò Vincenzo.

(abbraccia Vincenzo.

Vic. Amici, amici.

SCENA XV.

Beppe, e detti.

Tof. **A**migo, pase, parente, amigo.

(sulta, ed abbraccia Beppe.

Bep. Fermete. Oh che strepiti! Oh che susuri! Fradelo, no ve posso fenir de dir.

Isid. Coss' è stà?

Bep. Le ha crio, le s' ha dao, le s' ha petuffao.

(parla delle donne.

Isid. Chi?

Bep. Mia cugnà, Pasqua, Lucietta, donna Libera, Checca, Orsetta. So andao per andar, come che m'ha dito e siò cogitor. No le m'ha volesto in cà, no le m'ha volesto. Orsetta m'ha serrao el balcon in tel muso. Lucietta no vol pù Titta-Nane. Le cria che le s'averze, e ho paura che le se voggia tornar a dar.

174 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Tit. Sangue de diana ! Com'ela ? Sangue de diana ! (parte.

Ton. Voggio andar a defender mia muggier. (parte.

Bep. Se daremo , se daremo , faremo custion, se daremo. (parte.

Vic. Fermeve , fermeve ; no stè a precipitar. (parte.

Tof. Che i lassa star Checca , oe ! che i la lassa star. (parte.

Isid. Sieu maledetti , sieu maledetti , sieu maledetti ! (parte.

SCENA XVI.

Strada con case , come altre volte.

Lucietta e Orsetta , alle finestre delle loro case , donna Pasqua di dentro.

Luc. **C**oss'è ? No ti vol più mio fradelo ? No ti xe gnanca degna d'averlo.

Ors. Oh ! ghe vuol poco a trovare de meggio.

Luc. Chi troverastu ?

Ors. Rulo.

Luc. Ghe mancherave puoco , che no te fasse la rima.

Ors. No se salo , che ti xe una sbocchè ?

Luc. Sì , se fusse co fa ti.

Ors. Tasi sa , che son una putta da ben.

Luc. Se tale ti fossi , tale ti operaressi.

Ors. Via , sussurante.

Luc. Catta baruffe.

Pas. Lucietta , vien drento , Lucietta.

(di dentro chiomandola forte.

Luc. Ti gh'anderà via ve' de sta contrà.

Ors. Chi?

Luc. Ti.

Pas. Lucietta? (*di dentro.*

Ors. Chiò, vara. (*si batte nel gomito.*

Luc. Va al tucò. (*si ritira.*

Ors. Povera sporca! Con chi credistu aver da far? Mi sì, che me mariderò; ma ti? No ti troverà nissun, che te voggia. Uh! quel povero desgrazià, che te voleva, el stava fresco; el giera conzà co la cœlette, No te vol più, ve'. Titta-Nane, no, ve', nol te vol più, ve'.

Luc. (*torna al balcone.*) Mi no me n' importa, che anca se el me volesse, mi no lo voggio.

Ors. La volpe no vol ceriese.

Luc. Sì, sì, el sposerà quella sporca de to sorela.

Ors. Oe! parla ben.

Pas. Lucietta. (*di dentro.*

Luc. A mi se ghe ne voggio, no me n' amanca.

Ors. Eh! lo so, che ti gh'ha el protettor.

Luc. Tasi sa, che ti farò desdire.

Pas. Lucietta, Lucietta. (*di dentro.*

Ors. Oh che paura! (*burlandosi di Lucietta.*

Luc. Te farò veguir l'angossa.

Ors. Maramco, squaquara, maramco.

Luc. Vago via, perchè no me degno.

(*si ritira.*

Ors. Va via, va via, no te far smattar.

(*si ritira.*

Luc. Meggiotto.

(*torna chiamandola col suo soprannome.*

176 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Ors. Panchiana. (*torna e fa lo stesso.*

Luc. Toffe. (*si ritira.*

Ors. Malagrazia. (*si ritira.*

Luc. Mo che bella zoggia? (*torna.*)

(*con ironia, e disprezzo.*

Ors. Mo, che bocoletto da riosa!

(*torna, e lo dice con ironia, e disprezzo.*

SCENA XVII.

*Titta-Nane, poi Toni, e Beppe,
e dette.*

Tit. Coss'è? cossa astù dito dei fatti mii?
(*a Lucietta.*

Luc. Va in malora. Va a parlare con Checca.
(*parte.*

Ors. No ghe tendè, che la xe una matta.
(*a Titta.*

Ton. Che muodo xe questo de strapazzar?
(*a Orsetta.*

Ors. Via, che sè tutta zente cattiva.
(*a Toni.*

Bep. Orsetta, Orsetta.

Ors. Vatte a far squartar. (*parte.*

Ton. E ti no star più a vegnir per casa,
che no te voggio. (*a Titta.*

Bep. E no bazzegare qua oltra; che no te
volemo. (*a Titta.*

Tit. Giusto, mo per questo, mo ghe voggio
vegnir.

Bep. Se a Marmottina ghe l'ho prometue, a
ti, mare de diana! te le darò, vara.

(*entra in casa.*

ATTO TERZO

177

Tit. Chiò sto canelao.

(fa un atto di disprezzo.

Ton. In tartana da mi no ghe stare a vegnir,
provedite de paron , che mi me provederò
de omo. (entra in casa.

SCENA XVIII.

Titta-Nane , poi paron Vincenzo , poi
Toffolo , poi Isidoro.

Tit. **C**orpo de una gaggiandra! qualchedun
me l'ha da pagar.

Vic. Titta-Nane, com' ela ?

Tit. Petto de diana ! petto de diana ! Arme
fora , arme.

Vic. Va via matto. No star a precipitar.

Tit. Voggio farme piccare , ma avanti , san-
gue de diana ! ghe ne voggio colegare tre ,
o quattro.

Tof. So qua. Come xela ?

Tit. Arme , fora arme.

Tof. Mi no so gnente. (corre via , e s' in-
contra violentemente con Isidoro urtando-
si , ed Isidoro dà una spinta a Toffolo ,
e lo getta in terra.

Isid. Ah bestia !

Tof. Ajuto.

Isid. Con chi la gh' hastu ? (a Toffolo.

Tof. I me vol dar. (alzandosi.

Isid. Chi è , che te vuol dar ?

Tof. Titta-Nane.

Tit. No xe vero gnente.

Isid. Va via de qua subito. (a Titta.

Gold. Vol. XXXI.

178 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Vic. Nol la gh'ha co elo, lustrissimo; el la gh'ha co Beppe, e co paron Toni.

Isid. Va via de qua, te digo. (*a Titta.*

Vic. Via, andemo, cognè obbedire, cognè. (*a Titta.*

Isid. (Menelo via, paron Vincenzo, e tegnìlo con vu, e trattegnive sotto el portego in piazza, dal barbier, o dal marzeretto, che se ve vorò, se ghe sarà bisogno, ve manderò a chiamar.) (*a Vincenzo.*

Vic. (Sarà obedia, lustrissimo.) Andemo. (*a Titta.*

Tit. No voggio vegnir.

Vic. Andemo co mi, no te dubitar. So omo, so galantomo, viè co mi, no te dubitar.

Isid. Via, va con elo; e fa quel te dise paron Vincenzo; e abbi pazenzia, e aspetta che pol esser, che ti sii contento, e che te faccia dar quanta sodisfazion, che ti vol.

Tit. Me raccomando a ela, lustrissimo. So pover omo, so galantomo, siò cogitor, me raccomando a ela, siò cogitor, lustrissimo.

(*parte.*

SCENA XIX.

Isidoro, e Toffolo.

Isid. (**M**i so cossa ghe voria per giustarli. Un pezzo de legno ghe voria. Ma averave perso el divertimento.) Vien qua, Toffolo.

Tof. Lustrissimo.

Isid. Vustù che parlemo a sta putta, e che vedemo se se pol concluder sto maridozzo?

Tof. Magari, lustrissimo! Ma bisogna parlare con donna Libera so sorela, e co so cugnà parò Fortunato.

Isid. Sarali in casa sta zente?

Tof. No so, lustrissimo. Adesso, se la vuò che chame...

Isid. Andemo drento piulosto.

Tof. Mi in cà no ghe posso vegnir.

Isid. Perché no ghe pustù vegnir?

Tof. A Chiozza, lustrissimo, un putto donzelo nol ghe può andar dove ghe xe dele putte da maridar.

Isid. E pur so che tra vu altri se fa continuamente l'amor.

Tof. In strà, lustrissimo, se fa l'amor; e po la se fa domandar! e co l'ba domandà, se pò andar.

Isid. Chiamemole in strada donca.

Tof. Olà, parò Fortunato ghe scu? donna Libera, olà.

SCENA XX.

Donna Libera, e detti, poi paron Fortunato.

Isid. (Eh! co sta sorda no me ne voggio impazzar.)

Lib. Coss'è? Cossa vustù?

Tof. Qua è siò cogitor...

Lib. Lustrissimo, cossa comandelo?

Isid. Com'ela? No sè più sorda?

Lib. Oh! lustrissimo no. Gh'aveva una flussion. So varia.

Isid. Cusi presto?

Lib. Da un momento all' altro.

Isid. Anca si, che gieri diventada sorda, per no dir . . .

Fort. Tissimo. (*ad Isidoro.*

Isid. Ho gusto che s'ia qua anca compare Butataora. Son qua per dirve, se marideressat Checchina.

Lib. Magari, lustrissimo! Me la destrigheria volontiera.

Fort. Mi, utissimo, gh' ho promesso cento ucati.

Lib. E altri cinquanta ghe li averemo sunai.

Isid. E mi ghe farò aver una grazia de altri cinquanta.

Lib. Sielo benedetto! G' halo qualche partio?

Isid. Vardè: ve piaselo quel partio?

(*accenna Toffolo.*

Fort. Toffao? Toffao? Catta bauffe, catta bauffe.

Tof. Mi no dago impazzo a nissun, co i me lassa star . . .

Lib. Con un po de battelo, come l' ala da mantegnir?

Tof. No metteroggio suso peota, no metteroggio?

Lib. E dove la menerastu, se no ti gh'ha nè tetto, nè cà?

Fort. La ustù menare i battelo la novizza a dormir?

Tof. Ve podè tegnire i cento ducati, ve podè tegnir, e farme le spese a mi, e a mia muggier.

Isid. Sì ben; nol dise mal, el gh'ha più giudizio che no credeva. Podè per qualche tempo tegnirlo in casa.

Lib. Mo per quanto, lustrissimo?

Isid. A conto de sti cento ducati, per quanto vorressistù, che i te fasse le spese?

Tof. No so; almanco siè anni.

Fort. Puffeta! puffeta! Siè anni! puffeta!

Isid. Ti vorressi ben spender poco.

Tof. Che la fazza ela, lustrissimo.

Isid. Via, per un anno ve comoda?

(a *Libera*.

Lib. Cossa discu, paron? (a *Fortunato*.

Fort. Fe vu, parona; parona fe vu, parona.

(a *Libera*.

Tof. Mi stago a tutto, lustrissimo.

Isid. Chiamé la putta. Sentimo cossa che la dise.

(a *Libera*.

Lib. Oe! Checca.

Fort. Checca, Checca. (chiama forte.

SCENA XXI.

Checca e detti, poi Lucietta.

Chec. So' qua: cossa voleu?

Lib. No ti sa?

Chec. Eh! ho sentio tuto.

Fort. Brava! E tà a pionare, brava!

Isid. E cusi, cossa disè? (a *Checca*.

Chec. La senta una parola. (a *Isidoro*.

Isid. Sou qua.

Chec. (De Titta-Nanc no ghe xe speranza?)

(a *Isidoro*.

Isid. (Et m' ha dito un de no tanto fatto.)

(a *Checca*.

Tof. (Anca in recchia el ghe parla ?)

(con sdegno.

Chec. (Mo per cossa ?) (a Isidoro.

Isid. (Perché el xe innamorà de Lucietta.)

(a Checca.

Tof. Lustrissimo siò cogitor ?

Isid. Cossa gh'è ?

Tof. Vorave sentire anca mi, vorave.

Isid. Via, distrigheve. Lo voleu, o no lo voleu ? (a Checca.

Chec. Cossa diseu, sorela ? (a Libera.) Cossa diseu, cugnà ? (a Fortunato.

Lib. Cossa distù ti ? Lo vustù. (a Checca.

Chec. Perché no !

Tof. Oh cara, la me vuole, oh cara !

(giubilando.

Isid. Fioli, co gh'intro mi in te le cosse, mi no voggio brui lunghi. Destrighemose e marideve.

SCENA XXII.

Orsetta e detti, poi Beppe.

Ors. **C**omuodo ? Checca s'ha da maridar avanti de mi ? Mi che xe tre anni, che so in donzelon, no m'averò gnancora da maridar ; e custia, che xe la minor, s'ha da sposar avanti della maggior ?

For. Sì bè, sì bè, e gh'ha rason, sì bè.

Chec. Gh'astu invidia ? Maridete. Chi te tien che no ti te maridi ?

For. Siò sì, siò sì, maridete, se ti te vuol maridar.

Lib. Ti lo gh'avevi el novizzo. Per cossa lo xestu andà a desgustar ? (*a Orsetta.*

For. Ah ! Per cossa ? (*a Orsetta.*

Isid. No giereło Beppe el so novizzo ?

(*a Libera.*

Lib. Sior sì , Beppe.

For. Beppe.

Isid. Aspettè. Beppe ghe xelo in casa ?

(*alla sua casa.*

Bep. So qua , lustrissimo.

Isid. Per cossa seu andà in colera con Orsetta ?

Bep. Mi , lustrissimo ? L'è stada ela che m'ha strapazzao ; l'è stada ela che m'ha descazzao.

Isid. Sentiu , siora ?

Ors. No sala che la colera orba , che no se sa dele volte quel che se diga ?

Isid. Sentiu ? No la xe più in colera.

(*a Beppe.*

Bep. Anca mi son uno , che presto me la lasso passar.

Isid. Via donca , la xe giustada. Se no volè che Checca se marida prima de vu , e vu deghe la man a Beppe avanti de ela.

(*a Orsetta.*

Ors. Cossa diseu , sorela ? (*a Libera.*

Lib. A mi ti me domandi ?

For. Fala bela , Orsetta. Fala bela , fala bela.

(*eccita con allegria Orsetta a maritarsi.*

SCENA XXIII.

Lucietta e detti.

Luc. Come, puoco de bon, sior omo senza reputazion, avressi tanto ardir de sposar culia che n'ha strapazzà? (*a Beppe.*)

Isid. (Meggio da galantom!))

Ors. Cossa xe sta culia?

(*a Lucietta con collera.*)

Lib. Oe! no se femo in visser.

For. Olà, olà, olà.

Bep. Mi no so cossa dir, mi no so cossa far; mi me voi maridar.

Luc. Mi prima m'ho da maridar; e fin che ghe so mi in cà, altre cagnà no ghe n'ha da vegnir.

Isid. Mo perchè no la marideu? (*a Beppe.*)

Bep. Perchè Titta-Nane la gh'ha licenzia.

Isid. Va là, Tossolo; va in piazza sotto el portego dal barbier; dighe a paron Vincenzo, che el vegna qua, e ch'el mena qua Titta-Nane, e che i vegna subito.

Tof. Lustrissimo sì. Checca, vegno ve', vegno. (*parte.*)

Luc. (Cò Checca xe novizza co Marmottina, mi de Titta-Nane no gh'ho più zelosia.)
(*da se.*)

Isid. Ghe xe caso, done, done, done, che no digo altro, che voggie far pase, che voggie tornar a esser amighe?

Luc. Se ele no gh'ha gnente co mi, mi no gh'ho gnente co ele.

Isid. Cossa discu? (*a Lib. a Ors. e Checca.*)

Ors. Mi da là a là no gh'è altro.

Lib. Mi? Co no son tirada per i cavei, no parlo mai co nissun.

Isid. E vu, Checca?

Chec. De diana! A mi me piase stare in pase. co tuti.

Isid. Via donca pacificheve, baseve.

Ors. Mi sì.

Luc. So qua.

SCENA XXIV.

Pasqua e detti,

Pas. **C**ossa? cossa fastu? Ti vo' far pase? con custie? co sta zenle?

Isid. Oh! vegnireu vu adesso a romper le scattole?

Pas. Me maraveggio; le m'ha strapazzà.

Isid. Quicteve anca vu, fenimola.

Pas. No me voggio quietar; me diole ancor sto braccio. No me voggio quietar.

Ors. (Magari l'avessio struppià!)

SCENA XXV.

Paron Toni e detti.

Isid. **O**e! paron Toni.

Ton. Lustrissimo.

Isid. Se no farè far giudizio a vostra muglier...

Ton. Ho sentio, ho sentio, lustrissimo, ho sentio. Animo; fa pase. (a *Pasqua*.)

Pas. No voggio.

Ton. Fa pase. (*minacciandola.*)

Pas. No , no voggio.

Ton. Fa pase te digo : fa pase.

(*tira fuori un legno.*)

Pas. Sì sì , mario , farò pase.

(*mortificata s' accosta.*)

Isid. Oh bravo ! Oh bravo ! Oh co bravo !

Lib. Viè qua , Pasqua.

Pas. So qua. (*s' abbracciano.*)

Lib. Anca vu , pute

(*tutte s' abbracciano e si baciano.*)

Isid. Brave ! e viva ; e che la dura fin che la non se rompe.

SCENA ULTIMA.

*Paron Vincenzo, Titta-Nane, Toffolo e detti,
poi servitore.*

Vic. **S**emo qua , lustrissimo.

Isid. Oh ! vegni qua , Titta-Nane , adesso xe el tempo , che mi ve fazza cognosser , se ve voi ben , e che vu se cognosser che sè omo

Vic. Gh'ho tanto dito anca mi a Titta-Nane , che el me par mezzo a segno ; e gh'ho speranza che el farà tuto quello che vuol el lustrissimo siò cogitor.

Isid. Via donca , mandè a monte Auto. Torna amigo de tuti , e disponeve a sposar Lucietta.

Tit. Mi , lustrissimo ? No la sposo , gnanca se i me picche

Isid. Oh bela !

Luc. (*Mo no xe le cosse da pestarlo co la el baccalà !*)

ATTO TERZO

187

Pas. Oe ! senti : se ti credessi che t'avesse da toccare Checca , vara vè : la s'ha da sposare co Toffolo. (*a Titta-Nune.*

For. E mi cento ucati e dago.

Tit. Mi no ghe ne penso , che la se spose co chi la vuol.

Isid. E perchè no voleu più Lucietta ?

(*a Titta.*

Tit. Perchè la m'ha dito : va in malora , la m'ha dito.

Luc. Oh , vara ve ! E a mi cossa m' astù dito ?

Isid. Orsù chi vol , vol ; e chi ne vol , so danno. Vu altri a bon conto , Checca e Toffolo , deve la man.

Tof. So qua.

Chec. So qua anca mi.

Ors. Sior no , fermeve , che m'ho da maridar prima mi.

Isid. Animo , Beppe , da bravo.

Bep. Oh ! mi no me farò pregar.

Luc. Sior no , se no me marido mi , ti no t'ha da maridar gnanca ti. (*a Beppe.*

Pas. E la gh'ha rason Lucietta.

Ton. E mi cossa soggio ? Mi no gh'ho da intrar ? A mi no s'ha da parlar ?

Isid. Voleu che ve là diga ? Andè al diavolo quanti che sè , che son stoffo.

(*in atto di partire.*

Chec. Via , che nol vaga. (*a Isidoro.*

For. Tissimo. (*a Isidoro.*

Ors. Che el se ferma. (*a Isidoro.*

For. Tissimo. (*a Isidoro fermandolo.*

Lib. Che el gh'abbia pazenzia. (*a Isidoro.*

Isid. Per causa vostra tutti i altri torà de mezzo. (*a Lucietta.*

Luc. Via, lustrissimo, che nol me mortifica più davantazzo. Per causa mia no voggio che toga de mezo nissun. Se son mi la cattiva, sarò mi la desfortunà. Nol me vuol Titta-Nane? pazenzia. Cossa gh' hoggio fatto! se ho dito qualcossa, el m' ha dito de pezo elo. Ma mi ghe voggio ben, e gh' ho perdonà; e se elo no me vuol perdonare, 'xe segno che nol me vol ben. *(piange.)*

Pas. Lucietta. *(con passione.)*

Ors. Oe! la pianze. *(a Titta-Nane.)*

Lib. La pianze. *(a Titta-Nane.)*

Chec. La me fa peccao. *(a Titta-Nane.)*

Tit. *(Maladio! Se no me vergognasse!)*

Lib. Mo via, pussibile che gh'abbie sto cuor?

Poverazza! Vardè, se no la farave muover i sassi. *(a Titta-Nane.)*

Tit. Cossa gh' astù? *(a Lucietta rusticamente.)*

Luc. Gnente. *(piangendo.)*

Tit. Via, animo. *(a Lucietta.)*

Luc. Cossa vustu?

Tit. Coss' è sto fiffar?

Luc. Can, sassin.

(a Titta-Nane con passione.)

Tit. Tasi. *(con imperio.)*

Luc. Ti me vuol lassar?

Tit. Me farastù più desperar?

Luc. No.

Tit. Me vorastù ben!

Luc. Sì.

Tit. Patron Toni, donna Pasqua, lustrissimo, co bona licenzia. Dame la man.

(a Lucietta.)

Luc. Tiò. *(gli dà la mano.)*

Tit. Ti xe mia muggier. *(sempre ruvido.)*

Isid. Ch bella. Oe! Sansuga? *(al servitore.)*

Ser. Lustrissimo.

Isid. Va subito a far quel che t'ho dito.

Ser. Subito. (*parte.*)

Isid. A vu, Beppe. Sotto, vu.

Bep. Mi ? La varda co che facilitae. Paron Fortunato, dona Libera, lustrissimo, co so bona grazia. (*dà la mano a Orsetta.*) Mario e muggier.

Ors. Oh adesso mo, maridete anca ti, che no me n' importa. (*a Checca.*)

Isid. Toffolo, chi è de volta ?

Tof. Mi prima barca. Parò Fortunato, dona Libera, lustrissimo, co so bona licenza. (*dà la mano a Checca.*)

Chec. Oe, la dota. (*a Isidoro.*)

Isid. Son galantomo, ve la prometto.

Chec. Tiò la man. (*a Toffolo.*)

Tof. Muggier.

Chec. Mario.

Tof. E viva.

Fort. E viva allegramente. Muggier, anca mi so in gringola

Ser. Xe qua tutti, co la comanda. (*a Isidoro.*)

Isid. Novizzi allegramente. V'ho parecchià un poco de rinfresco; gh'ho un per de sonadori; vegni con mi, che vo che se devertimo. Andemo, che baleremo quattro fur-lane.

Ors. Qua, qua balemo, qua.

Isid. Sì ben, dove che volé. Animo, porté fuora delle careghe. Fè vegnir avanti quei sonadori: e ti Sansuga, vè al casin, e porta qua quel rinfresco.

Luc. Sior sì, balemo, devertimose, za che se-mo novizzi; ma la senta, lustrissimo, ghe

Gold. Vol. XXXI.

190 LE BARUFFE CHIOZZOTTE

vorave dir do parolette. Mi ghe son obligà de quel che l'ha fatto per mi , e anca ste altre novizze el ghe xe obligae ; ma me despiase che el xe foresto, e col va via de sto liogo , no vorave che el parlasse de nu , e che andasse fuora la nomina , che le Chiozzotte xè baruffante ; perchè quel che l'ha visto e sentio , xe stà un accidente. Semo done da ben , e semo done onorate ; ma semo aliegre , e volemo stare aliegre , e volemo balare , e volemo saltare , e volemo che tutti possa dire : e viva le Chiozzotte , e viva le Chiozzotte.

FINE DELLA COMMEDIA.

LA
SPOSA SAGACE
COMMEDIA

DI CINQUE ATTI IN VERSI.

Rappresentata per la prima volta in Venezia
nell' autunno dell' anno 1758.

PERSONAGGI.

Don POLICARPIO, finanziere.

Donna BARBARA, sua figliuola.

Il CONTE d' ALTOMARE.

Il DUCA di BELFIORE.

Il CAVALIER FERRANTE.

LIBETTA, cameriera.

MARIANO	} <i>servitori.</i>
MOSCHINO	

La scena si rappresenta in Palermo in casa di don Policarpio, in una camera d'udienza.

A T T O P R I M O

193

SCENA PRIMA.

Donna Barbara e Lisetta.

Bar. È svegliato Mariano?

Lis. Credo di sì, signora.

L'ho chiamato due volte.

Bar. E non si vede ancora?

Lis. Chi sa che di bel nuovo non si sia addormentato?

Tre ore non saranno che a riposare è andato.

L'alba ancor non si vede: Davver lo compatisco,

E se ho da dire il vero, ancor io ci patisco.

Bar. Ma quando la padrona vi prega di un servizio,

Non si può per un giorno soffrire un sacrificio?

Una serva, un staffiere son così delicati?

Lis. D'ossa e di carne umana siamo noi pur formati;

E compatir conviene.

Bar. Oh! via, cara Lisetta,

Soffri per questa volta, e un buon regalo aspetta.

Ho bisogno di te, bisogno ho di Mariano;

Voglio segretamente confidarvi un arcano.

Lis. Dite pure, signora, sapete il mio buon cuore.

Bar. Ma vorrei che presente ci fosse il servitore.

Vanne, che si solleciti.

Lis. Tornerò a richiamarlo.

Propriamente dal sonno sento ch'io dormo e parlo.

(parte.

SCENA II.

Donna Barbara, poi Mariano.

Bar. Certo la compatisco la povera Lisetta,
Ma il conte in sulla strada impaziente aspetta,
E prima che si desti il padre e la famiglia,
L' affar, di cui si tratta, sollecitar consiglia.
Ecco con mio rossore a qual risoluzione
Mi guida, e mi trasporta la mia disperazione.
Ecco a qual passo ardito ridurmi io son forzata
Da un genitor dappoco, da una matrigna ingrata.

Mar. Eccomi qui, signora. *(sonnacchioso.)*

Bar. Mariano, ho da parlarti...

Dov' è la cameriera, ch' è venuta a chiamarti?

Mar. Lisetta mi ha svegliato, poi nella sala è andata,
E sopra di una sedia la vidi addormentata.

Bar. Ma questa è un' insolenza. Possibile che un giorno
Superare non possa... Aspettami, ch'io torni. *(parte.)*

SCENA III.

Mariano, poi donna Barbara, e Lisetta.

Mar. Ha bel dir la padrona. Tutto il dì fatichiamo.
Due ore dopo gli altri a riposare andiamo. *(siede.)*
E quando non si dorme, in piè non si può stare,
E un' ora innanzi giorno non ci possiamo alzare.

(sbadigliando.)
Io non so questa notte che novità sia questa...
Sento cascar mi il cuore... non posso alzar la testa.

(si addormenta.)
Bar. Svegliati per un poco, poi tornerai sul letto.

(a Lisetta.)
Mariano... Eccolo lì, che tu sia maledetto!

Mariano? *(forte.)*

Mar. Sì signora, *(svegliandosi, ed alzandosi impetuosamente.)*

Bar. Via non facciamo più scene.
(*a tutti due.*

La cosa è di premura, ascoltate mi bene.

Mar. Parli pure, comandi, (*strofinandosi gli occhi.*

Bar. Tanto di voi mi fido,

Che un grandissimo arcano vi svelo e vi confido.

Ma pria di palesarlo voglio che v' impegnate

A perpetuo silenzio, e vo' che lo giuriate.

Mar. Giuro al ciel ch'io non parlo.

Lis. Prometto al cielo anch'io.

Bar. Se fedeli sarete, saprò l'obbligo mio;

Ma se per ignoranza mancaste, o per malizia,

Colle mie mani stesse mi saprò far giustizia.

Mar. Per me non vi è pericolo.

Lis. Non manco al giuramento.

Bar. Uditemi, figliuoli . . . Vi svelo il mio tormento.

(*siede.*

Amo perdutamente, nè spero il mio riposo,

Se il mio tenero amante non conseguisco in sposa.

Ad onta di quel foco, che arde d'entrambi il core,

Pavento la matrigna, pavento il genitore.

Il padre poco o nulla comanda in queste soglie,

Dispone a suo talento la sua seconda moglie.

(*Lisetta si appoggia allo schienale della sedia e si addormenta.*

Ella, ch'è nata dama, pretende di volcre

Soprastar a mio padre, ch'è ricco finanziere.

Arbitra della casa, arbitra del marito,

Di posseder credendo un merito infinito,

Le visite coltiva, coltiva i cicisbei,

E guai se uno mi guarda; li vuol tutti per lei.

Piùor quanti partiti a me son capitati

Con arte, e con malizia gli ha tutti attraversati.

E intanto passan gli anni senza speranza alcuna,

Con tutta la mia dote, di ritrovar fortuna.

Sol colla cara sposa il padre si consiglia,

E l'ultimo di tutti son io nella famiglia.

Fra l'amor, che mi sprona, e il trattamento indegno,

Entrai risoluta nel periglioso impegno.

So che ciò non conviene a giovane ben nata,

Ma ragion non conosce un'alma innamorata.

Sì, maritarmi io voglio. Dormi, Lisetta?

Lis.

Oibò.

(*svegliandosi.*)

Bar. Cosa ho detto finora?

(*Mariano si addormenta in piedi barcollando.*)

Lis.

In verità nol so.

Bar. Dunque così mi ascolti? (*a Lisetta.*)

Lis.

Perdon per carità.

Bar. Usi colla padrona sì bella inciviltà?

Quel che finora ho detto, l'averò detto invano.

Lis. Mi darei delle pugna.

Bar.

Parlerò con Mariano.

(*voltandosi a Mariano, lo vede addormentato.*)

Povera me! Mariano?

(*destandolo.*)

Mar.

Seguiti pur.

Bar.

Vigliacco!

Mar. Per carità, signora, datemi del tabacco.

Bar. Piglialo, e se più dormi...

(*gli dà una tabacchiera d'argento.*)

Mar.

No certo, infino a sera,

Se ho tabacco, non dormo.

Lis.

(*A lui la tabacchiera?*)

(*da se.*)

Bar. E tu se più ti vedo...

(*a Lisetta.*)

Lis.

Sto ad ascoltarvi intesa,

E per star più svegliata ne prenderò una presa.

Favorisca. (*chiedendo tabacco a Mariano con ironia.*)

Mar.

Padrona.

(*le offre il tabacco.*)

Lis.

La scatola.

(*chiedendo la tabacchiera.*)

Mar.

Perchè?

Lis. Di che avete paura?

Mar.

(*Ha da servir per me.*) (*da se.*)

Bar. Via, prendeste tabacco. Svegliati or mi parete.

Ascoltatemi dunque, e il desir mio saprete.

Il cavalier che adoro, è il conte d'Altomare,

Che alla conversazione da noi suol frequentare.

Finch'ei fu la matrigna a coltivare intento,

Lodavasi di lui la grazia ed il talento;

Ma tosto che le parve all'amor mio inclinato,
Fu da lei, fu da tutti deriso e disprezzato.
In grazia mia sofferse tutte l'ingiurie e l'onte;
Quanto crescean gli ostacoli, più si accendeva il conte.
Ad ambi il nostro foco a simular costretti,
Ammutoleando il labbro, giocavano i viglietti.
Mi capite? *(ai due.)*

Lis. Ho capito.

Bar. Stanotte in conclusione

Ho potuto col conte parlar dal mio balcone.
Dissemi ch'ei doveva dopo doman partire.
All'annunzio improvviso mi sento illanguidire,
Mancarmi le parole per il dolor che m'ange,
A singhiozzar principio, egli sospira e piange.
Giurami eterna fede, dal mio dolor commosso,
Pregami ch'io favelli, io favellar non posso.
Meco tornar s'impegna, lo giura e mi conforta;
Dicogli allor tremando: idolo mio, son morta.
Egli pria di partire m'offre la fé di sposo;
Io non rifiuto il donq, che d'acceder non oso.
Mille pensieri ho in mente. Vengo a svegliar Lisetta.
Faccio destar Mariano. Egli al balcon mi aspetta.
Torno e gli disperanza. Mi anima al passo estremo.
Se vi acconsento, io palpito, s'egli mi lascia, io tremo.
Da un lato amor mi sprona, dall'altro il mio peri-
(elio.)

Da voi chiedo soccorso, da voi chiedo consiglio.

(ai due.)

Lis. Convien pensare al modo... *(a donna Barbara.)*

Bar. Il modo è periglioso.

Figlia non dee in tal guisa promettere allo sposo;
Ma a tanto mi trasporta l'animo duro e strano
Di una matrigna ingrata, di un genitore insano:
In brevissimi istanti ecco quel ch'io ho pensato,
Dalla finestra al conte l'ho già comunicato.
Egli non disapprova la mia proposizione,
Firmata ho in questo foglio di me un'obbligazione.
Posso mandarla al conte, che voi glie la portiate,
Che carta e calamaio al cavalier rechiare;

Ch'egli con altra simile s'impegni al matrimonio,
E che voi due dobbiate servir di testimonio.

Lis. Perché, signora mia, non far ch'ei venga su?
Pria che nessun si desti, vi son tre ore e più.
Voi potete col conte trattar con libertà.

Bar. Ah no, non lo permette la fama, e l'onestà!

Lis. Di passggiare al fresco il conte sarà stracco.

(*a donna Barbara.*

Che dite voi, Mariano? Datemi del tabacco.

(*a Mariano.*

Mar. Penso anch'io...con licenza. Vado e ritorno presto.

(*a donna Barbara.*

Lis. Datemi del tabacco.

(*a Mariano.*

Mar. Servitevi di questo.

(*ne mette un poco in un pezzetto di foglio,
e lo dà a Lisetta e parte.*

SCENA IV.

Donna Barbara, e Lisetta.

Lis. Che impertinenza è questa?

(*vuol correr dietro a Mariano.*

Bar. Non mi lasciar, Lisetta.

Lis. Vo' veder dove corre.

Bar. Ch'egli ritorni aspetta;

Per qualche sua facceuda sarà forzato andare.

Lis. Villanaccio insolente. Va' pur; possa crepare.

Bar. Credi tu che l'amore non m'abbia persuasa

Di far aprire al conte, ed introdurlo in casa?

Ma no, l'amor finora tanto non m'ha acciecata;

So quel che si conviene a giovane onorata:

A costo anche di perdere l'amabile consorte

Non soffrirò ch'ei ponga il piede in queste porte.

Parmi di sentir gente.

Lis. Sarà Mariano, io credo.

Bar. Sì, Mariano ritorna. Ah, giusto ciel, che vedo!

Lis. Cosa vedeste?

Bar. Il conte. (*agitata.*

Lis.

Quel briccon di Mariano.

Bar. Voglio fuggir.

Lis.

Fermatevi. Voi vicelate invano.

S'ei rimane deluso, se lo trasporta amore,

Potrebbe la famiglia sentir qualche rumore.

Alfin non siete sola, lo riceviamo in tre.

Non abbiate panra, fidatevi di me.

Bar. Ah che il troppo fidarmi guidomina questo passo.

Non mi tradir, Lisetta.

Lis.

Zitto, parlate basso.

SCENA V.

Il conte, Mariano e dette.

Con. Ah qual grazia maggiore, bella, sperar poss'io!...

Bar. Questa grazia signore, non vien dal voler mio.

È un arbitrio, è un inganno di un servitore audace.

Con. Dunque di rivedermi tanto, crudel, vi spiace?

Chi son io, che vi possa tema recar o sdegno?

Chi più dell'onor vostro dee sostener l'impegno!

Allor che alla mia sposa vengo ad offrir la mano.

Di chi mi aperse il varco voi vi lagnate invano.

Bar. Conte, ve lo confesso, son dal rossore oppressa;

Se l'accordano i servi, vergogna ho di me stessa.

Presto, prendete il foglio. Se è ver che voi mi amate,

Promettetemi fede, sottoscrivete e andate.

Con. Tutto per compiacervi, tutto farò, mia vita.

(*va al tavolino a sottoscrivere.*)

Ecco sottoscritto il foglio, che a giubilar m'invita.

(*rende la carta a donna Barbara.*)

Lis. Se da voi si allontana, che vale una scrittura?

Non può coi testimonj sposarvi a dirittura?

(*a donna Barbara.*)

Mar. Dice bene Lisetta. Talora un foglio è vano.

Alla nostra presenza porgetevi la mano.

Bar. (Ah mi stimola il cuore!)

(*da se.*)

Con.

E ben che risolvete?

(*a donna Barbara.*)

Lis. S'egli poi vi abbandona, di lui vi lagnerete?
Quando s'ha l'occasione, conviene approfittarsi
Per non avere in seguito cagione di lagnarsi.
Non è vero? *(a donna Barbara.)*

Bar. Ho capito.

Mar. E quando si è fuggita,
Torna difficilmente la sorte inviperita.
Dico ben? *(a donna Barbara.)*

Bar. Dici bene.

Lis. Dovria venirvi in cuore
La matrigna contraria, l'incauto genitore.
Non è così?

Bar. Pur troppo.

Mar. E dir, se un tal partito
Mi fugge dalle mani, chi sa, s'io mi marito?
Parlo mal?

Bar. Non mi oppongo.

Con. E un amator sincero
Più di me non vedrete nell'amoroso impero.

Pronto a soffrir per voi mille tormenti e pene,
Pronto a morir, mia cara, se anch'è morir conviene.
So che tai nozze un giorno odioso mi faranno
Ai vostri, ai miei congiunti per un opposto inganno;
Quelli perchè non veggono in me l'argento e l'oro,
Questi perchè sol amano di nobiltà il decoro.
Ma più del sangue illustre, più d'ogni altra ricchezza
Amo in voi la virtù congiunta alla bellezza.
No, non curo la dote, che il padre a voi contrasta,
Bramo la vostra mano, il vostro cuor mi basta.
Né offesi i miei congiunti saran da un talc' affetto,
Contento di sua sorte un cavalier cadetto.
Se una simile brama in voi sperar mi lice,
Godrem la nostra pace, vivrem vita felice.

Lis. Con vostra permissione, vi aggiungo due parole:
Ad ispuntar principia dall'orizzonte il sole,
E se non vi spicciate, si leveran dal letto.

Mar. E che il padron mi chiami prestissimo mi aspetto.

Bar. Quali angustie al mio seno!

Con. Donna Barbara, ho inteso.

ATTO PRIMO

201

Non è, qual mi credeva, il vostro cuore acceso.
Mancano solamente due giorni al partir mio.
Se più non ci vedremo...

Bar. Più non vederci?...

Con. Addio.

(*mestamente in atto di partire.*)

Bar. Ah conte...

Lis. Poverino! Piange, signora mia.

(*a donna Barbara.*)

Mar. Se altro non comandate, bondi a vossignoria.

(*a donna Barbara in atto di partire sdegnato.*)

Bar. Fermati. (*a Muriano.*)

Lis. Siete pure... (*a donna Barbara.*)

Con. Eh lasciatela in pace!

Ella è saggia abbastanza; chi la consiglia è audace.

Cotanta ingratitudine io mi avrò meritata.

Bar. Ah no, conte, ascoltate mi, no, non vi sono ingrata.

Se la man mi chiedete della mia fede in segno,

Ecco (mi trema il cuore), ecco la mano in pegno.

Con. Idolo mio...

Lis. Sposatevi.

Con. Non proverò il martello..

Mar. Fate la cerimonia, e datele l'anello. (*al conte.*)

Con. Cara, se vi degnate, ve l'offerisco in dono.

(*levandosi l'anello dal dito, lo presenta a donna Barbara.*)

Bar. Sì, da voi l'aggradisco.

Con. Siete mia.

Bar. Vostra sono.

Lis. Ora, che abbiamo fatto quel che s'aveva a fare,

Signor, l'ora s'avanza, ve ne potete andare.

Bar. E vedervi partire dovrò dopo due giorni?

Mar. Andiam, che il catenaccio a risfermare io torni.

(*al conte.*)

Con. Parto per voi, mia cara, vado alla real corte,

Per ottenere un grado da migliorar mia sorte.

Lis. Sento passar la gente, sento abbajare i cani.

Con. Addio, sposa diletta, ci rivedrem domani.

Lis. Oggi potete dire: non lo vedete il sole? (*al conte.*)

Gold. Vol. XXXI.

18

Bar. Voi venirete al solito...

Mar.

(*al conte.*
Non facciamo più parole.
(*al conte.*

Con. Verrò cogli altri unito sino alla mia partenza.

Ma quanto ha da costarmi l'usata indifferenza?

Lis. Si muovono qui sopra. Il gualtero si leva.

(*additando il soffitto della camera.*

Bar. Io pur con tutti gli altri farò quel che io faceva.

Con. E se talun vezzezzia, e se vi parla audace?

Bar. Sarò, per occultarmi, una sposa sagace.

Mar. Servo di lor signori. (*in atto di partire.*

Con. Fermati, vengo anch'io.

(*a Mariano.*

Ah! il mio martir preveggo! (*a donna Barbara.*

Bar.

Non dubitate.

Con.

Addio.

(*parte con afflizione.*

Mar. L'ha finita una volta. Stato saria fin sera.

Lis. Vo' dell'altro tabacco. (*a Mariano.*

Mar.

In carta?

Lis.

In tabacchiera.

Mar. Mi creda in verità, signora mia compita,

Che quella tabacchiera è un pochino impedita. (*parte.*

Lis. Compatisca, signora, se son troppo sfacciata,

Dica, la tabacchiera glie l'ha forse donata?

Bar. Sì, Mariano la merita, con te so il mio dovere.

Eccoti sei zecchini; spendili a tuo piacere.

Lis. Grazie alla sua bontà, grazie alla mia signora.

(Ma vo' buscar, s'io posso, la tabacchiera ancora.)

Bar. Lisetta mia, son sposa.

Lis.

Con voi me ne consolo.

Bar. Consolazion meschina, se ora principia il duolo!

La pace mia non veggio, consolazion non spero,

Finchè de' miei sponsali non svelasi il mistero,

Per or dehbon celarsi, sa il ciel fino a qual giorno,

Sa il ciel quando lo sposo a me farà ritorno.

Ma più del suo distacco, più della sua partenza

Deggio pria ch'egli parta, temer la sua presenza.

So ch'è geloso il conte, so che che d'ognun sospetta,

ATTO PRIMO

203

Ed io sarò con tutti a conversar costretta.

Anzi pubblicamente le labbra e gli occhi scaltri

Dovranno usar finzze a lui meno degli altri.

Ma ci son nell'impegno, e ci starò, il protesto.

Finger non è difetto, quando il motivo è onesto.

Sposa son io del conte, sarà quel che sarà:

Userò negli incontri la mia sagacità. (parte.)

Lis. È ver, son donna anch'io, ma son del vero amico,

Il fingere alle donne costa poca fatica.

FINE DELL' ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

*Lisetta e Moschino.**Lis.* **M**oschino, la padrona...*Mos.* Qual padrona?...*Lis.* La moglie,
Quella che più di tutti comanda in queste soglie,
Vuol che subitamente andiate alla cucina,
E le portiate un brodo.*Mos.* Ha preso medicina?*Lis.* Prese la medicina che di pigliare è usata.
In letto ogni mattina si bee la cioccolata
Con cinque o sei biscotti, e prima di pranzare,
Altre tre volte almeno è solita mangiare.
E mangia bene a pranzo, e mangia meglio a cena,
E ha di galanterie la tasca ognor ripiena.
Ora per ajutare, cred'io, la digestione,
Vuole che le si porti un brodo di cappone.*Mos.* Andrò a prepararlo.*Lis.* Portatelo prestino:
Sapete che servita vuol esser appuntino.Ella colla sua flemma suole annojar la gente,
E poi nell'aspettare suol essere impaziente.*Mos.* Quante caricature ha mai questa signora!
È una cosa ridicola, ed il padron l'adora.*Lis.* Siccome è nata nobile, ed ei non è grau cosa,
Gli par non esser degno d'averla per isposa.*Mos.* E lascia ch'ella faccia quel che le pare e piace;
Venga chi sa venire, ei lo sopporta e tace.*Lis.* Anzi ha piacer che sia servita e corteggiata,
Ma la povera donna in questo è corbellata.

Par che abbia all'apparenza cinquanta cicisbei,
Ma quelli che qui vengono, non vengono per lei.

Mos. Lo so, per donna Barbara vengono tutti quanti,
Chi per la sua bellezza, e chi per i contanti.

Nessuno si dichiara; ciascuno ha soggezione,
Temendo di scoprire l'occulta inclinazione.

Lis. Eh! non passerà molto, che si verrà a scoprire...

Basta, io so un certo fatto, ma non lo posso dire.

Mos. Ditelo a me, Lisetta. Sapete ch'io non parlo.

Lis. Lo direi, ma non posso; giurai non palesarlo.

Mos. Pazienza! Lo conosco io quest'occulto amante?

Lis. Lo conoscete certo.

Mos. È il cavalier Ferrante!

Lis. Oibò.

Mos. Il signor Fabrizio?

Lis. Nemmeno.

Mos. Il signor conte?

Lis. Qual conte?

Mos. Il conte Orazio?

Lis. No.

Mos. Quel di Chiaramonte?

Lis. Oh! per l'appunto!

Mos. Aspetta. I conti sono tre,

Sarà quel d'Altomare, l'ho ritrovato allè.

Lis. Via, va' a prendere il brodo.

Mos. L'ho trovato, Lisetta?

Lis. Va' a riscaldare il brodo, che la padrona aspetta.

Mos. Vado: il conte alla giovane spiegò il suo
(sentimento?)

Lis. Non sono una pettegola; non rompo il giura-
(mento.)

Mos. Brava! del giuramento dei sostener l'impegno:
(Senza che altro mi dica, sono arrivato al segno.)

(parte.)

SCENA II.

Lisetta, poi donna Petronilla.

Lis. **P**overa me! l'ho fatta. Ma io, che cosa ho
(detto?

Moschino ha concepito un semplice sospetto.
Io non ho detto nulla. Rimorso non mi sento
D'aver per questa parte violato il giuramento.
È ver ch'io non doveva vantarmi di sapere;
Ma in certe congiunture difficile è il tacere.
Spero che al scoprimento si leverà ogni ostacolo.
Se ho da tacere un pezzo, se non crepo, è un
miracolo.

Parmi che a questa volta sen venga la padrona:
Presto, presto, allestianole la solita poltrona.
Se non la trova in pronto, colla sua melodia
Va dietro fin a sera a dirmi villania.
Eccola per l'appunto.

Pet. *Lisetta.*

Lis. *Mia signora.*

Pet. Ho domandato il brodo, e non si vede ancora.

Lis. Or or lo porteranno.

Pet. Or or lo porteranno!

Che casa maladetta! non san quel che si fanno.

Lis. Signora, io non ho colpa....

Pet. A te non dico niente.

Sempre mi vuol rispondere codesta impertinente.

Lis. Ma perchè mi mortifica?

Pet. Vi hanno mortificato.

Spiumacciate il guanciaie.

Lis. Eccolo spiumacciato.

(*torna a scuotere il guanciaie.*)

Pet. Seder comodamente certo è una cosa buona;

Mi piace estremamente il letto, e la poltrona.

(*siede.*)

Lis. Ma perdoni, signora, la troppa libertà:

Se non farà del moto, si pregiudicherà.

ATTO SECONDO

207

Pet. Oh! del moto ne faccio! Tre, o quattro volte al dì
Vado nella mia camera, e poi ritorno qui.

T'ori da casa a piedi non mi conviene andare.

Lis. Perchè non va più spesso a farsi scartozzare?

Pet. Oibò! con questi sassi la vita si rovina.

Mi faccio volentieri condurre in portantina.

Lis. Non so, com' ella faccia, signora, in verità,

Così senza far moto, mangiar com' ella fa.

Pet. Ed io mi maraviglio di voi, sì in mia coscienza,

Che ardite di parlarvi con questa impertinenza.

Lis. Perdoni; io lo dicea...

Pet. Chetatevi, insolente.

Guardate in anticamera, mi par di sentir gente.

Lis. (In certe congiunture il sangue mi si scalda:

Non le dovrei badare, ma non posso star salda.

(*da se, e parte.*

SCENA III.

Donna Petronilla, poi Lisetta.

Pet. Sanno ch'io son flemmatica, vedon la mia bontà,
Onde tutti costoro si prendon libertà.

E non vien questo brodo, e non si vede alcuno,

Ed io non posso stare col stomaco digiuno.

Saran due ore e più, che ho preso il cioccolato;

E a ristorarmi spesso lo stomaco ho avvezzato.

Lis. E il padrone, signora, che prima d'uscir fuore

Vorrebbe riverirla.

Pet. Venga; mi fa favore.

Lis. (Non credo che si veda fuori di queste soglie

Far tanti complimenti fra il marito e la moglie.)

Pet. E questo maladetto brodo viene o non viene?

Lis. Subito, sì signora,

Pet. Ma ho da soffrir gran pene!

Lis. (Si vede che a patire non è mai stata avvezza;

Sofistica la rende la troppa morbidezza.) (*da*

(*se e parte.*

SCENA IV.

Donna Petronilla , poi don Policarpio.

Pet. **P**er dirla , mio consorte mi ha sempre rispettata ,

Si è sempre ricordato che nobile son nata.

Quando può star con me , si gode e si consola ;

Ma dica quel che vuole , mi piace dormir sola.

Pol. Servo , signora moglie.

Pet. Serva , signor marito.

Pol. Come passò la notte ?

Pet. Benissimo ho dormito.

Pol. Quando si dorme bene , segno è di sanità.

Con lei me ne consolo.

Pet. Grazie alla sua bontà.

Pol. Che vuol dir così sola ?

Pet. Non è venuto ancora

A favorir nessuno.

Pol. Veramente è a buon' ora.

Pet. E voi si presto uscite ?

Pol. Volea ... ma non mi preme.

Giacchè non vi è nessuno , discorreremo insieme.

Pet. Avrò piacer ; sedete.

Pol. Degl'interessi miei (*sied.*)

Poco tempo mi resta da ragionar con lei.

Il di vi è sempre gente , la notte non mi vuole ;

L' ora non so trovare di dir quattro parole.

Pet. Quando mi vuol parlare difficile non è ;

O io verrò da lei , o lei verrà da me.

Comanda qualche cosa ?

Pol. L' ora è un poco avanzata ;

Non voglio incomodarla.

Pet. Le son bene obbligata.

Pol. Ora qui son venuto per una cosa sola ;

Per favellare un poco di questa mia figliuola.

Barbara è da marito , e se le par , signora ,

Vedrem di collocarla.

ATTO SECONDO

209

Pet.

Eh! no, vi è tempo ancora.

Pol. Dice bene, vi è tempo.

Pet.

Prima di maritarla,

Prima di darle stato, convien meglio educarla.

Si vede chiaramente la trista educazione,

Che diedele una madre di bassa condizione.

È sciocca, non sa nulla, d'ogni buon garbo è spoglia.

Trovar non isperate un cane che la voglia.

Pol. Eppure qualcheduno l'ha fatta domandare.

Pet. Gente l'avrà richiesta dell'ordine volgare;

O qualche vagabondo, oppur qualche spiantato;

Che sol della sua dote si sarà innamorato.

Signor don Policarpio, so che vossignoria

Vorrà prima di farlo, l'approvazione mia.

Pol. Oh! cosa dice mai! non moverò una spilla

Senza comunicarlo a donna Petronilla.

Pet. D'istruir vostra figlia io prenderò l'impegno;

Ma ci vorran diec'anni pria di ridurla a segno.

Pol. Dieci anni? Sarà vecchia.

Pet.

Esporla non conviene.

Senza un merito al mondo. *(con un poco di caldo.*

Pol.

Ha ragion; dice bene.

Pet. Quando poi non voleste che fosse maritata

Con un di basso rango, come sua madre è nata.

Ma dopo che una dama venuta è in queste soglie,

D'un cavaliere anch'essa potria divenir moglie.

E a voi la vostra figlia dev'essere obbligata,

Veggendo la sua casa per me nobilitata.

Pol. Con trenta mila scudi, e il vostro parentato

Si potrà per mia figlia trovare un titolato;

Ma un di quei titolati, che han stabili e denari,

Non di quei che hanno feudi ne' spazj immaginari.

Pet. Come sarebbe a dire il conte d'Altomare.

Pol. Un conte, che non conta. Non glie la voglio dare.

Di trenta mila scudi la dote è comodissima.

Poi se non ho altri figli, un di sarà ricchissima.

Pet. Con una moglie al fianco voi ne avrete un di.

Pol. Credo sarà difficile fin che farei così.

S C E N A V.

Moschino, che porta il brodo, e detti.

- Pet.** **T**i sei fatto aspettare, asino mal creato.
(a Moschino placidamente.
Mos. Ho sempre in questa casa da esser strapazzato?
Pet. Sentite, come parla? *(a don Policarpio.*
Pol. Taci, non si risponde.
Pet. La servitù di casa per me non si confonde.
 Che fai che non ti muovi? *(a Moschino.*
Mos. Son qui per ubbidirla.
Pet. Costui non sa far nulla. *(a don Policarpio.*
Pol. Farò io per servirla.
 Dammi quella salvietta. *(prende la salvietta di mano a Moschino, e la stende dinanzi a donna Petronilla.*
Pet. Grazie, consorte mio.
Mos. *(le presenta la tazza.*
Pet. Gli puzzano le mani.
(a don Policarpio parlando di Moschino.
Pol. Dà qui, che farò io.
Pet. Il brodo veramente mi par più saporito,
 Quando si gentilmente mel dà il signor marito.
(va bevendo il brodo a sorsi, levando, e rimettendo la tazza nel tondo tenuto in mano a don Policarpio.
Pol. Quando servirla' io posso, internamente io godo;
 Ma da me non vuol altro, che una tazza di brodo.
Pet. Caro don Policarpio, che cosa ho da volere?
Pol. Se qualche volta almeno...
Pet. Picchiano! va' a vedere.
(a Moschino, che parte.

SCENA VI.

*Donna Petronilla, don Policarpio, poi Moschino.
che torna.*

Pol. Cara la mia sposina, dopo che vi ho pigliata
Oh! l'è passata pur male!

Pet. Ahi! mi sono scottata.

Pol. Il brodo è troppo caldo.

Pet. Sia maledetto il cuoco!

Pol. Vedrò io col cucchiaro di raffreddarlo un poco.
*va col cucchiaro scuotendo il brodo per raffred-
darlo.*

Mos. Signora, è il signor duca, che vorrebbe inchinarla.

Pet. Venga pure, è padrone.

Mos. (E il marito non parla.)
(*da se, e parte.*)

SCENA VII.

*Donna Petronilla, don Policarpio, poi il duca
di Belfiore.*

Pol. Chi è questo signor duca? (*mescolando il brodo.*)

Pet. È il duca di Belfiore,

Un cavalier gentile, che ha un bellissimo cuore,

Che ha per me della stima.

Pol. Vuole il brodo, signora?

(*mezzo arrabbiato.*)

Pet. Non vedete che fuma? mescolatelo ancora.

Pol. Bene, come comanda. (*seguita a mescolare.*)

Duc. Signora, a voi m'inchino.

Pet. Serva.

Pol. Servo divoto.

Pet. Da sedere al duchino.

Pol. Chi è di là? (*chiamando.*)

Pet. Maladetti! non sanno i dover suoi.

Pol. Servitori una sedia. *(chiamando.)*

Pet. Portategliela voi. *(a don Policarpio.)*

Duc. No, farò io...

Pet. Fermatevi; *(al duca)* favorite, signere.
(leva la tazza di mano a don Policarpio.)

Mi farà la finezza il duca di Belliore.

(presenta il tondo colla tazza ed il cucchiaro al duca.)

Pol. Perché a lui quest'incomodo? *(adonna Petromilla.)*

Duc. Servirla è mio dovere.
(mescolando il brodo.)

Pol. Ehi, Moschino. *(chiamando.)*

Mos. Comandi.

Pol. Portagli da sedere.
(Moschino dà da sedere al duca, e parte.)

Duc. Par che sia raffreddato.

Pol. Anch' io lo crederei.
(vuol prendere la tazza.)

Pet. Mi favorisce il duca. *(a don Policarpio.)*

Pol. Quello che piace a lei. *(siede.)*

Pet. Ora non si può bere, ch'è troppo raffreddato.

Pol. Ma! vuol tutto a suo modo.

Pet. Oh! mi avete seccato!

Pol. Non parlo più.

Pet. Chiamate. *(a don Policarpio.)*

Pol. Vuol forse riscaldarlo?

Pet. E se così volessi?

Pol. Comandi pur, non parlo.

Ehi! *(chiamando.)*

Pet. Nessun qui risponde; di già vi sono avvezza.

Caro signor consorte, mi faccia una finezza,

Vada con questa tazza ad ordinare al cuoco,

Che dentro a un pentolino me lo riscaldi un poco.

Pol. Qualcheduno verrà.

Pet. Se ella non fa il piacere,

Pria di due ore almeno non lo potremo avere.

Sdegnate di favorirmi?

Pol. Subito me ne vo;

Ma quando anch'io la prego, non mi dicadi no. *(parte.)*

SCENA VIII.

Donna Petronilla , ed il duca

Pet. E poi compiacentissimo. Non è egli ver, 'duchino?
Duc. Fa il suo dover.

Pet. Si certo ; mi vuol ben, poverino ;

Tutto quel ch' io desidero, mi accorda e mi concede.

Duc. (Donna Barbara ancora comparir non si vede.)
(da se.)

Pet. State ben , signor duca ?

Duc. Bene per ubbidirvi.

Pet. Volete che giuochiamo ? vorrei pur divertirvi.

Duc. Facciamo una partita , se comandate.

Pet. A che ?

Duc. All' ombre.

Pet. All' ombre in due ?

Duc. Si può giuocar in tre.

Pet. Bene, aspettiamo il terzo.

Duc. Il terzo noi l' abbiamo.

Chiamate donna Barbara , e principiar possiamo.
 So che sa giuocar bene.

Pet. Oibò , non ne sa niente.

Duc. Perdonate , signora , giuoca perfettamente.

Pet. Dunque per quel ch' io sento, voi la stimate assai.

Non vorrei , signor duca , ci fossero dei guai.

Quando una sciocca simile voi d' apprezzar mostrate,

Veggovi del mistero , e sospettar mi fate.

Duc. Non può la mia condotta rendervi alcun sospetto.

Tralasciam di giuocare.

Pet. Possiam fare un picchetto.

Duc. Tutto quel che vi piace.

Pet. Chi è di là ? vi è nessuno ?

SCENA IX.

Il cavalier Ferrante, e detti.

Cav. Servirò io madama, se non risponde alcuno.

Pet. Oh! cavalier, venite. Ora che siamo in tre,
Possiam giuocar all' ombre.

Cav. S' hada giuocar? perchè?

La sera o la mattina sentesi in ogni loco

Nelle conversazioni a intavolar il gioco.

Par che divertimento migliore non vi sia,

E il gioco non è altro che una malinconia.

Io non la so capire, che compiacenza è questa

Star colle carte in mano a rompersi la testa,

E gridar col compagno, e fare il sangue verde,

E maledir chi vince, e canzonar chi perde.

Questo è piacer? piacere è andare in compagnia

Ora ad una locanda; ed ora a un' osteria.

Far preparar talvolta la cena ad un casino,

Far che serva da cuoco l'oste del Pellegrino;

E ridere, burlare e bere una bottiglia

Di vin di Fontignac, di liquor di vainiglia.

Pet. Il cavaliere è fatto secondo il genio mio;

Quando si mangia e beve, sempre ci sono anch' io.

E voi, duca?

Duc. Per dirlo, io non ci son portato,

Ma fo quel che fan gli altri.

Cav. Il duca è innamorato.

E chi lo vuol vedere, il duca eccolo lì.

Vicino ad una dama a far ci ci ci.

Duc. (Quanto è sciocco s'ei crede, che ami la maritata!)

(da se.)

Pet. Cavalier, favorite.

(invitandolo a sedere dall'altra parte presso di lei.)

Cav. Eh! se siete occupata.

(Mi preme donna Barbara. Quella è la gioja mia)

(da se.)

Pet. (Povero cavaliere! Del duca ha gelosia.) *(da se.)*

Via , cavalier , sedete. Vi stimo tutti due.

Saprò usar a ciascuno le convenienze sue.

Duc. (Io per me la dispenso.)

Cav. (Poco di lei mi preme.)

Pet. Non potran favorirmi due cavalieri insieme ?

Duc. Non vo' altrui dispiacere.

Cav. Torto non fo all' amico.

Pet. (Con questi due gelosi sono in un brutto intrico.)

Cav. Oggi, per quel ch' io vedo, siete impiegata bene.

Duc. Ma se vi cedo il posto . . .

Cav. So quel che mi conviene.

Veggio là donna Barbara. Signora, favorite.

Siete desiderata. (verso la scena.)

Pet. Cavalier , cosa dite ?

Cav. Perdonate , signora , io non offendo alcuno ,

Siamo due galantuomini. Una dama per uno.

Duc. La chiamate per me ? (al cavaliere.)

Cav. Per voi ? Per me la chiamo. •

Pet. (Vuol di me vendicarsi.) (da se.)

Duc. (Che sappiasi ch'io l'amo !) (da se.)

SCENA X.

Donna Barbara e detti.

Bar. **E**ccomi. Chi mi vuole ?

Pet. Credete ai lab-bri suoi ?

Andate , donna Barbara , si burlano di voi.

Bar. Si burlano di me ?

Cav. Non signora ; al contrario

Fuc. Chi ardisse di burlarvi , sarebbe un temerario.

Pet. E pur per un pretesto vi han fatto venir quà.

Bar. Mi burlano , signori ? ci ho gusto in verità.

Di già me lo figuro , perché mi avran chiamato ;

(con allegria.)

Colla signora madre alcun sarà sdegnato.

Dovrei per un dì loro servir di comodino.

Ecco quanto poss'io sperar dal mio destino.

Son qui, non me ne offendo. Ci sto placidamente.
Dice il proverbio: è meglio qualche cosa, che niente.

Pet. Si può sentir di peggio? Figliuola, in verità,
Voi le studiate apposta queste bestialità.

Signori, compatitela; non sa più di così.

Cav. (Eh! ne sa quanto basta.)

Duc. (So che il cuor mi rapi.)
Bar. Dirò delle sciocchezze, e lascerò burlarmi.

Di già, voi lo sapete, non penso a maritarmi.

E se non mi marito, intisichir dovrò?

Che burlino, che scherzino, ed io li goderò. (*siede.*)

Pet. È un po' troppo il coraggio.

Bar. Per me così l'intendo.

Cav. (Non vi perdetevi d'animo.)

(*sedendo presso donna Barbara.*)

Duc. (Signora, io vi difendo.)

(*sedendo presso donna Barbara.*)

Pet. Si accomodin, signori.

(*al duca, e al cav. con ironia.*)

Cav. Io faccio il mio dovere.

Lascio al duca il suo posto.

Duc. Lo cedo al cavaliere.

Pet. Dunque per uno sdegno, per un'idea sì pazza,

Por volete in ridicolo la povera ragazza?

Donna Barbara, andate.

Bar. Eh no! signora mia,

Non lo fan per disprezzo, lo fan per allegria.

Se una vera finazza sperar non mi conviene,

Lasciatemi godere questo poco di bene.

Pet. Vi farà un bel concetto questo costume ardito.

Bar. Nè anche perciò, signora, non perderò il marito.

Duc. E pur lo meritate.

Cav. Eppure ad ogni patto

Prendere lo dovrete.

Bar. Eh! quel ch'è fatto, è fatto!

Pet. (Ora con queste smorfie mi sdeguerei sul sodo.

Sono un poco annojata.) Ehi, non è caldo il brodo?

(*verso la scena.*)

SCENA XI.

*Moschino e detti.**Mos.* Signora...*Pet.* Questo brodo nol vogliono più portare?*Mos.* Vorrebbe riverirla il conte d'Altomare.*Bar.* (Eccolo. Affè ci siamo.)*Pet.* (Che vuol questo sguajato?)

Ma... ditegli che passi. (A tempo è capitato.)

(*Moschino parte.*)*Duc.* Cavalier, perchè state da lei così discosto?(*accennando donna Petronilla.*)*Cav.* Ducca, perchè lasciate d'andare al vostro posto?(*accennando donna Petronilla.*)*Pet.* No, no, non ho bisogno della lor compagnia.(Ora li voglio fare morir di gelosia.) (*da se.*)

SCENA XII.

*Il conte d'Altomare, e detti.**Con.* Servo di lor signori.*Pet.* Conte, vi riverisco.*Con.* (Donna Barbara! Come! fra quei due? Non capisco.) (*da se.*)*Bar.* (Dissimular convicne, per non scoprir l'arcano.)(*da se.*)*Con.* (Temo l'indifferenza di sostenere invano.) (*dase.*)

Come, signori miei? si fa conversazione,

E donna Petronilla si lascia in un cantone?

Cav. Questo appartiene al duca.*Duc.* S'aspetta al cavaliere.*Pet.* Presso di donna Barbara han piacer di sedere.*Bar.* Certo, questi signori di me si prendon gioco.D'omandatelo a lei. (*al conte.*)*Con.* (Ah mi si accende il foco!*Pet.* Conte, allin lo confesso, e sostener m'impegno,

Che voi siete di tutti il cavalier più degno.

So che vi feci un torto dando la preferenza
 A chi mi ha guadagnato coll'arte e l'insistenza.
 Conosco or più che mai le vostre qualità,
 Venero il vostro sangue, la vostra nobiltà.
 E se di me vi cale, come vi calse in prima,
 Vi protesto, signore, venerazione e stima.
 Non offerisco amori; tanto non si concede
 A femmina onorata, che altrui giurò la fede.
 Ma se dell'amicizia pago di me sarete,
 Ad escluson d'ogni altro, mio cavalier voi siete.

Cav. Amico, io vi compiangio. *(al duca.)*

Duc. Duolmi del dolor vostro.

(al cavaliere.)

Bar. (Se l'accettasse il conte, sarebbe il caso nostro.)

Con. Signora, io lo confesso, son di tal grazia indegno;

Tardi voi mi offerite un sì onorato impegno.

Dal regno di Sicilia partire ho risoluto,

E sono il mio congedo a prendere venuto.

Pet. Favorir mi potrete fino che qui restate,

E il posto sarà vostro ancor quando tornate.

Con. (Ah! non ho cuor di fingere!)

(da se, guardando donna Barbara.)

Pet. Cosa vuol dir signore?

Guardate donna Barbara? forse vi sta nel cuore?

Bar. Se per me il signor conte avesse inclinazione,

Direi che ho già fissata la mia risoluzione.

Sia forza di destino, sia genio, o sia virtù,

Quello ch'è fatto, è fatto, non mi marito più.

A un cavalier prudente, a un cavalier accorto.

Le grazie di madama ponno esser di conforto;

E se dubbioso ancora a me rivolta il ciglio,

A accettar l'impegno l'esorto e lo consiglio.

Pet. (Dunque costei non l'ama.) *(da se.)*

Con. *(da se)* (Comprendo il suo concetto.)

Pet. Conte, che risolvete?

Con. Le vostre grazie accetto.

Duc. Mi rallegro, signora. *(a donna Petronilla.)*

Cav. Viva, signora mia.

(a donna Petronilla.)

ATTO SECONDO

219

Pet. (Lo so che ci patiscono. Parlan per ironia.) *(da se.*

Spero che così presto da noi non partirete. *(al conte.*

Con. Parto dopo domani.

Pet. Per me non resterete?

Con. Un affar mi sollecita.

Bar. Conte, perdon vi chiedo,

Ai colpi di fortuna sì ingrato io non vi credo.

Vi offre una congiuntura da voi desiderata,

E voi ricuserete la sorte inaspettata?

Se avete vera stima per chi vi parla e prega,

Se conoscete il bene, la grazia non si nega.

Pet. (Non credo donna Barbara per me tanto impegna-

Dubito ch' ella sia del conte innamorata.) *(ta ; da se.*

Con. Signora mia, conosco la grazia che mi fate ;

Resterò a' cenni vostri, per fin che comandate.

(a donna Petronilla.

Bar. (Resterà il caro sposo per compiacere a me.)

Pet. (Sono in qualche sospetto, Li voglio tutti tre.)

(da se.

Duc. Ora son fuor d'impegno. *(a donna Petronilla.*

Cav. Ora vedervi io godo

Favorita dal conte. *(a donna Petronilla.*

SCENA XIII.

Don Policarpio col brodo, e detti.

Pol. **E**cco, signora, il brodo.

Con. Servo a don Policarpio.

Pol. Signor conte garbato,

La riverisco tanto. Non l'aveva osservato.

Pet. Chi è, che mi favorisce? *(volendo bere il brodo.*

Pol. Che? non ci sono io?

Con. Compatisca, signore, questo è l'obbligo mio.

(gli leva la tazzia di mano.

Pol. Ha una gran confidenza!

Bar. Non sapete niente?

Di donna Petronilla è il cavalier servente.

(a don Policarpio.

Pet. Udite? che si caugi per or non vi è pericolo.

(a don Policarpio.

Ecco questi signori la mettono in ridicolo.

L'hanno chiamata apposta, e fin sugli occhi miei

Fingendo di lodarla, si burlano di lei.

Duc. Signor, non son capace.

Cav.

Signor, così non è.

Pet. Che impertinenza è questa? una mentita a me?

Pol. A lei una mentita, ch'è il fior di nobiltà?

E voi, sciocca, ignorante, andate via di qua.

Se cervel, se giudizio col tempo non farete,

Tutti vi burleranno, e in casa invecchierete.

Bar. È vero, io lo confesso, non ho quel gran talento

Che ha la signora madre, ma pure io mi contento.

Dite ben, signor padre, non mi mariterò.

Pazienza! io mi contento di star come ch'io sto,

Se vogliono burlarmi, mi burlino così,

E chi sarà il burlato noi vedremo un dì. (parte.

Pet. Non sa dir che sciocchezze.

Pol.

Non ha un grano di sale.

Con. (S' ingannano di molto, e la conoscon male.)

(du se.

Duc. Un cavalier d'onore, signor, nel vostro tetto

Venir non è capace a perdervi il rispetto.

(a don Policarpio.

Cav. Io non uso, signore, tal costumanza ardita.

(a don Policarpio.

Pet. Oh! via, signori miei, facciamo una partita.

Se il cavalier non gioca, faremo all'ombre in tre,

Il conte, ed il duchino favoriran con me.

Con. Perdonate, signora, s' ora non mi trattengo,

Vado per un affare presto mi spiccio e vengo. (parte.

Pet. Via, signor cavaliere, meco sia compiacente.

Cav. Sono aspettato in piazza. Servitor riverente.

(parte.

Pet. Dunque col signor duca giocheremo a puci betto.

Duc. Trattenermi non posso. Le umilio il mio rispetto,

(parte.

ATTO SECONDO

281

Pet. Tutti mi lascian sola?

Pol. Son qui, signora sposa;
Di già che siamo soli, farem noi qualche cosa.

Pet. Cosa vorreste fare?

Pol. Io mi rimetto in lei.

Pet. Di già, voi lo sapete, quai sono i piacer miei.

Solo tre cose al mondo mi dan soddisfazione;

Il mangiare, il dormire e la conversazione.

Per la conversazione sarete persuaso,

Caro don Policarpio, che voi non siete al caso.

Per mangiare a quest' ora voi non vi diletate,

E per dormir non serve, ci siate o non ci siate.

Pol. Adunque non son io, per quello che a lei pare,
(parte.

Nè buono da dormire, nè buono da vegliare.

Questa signora moglie, che mi è costata tanto,

Per compiacer lo sposo per verità è un incanto.

Ho speso quel che ho speso. Vanno i quattrini a volo;

E poi che cosa faccio? Mi tocca a dormir solo.

FINE DELL' ATTO SECONDO.

LA SPOSA SAGACE
A T T O T E R Z O

SCENA PRIMA.

Mariano e Moschino.

Mar. Dove ten vai, Moschino?

Mos. Vado a girare un'ora

Le solite ambasciate a far per la signora.
Senti, se non è pazza; mi manda ad invitare
Il conte, il cavaliere, e il duca a desinare,
E tutti tre son stati da lei questa mattina.
Non glie lo potea dire? Guarda che testolina!

Mar. Certo che la padrona ha un bel temperamento.

Si sente delle voglie venire ogni momento.

Trova sempre qualcosa da dir, da comandare.

Mos. Credo lo faccia apposta per farmi sgambettare.

Quando siamo alla sera, son rifinito e stracco.

Mar. Auch'io; per dir il vero... Moschin, prendi tabacco?
offerendogli tabacco colla scatola d'argento ch'ebbe da donna Barbara.

Mos. Qualche poco: Mariano, lasciami un po' vedere,

Io non ne ho più veduto di queste tabacchiere.

È d'argento?

Mar. D'argento. Ti piace?

Mos. È bella molto,

Non varrà per lo meno tre zecchini?

Mar. Sei stolto?

Ne varrà ben sei.

Mos. Davver? Chi te l'ha data?

Mar. Vorresti saper troppo. Mi è stata regalata.

Mos. Da chi?

Mar. Non posso dirlo.

Mos. Sarebbe bella allé!

Io teo mi confido, tu ti confidi in me,

ATTO TERZO

223

Ci abbiamo confidato qualcosa di più grosso.

Marian, tu mi fai torto.

Mar. Questa volta non posso.

Mos. Mi faresti pensare a qualche baronata.

Mar. Che vuol dir?

Mos. Che so io, che l'avessi rubata.

Mar. Moschin, ti compatisco, perchè siam buoni amici;

Non ardirebbe un altro di dir quel che tu dici.

Sai ch' io son galantuomo.

Mos. Hai ragion, mi disdico.

Ma se non ti confidi, non mi sei buon amico.

Mar. Se dirtelo potessi, avrei tutto il contento;

Ma non posso.

Mos. Perchè?

Mar. Perchè vi è il giuramento.

Mos. Questa è bella davvero! Hai di tacer giurato

Il nome ed il cognome di chi ti ha regalato?

Mar. Io non giurai tacere del donatore il nome,

Ma la cagion del dono, le circostanze e il come.

Mos. Celami la cagione, per cui ti fu donata,

Ma confidami almeno la man che te l'ha data.

Mar. Che ci pensi un pochino; non so ben, se in rigore

Sia obbligato anche il nome celar del donatore.

Sai ch' io son delicato.

Mos. Ed io, se non lo sveli,

Penso che qualche inganno nel tuo mister si celi.

Mar. Ma mi faresti dire delle bestialità.

Sono un uomo d'onore, e tutto il mondo il sa;

E il dato giuramento serbandò fedelmente,

Quello che posso dire, dirò liberamente.

Ho avuto questa scatola, perchè in un matrimonio

Fatto segretamente servii di testimonio.

Mos. Ora ti compatisco. Queste son quelle cose,

Che anche ai più cari amici deonsi tenere ascose.

Ho piacer della scatola. E il tabacco? è stupendo;

Ne piglio un'altra presa, e poscia te la rendo.

(*prende tabacco, osservando bene la scatola*)

Ohi cospetto di Bacco! Marian, non ti stupire;

Se tutto il gran segreto son venuto a scoprire.

La scatola conosco, ho capito ogni cosa.

Dunque la padroncina segretamente è sposa?

Mar. Come! Non so niente, e prima di parlare, Pria di mancar di fede, mi farei scorticare.

Dammi la tabacchiera. Ora mi scalderei.

Ve n'ha simili a quella. Non l'ho avuta da lei.

Mos. Non ti scaldar, Mariano. Tusei un uom da bene;

Ma a caso qualche volta nascon di queste scene.

Anche Lisetta istessa, che come te ha giurato,

Senza voler parlare, l'arcano ha palesato.

E combinando insieme quel che da entrambi ho udito

Donna Barbara è moglie, e il conte è suo marito;

Ma sono un galantuomo, non dubitar di me.

Pria lo sapeste in due, or lo sappiamo in tre.

Mar. Giura di non parlare.

Mos. Marian, non so che dire;

Giurerei, ma se giuro, non mi vorrei pentire.

Anch' io son come gli altri, ho degli amici anch'io,

Potria qualche cosetta scappar dal labbro mio.

Noi altri servitori abbiám questo difetto:

Facciamo a non parlare un sforzo maledetto.

Marian, se mi vuoi bene, lasciami in libertà.

Che ci pensino dessi. Sarà quel che sarà. *(parte.)*

SCENA II.

Mariano, poi Lisetta.

Mar. Io non ho detto nulla. Chi mai potea pensare, Che questa tabacchiera s'avesse a ravvisare?

Ma negar io poteva la man, che me l'ha data,

E per me la faccenda sarebbe ancor celata.

Lisetta ha fatto il male. Ella svelò il mistero.

È donna, e tanto basta... Eccola qui davvero.

Lis. La padrona vi chiama. *(mostrandosi alterata.)*

Mar. Che vuol? *(mostrandosi sdegnato.)*

Lis. Far colazione. *(come sopra.)*

Mar. Cosa le ho da portare? *(come sopra.)*

Lis. Un'ala di cappone. *(come sopra.)*

Mar. La cioccolata, il brodo, ed il cappone ancora?

(*come sopra.*)

Lis. Via, la farete al solito aspettar più di un' ora?

(*come sopra.*)

Mar. Ma che maniera è questa?

Lis.

Uomo senza giudizio.

Mar. A me?

Lis.

Per causa vostra nascerà un precipizio.

Mar. Oh bella! A che proposito?

Lis.

Vi ho perduto il concetto.

Me l' ha detto Moschino quel che gli avete detto.

Mar. Brava, brava, signora! Voi siete la prudente.

Io ho chiacchierato, voi non diceste niente!

Lis. Cosa può dir Moschino? Non sono una ciarliera.

Mar. Ed io che cosa ho fatto? Mostrai la tabacchiera.

Lis. Ei l' avrà conosciuta.

Mar.

Certo, non ci pensai;

Ch' egli la conoscesse, non lo credeva mai.

Lis. Non avete prudenza. L' ho detto in verità,

Che quella tabacchiera un dì ci scoprirà.

La conoscono tutti, e voi, che che non è,

La tirerete fuori. Consegnatela a me.

Mar. No, no, non vi è pericolo, non farò più il

(*sproposito.*)

Lis. Consegnatela a me, ve la terrò in deposito.

Mar. La porrò nell' armadio.

Lis.

E se la trovan poi?

Mar. Vi è lo stesso pericolo, se la consegno a voi.

Lis. Ho dei luoghi segreti, dove nessun ci tocca.

Mar. La scatola mi piace, e nessuno me la scrocca.

Lis. Se voi a me la donaste, vi avrei l' obbligazione.

Mar. Presto, che la padrona mi aspetta col cappone.

(*parte.*)

SCENA III.

Lisetta, poi don Policarpio.

Lis. Non son quella ch' io sono, se a lui la tabacchiera
Non faccio dalle mani sparire innanzi sera.
Me la son messa in testa, non già per il valore,
Ma voglio superarla per un punto d' onore.

Pol. Andate un po' a vedere che cosa ha la signora,
Che grida come un' aquila.

Lis. Vuol mangiare a quest' ora.

Pol. Il cielo le conservi e la vista e l' udito,
Come la mia signora sta bene d' appetito.
Fra un' ora, o un' ora e mezzo andremo a desinare,
Ha preso il cioccolato, e adesso vuol mangiare?

Lis. S' ella la lascia fare, caro signor padrone,
Se troppo si nutrice, non avrà successione.

Pol. Succession? Si davvero si vederan portenti,
Se una scala divide i nostri appartamenti.

Lis. Perdoni, mi fa ridere. Non è il padron?

Pol. Padrone?

Non posso andare in camera senza sua permissione.
Sedorme, vuol dormire, e quando ch' ella è desta,
O che le viene il granchio, o che le duol la testa.
Non vuole ch' io le parli, non vuole ch' io la tocchi;
E se me ne lamento, tosto mi salta agli occhi.
Lo conosco benissimo, ch' è senza convenienza
Ma per non strepitare lo soffro con pazienza.

Lis. E contentarla in tutto il procurar non vale:
Povero il mio padrone, voi li spendete male. (*parte.*)

SCENA IV.

Don Policarpio solo.

*O*h se li spendo male! Perchè rimaritarmi,
Se non avea da prenderla un po' per consolarmi?
Giacchè mi sono indotto a far la baggianata,
Almen più compiacente l' avessi ritrovata.
Quanto per me era meglio sposare una ragazza,

Che fosse meno nobile, e forse meno pazzo!
 Oh! mi dicevan tanti: voi siete un uomo ricco,
 Con una moglie nobile farete maggior spicco.
 Se avrete dei figliuoli, saranno più stimati.
 Oh! oh! circa i figliuoli, siam belli e corbellati.
 Per me saria lo stesso la moglie aver dipinta.
 E quando ch'io son morto, va la famiglia estinta.
 Spiacemi della figlia, che ha un cervel sciagurato,
 E non poss'io sperare di far buon parentato.
 Per altro s'ella fosse fatta come intend'io,
 Vorrei a una mia morte tutto lasciarle il mio.
 E se de' figli maschi il ciel non mi provvede,
 Vorrei vedere almenno un nipotino erede.
 Ma è sciocca e senza garbo, e fino i cicisbei
 Della signora sposa si burlano di lei.

SCENA V.

Il Duca e detto.

Duc. Servitore umilissimo. *(a don Policarpio.)*

Pol. Padron mio riverito.

Duc. Eccomi ad accettare il suo gentile invito.

Pol. Non so nulla, signore.

Duc. So ben che in queste porte

Le grazie son comuni fra il sposo e la consorte.

Se donna Petronilla m'invita a desinare,

La moglie ed il marito mi convien ringraziare.

Pol. Viene a prauzo da noi?

Duc. L'invito mi fu fatto

Or or dal vostro servo.

Pol. Non ne so nulla affatto.

Duc. Lo saprà la signora. Tutto è di già lo stesso.

Sono a entrambi tenuto. Signor, con suo permesso.

(va a mettere sopra una sedia la spada, ed il cappello.)

Pol. Si accomodi, padrone, con tutta libertà.

Duc. In casa degli amici so anch'io come si fa.

Pol. In casa degli amici, signor, chi sa il trattare

Le fanciulle onorate non viene a corbellare.

Duc. Siete, don Policarpio, siete in error davvero.

Anzi, giacchè siamo soli, vi svelerò un mistero.

Signor, la vostra figlia . . .

SCENA VI.

Il Cavaliere e detti.

Cav. **S**ervitore obbligato.

Pol. Che comanda, signore? *(al cavaliere.)*

Cav. Vengo al pranzo invitato.

Pol. Da chi?

Cav. Dalla padrona.

Pol. Ed io che cosa sono?

Cav. E dell' uno e dell' altro è generoso il dono.

Pol. Io sono un uom sincero, vo' dir la verità.

Non ci ho merito alcuno.

Cav. Effetto di umiltà.

Duc. Cavatevi la spada, mettete giù il cappello.

Fate come ho fatt' io. *(al cavaliere.)*

Pol. *(Anche quest' altro è bello.)*

(da se, accennando il duca.)

Cav. Ecco accetto il favore, che mi vien accordato

Dal padrone di casa. *(ripone la spada, ed il cappello.)*

Pol. *(Ed io non ho parlato.)* *(da se.)*

Duc. La padrona di casa andate a riverire,

Perchè a don Policarpio qualche cosa ho da dire.

(al cav.)

Cav. *(Temo ch' ei mi prevenga, e d' impedir mi preme . . .)* *(da se.)*

Parlate pure; andremo a riverirla insieme. *(al duca.)*

Duc. Udite una parola. *(a don Policarpio, tirandolo in disparte.)*

Pol. Eccomi, son da lei.

(al duca accostandosi.)

ATTO TERZO

229

SCENA VII.

Il Conte, e detti.

Con. Servo, don Policarpio, servo, signori miei.

Pol. Si presto, signor conte, anch'ella è ritornato.

Con. Del generoso invito protestommi obbligato.

Pol. Viene a pranzo ancor ella?

Con. Le vostre grazie accetto.

Pol. (Senza ch'io sappia nulla, oggi si fa banchetto.)

(*da se.*)

Duc. (Ora non vi è più tempo, la cosa ha i suoi riguardi.)

(*da se.*)

Pol. Cosa voleva dirmi?

(*al duca.*)

Duc. Ci parlerem sul tardi.

(*a don Policarpio*)

Pol. Non si cava la spada? Gli altri han fatto così.

(*al conte.*)

Con. Andiam dalle signore.

Pol. La mia signora è qui.

SCENA VIII.

Donna Petronilla e detti.

Pet. Bravi, signori miei, avete fatto bene.

Quando si vien da noi, sollecitar conviene.

Qui si pranza per tempo.

Pol. Oggi si pranzerà.

Più tardi dell'usato.

(*a donna Petronilla.*)

Pet. Vi è qualche novità?

(*a don Policarpio.*)

Pol. Lo dico, perchè or ora faceste colazione.

Pet. Oh! che cosa ho mangiato? Un'ala di cappone.

E un perzetto di pane, cosa che mi ha servito.

Per confortar lo stomaco e aguzzar l'appetito.

Pol. Il ciel vi benedica.

Pet. Fate avvisare il cuoco,

E fin che si dà in tavola, noi sederemo un poco.

Con. Servitevi, signora. *(le dà una sedia.)*

Pet. No, per me non è buona.

Mi piace di star comoda. Dov'è la mia poltrona?

Cav. Eccola. *(va a prender la poltrona.)*

Duc. Vengo anch'io. *(va ad ajutare a portar la poltrona.)*

Con. Questo si aspetta a me. *(va per prender la poltrona.)*

Pet. *(Bella cosa è il vederli a gareggiare in tre.)* *(da se.)*

Ora sto ben. Sedete; in piè non si ha da stare.

Cav. *(Non convien disgustarla.)*

(siede vicino a donna Petronilla.)

Duc. *(Convien dissimulare.)*

(siede vicino a donna Petronilla.)

Pet. Conte. *(teneramente.)*

Con. Il posto è occupato. *(mostra dispiacere.)*

Pet. *(Ha le lagrime agli occhi.)*

(da se.)

Pol. Mettete quella sedia dinanzi a' suoi ginocchi.

(al conte)

Pet. Una volta per uno. *(al conte.)*

Con. *(Davver poco mi preme.)*

(da se.)

Pol. Dunque venite qui. Ragioneremo insieme.

(al conte, e siedono da un canto il conte, e don Policarpio.)

Pet. Cavalieri, se avrete per me della bontà,

Della mia discretezza nessuno si dorrà.

Pol. La mia signora sposa ha un animo compito.

(quel che non può vedere, è il povero marito.)

Pet. Se di me vi dolete, siete del ver nemico.

Pol. Eh signora consorte! so io quello che dico.

Pet. È pazzo il poverino. *(piano al duca ed al cav.)*

Duc. Fa torto a sua bontà.

(piano a donna Petronilla.)

Cav. Con una moglie simile che desiar mai sa?

(piano a donna Petronilla.)

SCENA IX.

Donna Barbara e detti.

Bar. **E** permesso, signori?
(*tutti tre i cavalieri si alzano.*)

Pet. Eccola. (*con isdegno.*)

Pol. Che volete?

(*a donna Barbara.*)

Duc. Favorisca. (*esibendo la sedia a donna Barbara.*)

Car. S'accomodi. (*esibendo la sedia a donna Barbara.*)

Pet. Fermatevi, e sedete.

(*al duca e al cavaliere, facendoli sedere per forza.*)

Bar. Carò il mio signor padre, non mi può più vedere?

Che cosa mai le ho fatto? Mi lasci un po' sedere.

(*a d. m. Policarpio.*)

Pol. (*Poverina! Per dirla, mi fa compassione.*) (*da se.*)

Bar. Permette un pocolino? (*a don Policarpio.*)

Pol. Via, vi do permissione.

Con. Eccovi la mia sedia. (*a donna Barbara.*)

Bar. E voi?

Con. Ne prendo un'altra.

(*va a prendere un'altra sedia.*)

Bar. Appresso il signor padre.

(*siede vicino a don Policarpio.*)

Pet. (*Come sà far la scaltra.*)

(*da se.*)

Con. Se permette, la sedia alla sua sedia accosto.

(*a donna Barbara.*)

Bar. Eh! caro signor conte, questo non è il suo posto.

I cavalier non mancano, quando sono impegnati.

(*accennando donna Petronilla con finto sdegno.*)

Con. Non vedete, signora? Sono i luoghi occupati.

Bar. Per me vi parlo schietto, non fo da comodino.

Io sto col signor padre, non voglio alcun vicino.

Pol. (*Cara la mia figliuola, siate un po' più civile,*

Con chi vi usa rispetto, mostratevi gentile.

Siete un po' troppo ruvida; se non vi cambierete,

Credetemi , figliuola , non vi mariterete.)

(piano a donna Barbara.)

Bar. Io parlo come penso , e tratto come soglio.

Il conte d'avvicino , signore , io non lo voglio.

(a don Policarpio , forte.)

Pet. Non vuol vicino il conte ; di già si dichiara ;

Ma se vi andasse il duca , non parlerebbe così.

Duc. Per evitar le liti andrò , se il permettete.

(a donna Petronilla , alzandosi.)

Cav. Andrò io , signora.

(a donna Petronilla , alzandosi.)

Pet. Fermatevi , e sedete.

(al duca , ed al cavaliere facendoli sedere per forza.)

Pol. Conte , non le badate. Sedete , io vel permetto.

Con. Non vorrei dispiacerle.

(sedendo vicino a donna Barbara.)

Bar.

(Che tu sia benedetto.)

(piano al conte.)

Duc. Spiacemi donna Barbara vedere un po' alterata.

Cav. Verrà forse quel tempo , che sarà consolata.

Duc. E non tarderà molto.

Pet. Dico , signori miei ,

Volete parlar meco , o ragionar con lei?

(al duca ed al cavaliere.)

Vi burlano , sapete?

(a donna Barbara.)

Pol. Non crederei tal cosa.

Bar. Che mi burlino pure , alfin... (son vostra sposa.)

(piano al conte.)

Con. Io non burlo , signora. (a donna Barbara.)

Pet. Credete ai detti sui?

(a donna Barbara.)

Bar. Burlata anche dal conte? (a donna Petronilla.)

Pet. Sì certo anche da lui.

(a donna Barbara.)

Bar. Oh che burlino gli altri , non me ne importa un fico.

Non ho riguardo alcuno , in faccia ve lo dico.

Signor conte carissimo , cogli altri io tacerei ,

Ma un' insolenza simile da voi non soffrirei.

Questo pensier villano cacciatel dal pensiero ;

Non vo' che mi burliate. (Vo' che facciam davvero.)

(queste ultime parole piano al conte.

Pol. Ha ragione mia figlia. Anch' io nol soffrirò:

(al conte.

Con. Signor , ve lo protesto. Io non la burlerò.

(a don Policarpio.

SCENA X.

Moschino e detti.

Mos. **E** in tavola , signori.

Pet. Presto , presto a mangiare.

(si alza , e si alzano tutti.

Con. Permette ch' io la serva? (offre la mano a donna

Barbara.

Bar. Eh! lasciatemi stare.

(mostrando di scacciarlo gli stringe la mano.

Pol. (Ma che figliuola ruvida !) (da se.

Pet. Andiam , meco venite.

(dà mano al duca , ed al cavaliere.

Conte , per questa volta , non so che dir. Soffrite.

(parte col duca , ed il cavaliere.

Con. Almen per questa volta.

(offre la mano a donna Barbara.

Bar. Voi mi movete a sdegno.

Voglio andar da me sola.

Pol. Puh! che testa di legno.

(a donna Barbara.

Bar. Dite a me ? (a don Policarpio.

Pol. Dico a voi. Non si accetta un favore?

Bar. Io fo per ubbidire al signor genitore.

(fa una riverenza a don Policarpio , e poi dà

mano al conte , e parte con lui.

Pol. Cosa ti par , Moschino , di questa mia ragazza ?

Non par , ch' ella sia nata da un birbone di piazza?

Mos. Eh! signore , è più furba di quel che voi credete.

Pol. Furba codesta sciocca ?

Mos. Quel ch' io so , non sapete.

Pol. Narrami qualche cosa.

Mos. Ci parlerem stasera.

Ho saputo un negozio di certa tabacchiera.

Andiamo, andiamo a tavola, che non si dia sospetto.

Oh! le donne, signore... saprete un bel casetto.

(*parte.*)

Pol. Che sotto la finzione vi fosse un qualche inganno?

Eh! ho gli occhi nella testa. A me non me la fanno.

FINE DELL' ATTO TERZO.

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.

Mariano , e Lisetta.

Lis. Cose, Mariano mio, che fan crepar di ridere.

Se non venia a sfogarmi, io mi sentiva uccidere.

Si vede in donna Barbara della malizia il frutto;

Gli altri non sanno nulla, ma noi sappiamo tutto.

Mar. Come sa finger bene! A chi non sa l'arcano,

Il conte d'Altomare par che le sia un estrano.

Lis. Quanto pregar s'è fatta a stare a lui dappresso!

Mar. L'ha dovuta pregare perfino il padre istesso.

Lis. Se il conte qualche cosa vuol darle per finezza,

Ella ricusa il dono, e il donator disprezza.

Un'avversione al conte negli occhi suoi si vede,

E poi sotto la tavola fa giocolare il piede.

Mar. Che scoprir si dovesse per certo io dubitai.

In lei cotanto spirito io non credeva mai.

Lis. Che dici di quel brindisi? Si può sentir di più?

Mar. Mi ha fatto tanto ridere. Ci hai badato anche tu?

Lis. Se ci ho badato? E come! Prese in mano il bicchiere,

Disse, vo' far un brindisi, portatemi da bere.

Poi disse: alla salute di chi non mi ha burlata,

E diè sotto la tavola al conte una pedata.

Mar. Stimo che la matrigna sta colle luci attente,

E con tutto il sospetto non ne s'accorge niente.

Lis. Vedo che donna Barbara a tutto è preparata,

Ma godrei di vederla un poco imbarazzata.

Questo per me sarebbe un bel divertimento.

Zitto: un pensier bizzarro mi viene in sul momento,

Ella una tabacchiera ti diè senza pensare ,
 E tutti , se la vedono , la ponno ravvisare.
 Facciamole una burla in mezzo della gente ,
 Facciam veder la scatola così per accidente.
 Il padre , e la matrigna diran : chi ve l' ha data?
 Noi ci confonderemo , ella sarà imbrogliata.
 Vedrem cosa sa dire , vedrem cosa sa fare ,
 Dammi la tabacchiera , e lasciami provare.

Mar. Bella, bella davvero ! Tu l'hai pensata bene.
 Quando si può godere godersela convienc.

Per metterla in cimento trovata hai la maniera.
 Ma fuor delle mie mani non va la tabacchiera.

Lis. Marian , tu mi fai torto. Che ! dubiti di me?

Mar. Ti conosco , Lisetta , non me la cucchi asù.

Lis. Veramente villano !

Mar. Son incivile , il so ;

Ma la scatola è mia.

Lis. So io quel che farò.

Mar. Cosa farai , Lisetta ?

Lis. Lo vederai , di botto.

Vo'dire a donna Barbara , che il giuramento hai rotto.

SCENA II

Moschino e detti.

Mos. Che fate qui voi altri ? Domandano il caffè.
 Non si vede nessuno , e gridano con me.

Lis. Andate a prepararlo. *(a Mariano.)*

Mar. Lo zucchero ammannite. *(a Lisetta.)*

Mos. Ehi, che scene graziose! *(a Mariano e Lisetta.)*

Mar. Di che ?

Lis. Non so che dite.

Mos. Donna Barbara e il conte fan bene i fatti suoi.

Mar. Come ?

Lis. Non so niente.

Mos. Che serve? infra di noi
 Parliam liberamente. Con me si può parlare.

ATTO QUARTO.

237

Lis. Chiacchieron!

Mar. Linguacciuta! *(a Mariano.*

Mos. Di più non si può fare;

Certo che nemmen io me ne sarei avveduto,

Se da voi la faccenda non avessi saputo.

(a Mariano e Lisetta.

Mar. Io sono un galantuomo, non ho detto niente.

(parte.

Lis. Da me non lo sapeste. Mariano è un imprudente

(parte.

SCENA III.

Moschino, poi don Policarpio.

Mos. **L**a cosa apertamente non ha scoperta alcuno.

Hanno senz' avvedersene parlato un po' per uno.

Ed io, che sono accorto, i detti ho confrontato,

E tutta la faccenda bel bello ho rilevato.

Pol. Eccolo qui davvero. *(esce dalla porta pian piano, guardando se altri lo vede.*

Mos. *(Gran Moschin per capire!)*

(da se.

Pol. Moschin, narrami un poco quel che volevi dire.

Mos. Mi fe' quasi paura.

Pol. Son venuto pian piano,

Per non esser veduto. Confidami l' arcano.

Mos. Signore un'altra volta.

Pol. No, no, sono in sospetto.

Parlami, e un buon regalo, se parli, io ti prometto.

Mos. Non so che dir, mi viene con tanta proprietà,

Che mi trovo forzato a dir la verità.

Signor, la vostra figlia, che non vi pare accorta,

È furba come il diavolo, e fa la gatta morta.

Finge di non curarsi di ritrovar marito,

Eppure il matrimonio l' ha messa in appetito,

E sa con artificio l' amante aver presente,

E burlarsi di tutti, e alcuno non sa niente.

Pol. Oh, che ti venga il bene! Non lo credeva mai.

Mos. Ascoltate, signore, che cosa io penetrai,

Gold. Vol. XXXI.

21

Io so che coll'amante parlato ha jeri sera,
 So che a certe persone donò una tabacchiera,
 E queste di tacere lo so che hanno giurato,
 Ma io ciò con ostante la cosa ho rilevato.
Pol. Presto, narrami tutto. La cosa come andò?
 Chi è l'amante secreto?

Mos. Tutto vi narrerò.
 Vi dirò dell'amante il nome ed il cognome.
 Di quel ch'è succeduto, vi dirò il quando e'l come.
 L'amante è per l'appunto...

SCENA IV.

Il Duca e detti.

Duc. Signor, con permissione.
Pol. (Diavol, non ho potuto sentir la conclusione.)
 (da se.)

Vi prego di la-ciarmi un poco in libertà. (al duca.)
Duc. Ho una cosa da dirvi, che preme in verità.
Pol. Or ora son da voi.

Duc. Se non la dico subito,
 Signor, qualche disgrazia che si frapponga io dubito.
Pol. Disgrazie! Che può essere? Aspettami, Moschino,
 Va giù nella mia camera. Tieni questo zecchino.
 (Eh! io son uomo accorto. So far coi servitori.)

Mos. Anderò ad aspettarvi.
Pol. (Sono pieno di timori.) (parte.)

Duc. Ora che siamo soli, prendomi la licenza
 Di farvi, mio signore, del cuor la confidenza.
 Voi sapete chi sono, nota è la mia famiglia.
 Desidero in isposa aver la vostra figlia.
 E senza farla chiedere per via d'altro soggetto,
 Da voi vengo in persona con umile rispetto.
 Sarà, se l'accordate, felice il mio destino.

Pol. (Questi sarà l'amante, che volca dir Moschino.)
 Duca, per verità, resto sorpreso un poco,
 Voi con secondo fine veniste in questo loco:
 E par che non convenga a un cavalier d'onore

Sotto vel d'amicizia venire a far l'amore.

Duc. Quando qua m'introdussi, io non ci avea pensato,
Trattando colla giovane, mi sono innamorato.
E se colle mie nozze mi oltro a pagar l'errore,
Credo, don Policarpio, non farvi disonore.

Pol. È vero, io lo confesso, siete un gran cavaliere;
Questa buona fortuna incontro con piacere.
Ma! lo sa la figliuola?

Duc. Di lei mi comprometto.

Spero, non mi ricasi.

Pol. (Sì, Moschin mel'ha detto.)

Ma perchè, signor duca, ineco non ispiegarvi
Piuttosto che con altri parlare, e confidarvi?
Perchè la tabacchiera donar furtivamente?
Perchè venir di sera?

Duc. Signore, io non so niente.

Pol. Oh via, lasciamo andare. Quello che è stato, è stato.
Duc. (Temo dal cavaliere d'essere soverchiato.) (da se.)

Pol. Ho inteso il genio vostro. Parlerò alla figliuola.

Duc. Non vi è tempo da perdere. Datemi la parola.

Pol. Ma perchè su due piedi?

Duc. Perchè se ciò si sa,

Vostra moglie, signore, opponer si vorrà.

Odia la vostra figlia, quanto odiar si può mai;

Per questo il mio pensiero finor dissimulai.

Da donna Petronilla a dir più volte ho udito,

Che invano donna Barbara puote sperar marito;

Ch'ella assolutamente comanda in questo tetto,

E che dovrà invecchiare fanciulla a suo dispetto.

Pol. Ed io non conto nulla?

Duc. Signor, se il ver vidico,

Vi domando perdono: voi non istima un fico.

Pol. Oh cospetto di Bacco! Farò veder chi sono.

Taccio, taccio, ma poi anch'io cangierò tuono.

Non vuol che si mariti? Non vuole ad ontà mia?

Non mi calcola un fico? Cosa crede ch'io sia?

Volete la figliuola?

Duc. Non ve la chiedo in vano.

Pol. Barbara sarà vostra.

Duc. Davver?

Pol. Vi do la mano.

Duc. Signor mi consolate.

Pol. L'affare è bell'e fatto ;
Stasera infra di noi si stenderà il contratto.

Per or non dite nulla. Io lo dirò alla sposa ,

E quando sarà fatta , pubblicherem la cosa.

Duc. Basta che non si penetri per or da vostra moglie.

Pol. Io son, corpo di Bacco! padrone in queste soglie;

Procurerò con lei salvar la convenienza;

Ma poi se non le piace...

Duc. Amico, con licenza ;

Vo per non dar sospetto.

Pol. Genero, vi saluto.

Duc. Offro tutto me stesso al suocero in tributo.

(*parte.*)

SCENA V.

Don Policarpio, poi donna Petronilla.

Pol. Non mi calcola un fico? Pazienza, già lo so.

Che meco si compiace di dir sempre di no.

Mà se per me da lei non posso sperar nulla,

Non vo' che mi precipiti almen quella fanciulla.

Ho saputo ogni cosa senza sentir Moschino.

Mi dispiace d'aver gittato uno zerchino.

Mia figlia è fatta sposa, e se la moglie mia ..

Pet. Serva, signor consorte,

Pol. Bondi a vossignoria.

Pet. Favorisca d'andare di là dalla figliuola.

Ci son quei cavalieri, non la lasciano sola.

Pol. Perché non ci sta ella?

Pet. Perché non son sì matta

A prendermi tal briga; ci pensi chi l'ha fatta.

Pol. Certo che chi l'ha fatta, o chi l'ha fatta fare

Per lei un qualche giorno ci doverà pensare.

Pet. Cosa vuol dir, signore, che mi pare alterato?

ATTO QUARTO

241

Pol. Barbara è da marito, e convien darle stato.

Pet. E perchè me lo dice con aria prepotente?

Che si mariti pure, a me non preme niente.

So che sarà difficile trovarle un buon partito.

Pol. No, non sarà difficile, si troverà il marito.

Pet. Voglia il ciel, che lo trovi, per me non vedo l'ora.

Anzi per lei m'impegno di maneggiarmi ancora.

Farò tutto il possibile, perchè sia collocata.

(Di questo spiu negli occhi meglio è sia liberata.)

(*da se.*)

Pol. Manco mal, che una volta voi mi diceste di sì.

Vi vorrò assai più bene, parlandomi così.

Cara consorte mia, non mi stimate un fico?

Pet. Chi vi ha detto tal cosa?

Pol. Eh! so io quel che dico.

(*parte.*)

SCENA VI.

Donna Petronilla.

Certo, a dir quel ch'è vero, non lo calcolo molto.

Ma come ho da stimare un uom che pare un stolto?

Sempre con delle smorfie intorno a me lo veggio,

E con noi altre donne l'importunar fa peggio.

Ora di contentarlo voglio mostrare in questo;

La sua diletta figlia a maritar m'appresto.

Non già per far un bene nè al genitor nè a lei,

Che per questo motivo io non mi muoverei;

Ma questa signorina comincia a poco a poco

Nella conversazione a avere il primo loco.

Vedo che i miei amici, vedo che i cavalieri

Le corrono d'intorno, la trattan volentieri.

E prima che s'avanzi la cosa maggiormente

È ben ch'io me ne liberi di questa impertinente.

Parmi che più d'ogni altro al duca sia inclinata,

Ma non vo' certamente che a lui sia maritata.

Che si mariti pure, anzi ne avrò piacere:

Ma chi vogl'io dee prendere; vo darle il cavaliere.

Questi è il meno che stimo fra gli altri amici miei.

È un cervellin bisbetico, buono appunto per lei.
Gli ho detto che qui venga, dovrebbe esser venuto.
Fissarsi in donna Barbara anch'egli ho veduto.
Credo che non le spiaccia, e quando sia così,
Stabilirò il contratto. Appunto eccolo qui.

SCENA VII.

Il Cavaliere e detta.

Cav. **E**ccomi a' cenni vostri.

Pet. Tardi, signor, perché?

Cav. Mi sono trattenuto a bere il caffè.

A berlo, signora, siete di là aspettata.

Pet. Il caffè non mi piace, berò la cioccolata.

Cav. Dopo il pranzo?

Pet. Sì certo, giova alla digestione.

Così da qui a tre ore potrò far colazione.

Cav. Signora, il vostro stomaco davvero poco riposa.

Pet. Lasciam queste fandonie, parliam d'un'altra cosa.

Çavaliere, mi pare che non vi spiaccia molto

Mirar di donna Barbara furtivamente il volto.

Non è egli ver?

Cav. Signora... (*mostrando di vergognarsi.*)

Pet. Io son del vero amico.

Se in me vi confidate, non vi sarò nemica.

Cav. Certo se voi credete ch'io fossi così ardito

Di purlar quella giovane...

Pet. Siete un signor compito.

So che del vostro cuore voi le faceste un dono.

Çavaliere, palesatevi, ch'io di già vi perdono.

Via ditemi: l'amate? La verità sol bramo.

Cav. Quando ho da dir il vero, ve lo confesso, io l'amo.

Pet. Bravo! così mi piace. Voglio saper di più...

Cav. Signora, non vorrei che mi tiraste giù.

Pet. Povero bambolino! Svelatemi ogni cosa.

Son qui per ajutarvi, la prendereste in isposa?

Cav. Perché no?

Pet. Lo sapete qual sia la di lei dote?

ATTO QUARTO

243

Cav. So quel che le destinano, e quel che sperar potete.

Pet. Facciam questo negozio?

Cav. S'io non vi dico un no,

Temo che mi diciate: ed io non ve la do.

Pet. Stupisco che formiate di me sì mal concetto.

Chiedetela in consorte, ed io ve la prometto.

Cav. Ma il padre suo?

Pet. Per ora lasciamolo da banda.

Io sono in questa casa, che potete e che comanda.

Il contratto di nozze accordiam fra di noi,

E al signor Policarpio glielo direm di poi.

Cav. Non vorrei che i discorsi fra noi riuscisser vani.

Pet. No, so io quel che dico.

Cav. Son nelle vostre mani.

Pet. Cavalier, ritornate in compagnia degli altri;

Non facciam che sospettino, perchè son furbi e scaltri.

Lasciatemi operare. Ho sentimenti umani.

Cav. Altro non vi rispondo. Son nelle vostre mani.

(*parte.*)

SCENA VIII.

Donna Petronilla, poi don Policarpio.

Pet. So che don Policarpio desia di maritarla.

Per moglie a un cavaliere egli non può negarla.

E circa donna Barbara, il dir d'una fanciulla,

Quando così è disposto, non contasi per nulla.

Pol. Posso venir? (*con affettazione.*)

Pet. Fa grazia.

Pol. Se no, comandi pure.

(*mostrando di ritirarsi.*)

Pet. Cosa servono adesso queste caricature?

Meglio avreste fatto a star colla figliuola.

Con tre giovani al fianco vi par che stia ben sola?

Pol. Barbara nel suo quarto a ritirarsi è ita,

Il duca e il cavaliere giocano una partita.

Il conte alla finestra parla non so con chi,

Ed io per riverirla sono venuto qui.

Pet. Davver don Policarpio, mi fate venir male.

Pol. Lo so, signora mia, ch'io sono un animale,
Che non mi può vedere, che non mi stima un fico.

Pet. Orsù, che si finisca, l'ho detto e lo ridico:
Codesta affettazione un corbellar si chiama.

Portatemi rispetto, che allin sono una dama.

Pol. Via, donna Petronilla, state un pochin più buona.
Vorrei comunicarvi...

Pet. Dov'è la mia poltrona?

Pol. Subito ve la porto. (*va a prendere la poltrona.*)

Pet. Da ridere mi viene. (*ridendo.*)

Pol. Ridete? Eh poveraccia! Non mi volete bene.

Pet. Perché mai dite questo?

Pol. Perché se al genio mio...

Aspettate un pochino, voglio sedere anch'io.

(*va a prendere una sedia, e si pone a sedere.*)

Pet. (Ora mi muove il vomito.) (*da se.*)

Pol. Sentite una parola.

Pet. Orsù parliamo un poco della vostra figliuola.

Pol. Di già me l'aspettava, temete che a dirittura...

Via, non dirò niente, non abbiate paura.

Parliam della figliuola. Penso di maritarla.

Pet. In ciò siamo d'accordo, è ben di collocarla.

Pol. Ella è in età discreta, di dote è provveduta;

E non è tanto sciocca.

Pet. Lo so ancor io ch'è astuta.

Pol. Ma non sapete tutto.

Pet. So forse più di voi.

Pol. Lo sapete che anch'ella ha gli amorette suoi?

Pet. Sì, ho scoperto tutto, e so chi la pretende.

Pol. Come lo rilevaste?

Pet. Chi ha buon orecchio, intende.

Pol. Che vi par del partito?

Pet. Mi par che sia buonissimo.

Pol. Pare anche a me un figliuolo dabbene e prudente.

(*tissimo.*)

Voi, cui le case nobili tutte saran ben note,

Vi pare che le meriti trenta mila di dote?

Pet. Di una famiglia illustre non vi dirò ch'ei sia,

Non si può per esempio mettere colla mia;

Ma però in ogni modo è nato cavaliere,
E il padre della sposa non è che un finanziere.
Senza una buona dote sperar non si potrà,
Ch'ei voglia con tai nozze sporcar la nobiltà.

Pol. Sporcar la nobiltà?

Pet. Almen non crederci,

Ch'ei fosse così sciocco, come son statì i miei.

Pol. Dunque per me vi siete sporcata in questo loco?

Consolatevi almenò, che vi ho sporcata poco.

Pet. Ciò non conclude nulla.

Pol. Conclude qualche cosa.

Pet. Dunque per quel ch'io sento, Barbara è presto sposa.

Pol. Per dir la verità temea che vi opponeste;

Ora che l'approvate, farem le cose preste.

Pet. Come spesso s'inganna la gente scimmunita!

Temo non l'accordassi, ed io glie l'ho esibita.

Pol. Quando? perchè mi ha detto: nol dite alla signora.

Pet. Credo non sia per anche passata una mezz'ora.

Pol. Prima, o dopo di me?

Pet. Non so se prima, o poi;

Io so che immantinente glie l'ho promessa. E voi?

Pol. Anch'io diedi parola, che si farà il contratto.

Pet. Dunque per quel ch'io sento, il matrimonio è fatto.

Pol. Manca una cosa sola.

Pet. Cosa mancar vi può?

Pol. Sentir s'ella è contenta.

Pet. Eh! non dirà di no.

Pol. Anch'io son persuaso ch'ella dirà di sì.

Tanto più che si parlano di notte, e anche di dì.

E so di un certo fatto, di certa tabacchiera.

Basta; è ben che si sposino.

Pet. Facciamolo stasera.

Pol. Mandiamola a chiamare.

Pet. Subito. Chi è di là?

SCENA IX.

*Moschiuo e detti.**Mos.* Comandi.*Pet.* Dite a Barbara, che tosto venga qua.*Mos.* Potea ben aspettarvi. *(a don Policarpio.)**Pol.* No, non son più venuto,

Perchè quel ch'io voleva, senza di te ho saputo.

Mos. Dunque si sa ogni cosa.*Pol.* Dico di sì, va via.*Mos.* Anche del matrimonio?...*Pol.* Chiama la figlia mia.*Mos.* *(Anch'io per dire il vero me l'era immaginata, Che non potea la cosa restar molto celata.)**Pet.* Disse di matrimonio? Che cosa dir vorrà? *(da se e parte.)**Pol.* Oh bella! È un servitore. Ei parla come sa.

Qualcosa ha inteso dire de' suoi segreti amori.

Dice di matrimonio? Che sanno i servitori?

SCENA X.

*Donna Barbara e detti.**Bar.* Son qui. Che mi comandano?*Pol.* Figliuola mia, sedete.*Pet.* Che importa? in due parole quel che si vuol sapere.

Ora vi diamo parte, che io vi ho maritata.

Ecco tutto il discorso.

Bar. *(con ammirazione.)* Le son bene obbligata!*Pol.* Certo, con buon amore ella vi fa da madre,

Ed io fo le mie parti.

Bar. Grazie a lei, signor padre.*Pet.* Meglio del mio costume a giudicar pensate.

Io non vi son nemica. Vi ho provveduto. Andate.

Bar. Mille ringraziamenti al di lei cuor pietoso.

Ma si potrebbe in grazia saper chi sia lo sposo?

ATTO QUARTO

247

Pol. Un che so che vi piace. L'amico di jer sera.

Bar. Signor, non vi capisco.

Pol. Quel della tabacchiera.

Bar. Finor non so chi sia.

Pet. È tal che il genitore

Degno di voi lo crede.

Pol. È il duca di Belfiore.

Bar. Davver? *(confusa.)*

Pet. Che cosa dite?

(alzandosi impetuosamente contro di don Policarpio.)

Pol. Non lo doveva dire?

(a donna Petronilla, alzandosi.)

Pet. Il duca di Belfiore? *(a don Policarpio.)*

Pol. Cosa vi fa stupire?

(a donna Petronilla.)

Pet. Come! io ho donna Barbara al cavalier concessa,

Ei la chiese in isposa, ed io glie l'ho promessa.

Pol. Oh! questa sì davvero è un'altra fanfaluca!

Non sarà una mezz'ora, ch'io l'ho promessa al duca.

Pet. E deve ad ogni costo valer la mia parola.

Pol. Ed io son nell'impegno di dar la mia figliuola.

Pet. Se non l'ha il cavaliere, nascerà un precipizio.

Pol. Nasca quel che sa nascere, s'ha a far lo sposalizio.

Pet. Io son chi sono alfine.

Pol. E son chi sono anch'io.

Pet. E ho dato la parola.

Pol. E vi è l'impegno mio.

Bar. Posso parlar, signori?

Pol. Dite voi: chi vorreste?

(a donna Barbara.)

Pet. A lei non si domanda. Che novità son queste?

(a don Policarpio.)

Pol. Chi è quel che è qui venuto?...

(a donna Barbara.)

Bar. Quando?

Pol. Dov'è Moschino?

(guardando intorno.)

Pet. Ho promesso, e son dama. *(a don Policarpio.)*

Pol. Ed io sono un sacchino?

(a donna Petronilla.)

Bar. Signori, se a parlare voi non mi contraddite,
Spero trovare il modo di terminar la lite.

Pol. Parlate, signorina, chi è quelli che ha donato
La scatola?

Bar. Che scatola?

Pol. Moschin, dove s'è andato?
(*cercando Moschino.*)

Pet. Lasciamola parlare, sentiamo il suo concetto;
(*a don Policarpio.*)

Ma vi avviso per bene non perdermi il rispetto.
(*a donna Barbara.*)

Bar. So il mio dover, signora, so quel che mi conviene,
Verso una cara madre, che fa per il mio bene;
Ed egualmente io serbo con riverenza, o amore
La stima ed il rispetto dovuto al genitore.
L'uno e l'altro di loro con alma generosa
Gareggiano in volermi di un cavalier la sposa.
L'un mi propone il duca ricco di nobiltà,
E tal che potria fare la mia felicità.
L'altra del cavaliere procurami il partito,
Ch'è un giovane brillante, ch'è un nobile marito.
E ognun tenacemente a procurar s'impegna
Per me quella fortuna, di cui ne sono indegna.
Ah! se ricuso il duca, il genitore offendo;
Se il cavalier ricuso, ingrata a lei mi rendo.
Al padre ed alla madre di soddisfar non lice,
E in mezzo a tanti beni io resto un' infelice.
Perdo miseramente dell'amor vostro i frutti;
E resto senza colpa ridicola con tutti.
Non è dover, che il padre ceda le sue ragioni;
Dee sostener la dama le oneste pretensioni.
Ed io se non rispondo al generoso invito,
Di me più non si parla, mai più non mi marito.
No, il duca non si lagni, che il padre abbia mancato,
Dalla dama non dicasi il cavalier burlato.
A me diasi la colpa; dicasi ad ambidue
La sposa non consente; le nozze sono sue,
Per evitar, signori, che nasca un precipizio,

ATTO QUARTO.

149

Son pronta di me stessa a fare un sacrificio.

Per l'umile rispetto, per il filiale amore

Supero l'avversione, sacrifico il mio cuore.

Cessino fra di voi, cessin gli sdegni e l'onte,

Eccomi al duro passo: darò la mano al conte.

Pol. Cara la mia figliuola, piango per tenerezza.

Pet. No, cedere all'impegno saria una debolezza.

Al cavalier la sposa promessa ho in questo loco;

L'ha da sposar, se andasse tutta la casa a fuoco.

Bar. La casa in precipizio per me non si riduca. *(parte.)*

Pol. Vada in cenere il mondo, hai da sposare il duca. *(a don Policarpio.)*

Bar. Più non si può tacere; dee terminar lo scherzo; *(parte.)*

E fra due litiganti dee trionfare il terzo.

FINE DELL' ATTO QUARTO.

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.

Donna Barbara e Lisetta.

Lis. Io vi dirò di dove il male è derivato.
 Io non ho detto nulla, Marian non ha parlato.
 Ma se saper volete, vi parlerò sincera;
 Tutto il male è venuto da quella tabacchiera.

Bar. Qual tabacchiera?

Lis. Quella che a Marian donaste.
 Che fosse conosciuta, allor non ci pensaste;
 Ed egli che giudizio moltissimo non ha,
 La mostra a questo e a quello per pompa e vanità.
 È stata conosciuta da qualche servitore;
 Moschin principalmente ne ha fatto del rumore.
 Se chiedono a Mariano, come l'ha avuta, e d'onde,
 Non sa dir: l'ho comprata; si perde e si confonde...
 E se il padron la vede, son certa, son sicura,
 Che gli fa il giuramento rompere a dirittura.
 Certo, signora mia, fin che in man di Mariano
 Resta la tabacchiera, il timor non è vano;
 Onde per evitare qualche maggior periglio,
 Levargli quella scatola, signora, io vi consiglio;
 E se ricompensarlo vorrete in qualche cosa,
 Non mancherà poi tempo di essere generosa.

Bar. Marian dove si trova?

Lis. Or or se ne va via.

Bar. Chiamalo.

Lis. Sì signora. (La tabacchiera è mia.)
 (da se e parte.)

SCENA II.

Donna Barbara, poi Lisetta.

Bar. Veggio che facilmente tutto sarà scoperto,
Ma il fatto della notte vo' almen tener coperto:
E se la tabacchiera non sa celar Mariano,
Dice bene Lisetta, leviamgliela di mano.
Vado pensando al modo di rimediare a tutto;
Ma più che vi rifletto, mi pare il caso brutto.
Scoprire è cosa facile, ch'io sono maritata,
Ma temo in cento modi restar pregiudicata.
Il padre certamente meco sarà sdegnato,
Da donna Petronilla acceso e stuzzicato.
Se le mie leggerezze a lui si rendon note,
Capace è di scemarmi gran parte della dote.
Ma io procurerò che qualche via mi si apra
Per salvare ad un tempo i cavoli e la capra.

Lis. Mariano or ora viene, badate ben, signora,

Fate trovar la scatola, e ch'ei la metta fuori,

Bar. Per forza, o per amore darla gli converrà.

Lis. Volete ch'io vi dica un'altra novità?

Bar. Oh ciel! che cos'è stato?

Lis. Il padre e la consorte

Entrambi sono usciti or or da queste porte.

Ella, per quello almeno che dicono le genti,

È andata a raccontare il caso ai suoi parenti,

Con animo di dire, con animo di fare,

Perchè alla sua parola non vuol pregiudicare;

Ed il padrone anch'esso, temendo qualche ingiuria,

Dicono ch'egli è andato a prevenir la curia;

E vuol la protezione aver della reggenza

Per ripararsi in caso da qualche prepotenza.

In verità, signora, che ridere mi fanno.

Bar. Tu ridi, perchè a te non dee venirne il danno;

Ma io non posso ridere veggendo il mio periglio.

E chiamar mi conviene li spiriti a consiglio.

Anche i tre cavalieri dunque saran partiti.

Lis. Signora no, davvero. Son restati storditi,
Sentendo che di casa era uscito il padrone;
E la signora anch'essa.

Bar. Ma la san la cagione?

Lis. Nulla han finor saputo. Ad essi han fatto dire,
Che pria del lor ritorno non stessero a partire.
Forse che tutti due sperano al suo ritorno
Di superar l'impegno, pria che tramonti il giorno.
Il duca, il cavaliere continuano a giuocare.

Bar. E il conte?

Lis. Per la sala lo vidi a passeggiare,
Anzi mi ha domandato, se può venir da voi.

Bar. No no, di' che non venga; ci rivedrem dipoi.
Vammi a chiamare il duca, e il cavaliere ancora;
Che favoriscan subito.

Lis. Subito. Sì signora.
(*in atto di partire.*)

Veggio venir Mariano. Fate che ve la dia.

Bar. Me la darà senz' altro.

Lis. (La tabacchiera è mia.)
(*da se, e parte.*)

SCENA III.

Donna Barbara, poi Mariano.

Bar. Sono in un grande imbroglio. Che gran gior-
(*nata è questa!*)
Voglia il ciel, che riesca quel che mi viene in testa.

Mar. Che comanda signora?

Bar. Dov'è la tabacchiera,
Che ti donai sta notte?

Mar. Lisetta è una ciarliera.
Non le credete nulla.

Bar. Qui non c'entra Lisetta,
Voglio la tabacchiera, e spicciati che ho fretta.

Mar. In tasca io non ce l'ho. Signora, in verità,
L'ho chiusa, l'ho nascosta, nessun non la vedrà.

Bar. Portala in ogni stante.

Mar. Signora mia, perchè
Vuol levarmi una cosa, che ha regalato a me?

Forse non me la merito a far quello che ho fatto?

Bar. Non replicar, Mariano, la voglio ad ogni patto.

Daimneta colle buone; se no dal padre mio

Ti farò discacciare. Posso qualcosa anch'io.

Mar. Eh cospetto di Bacco! Non me n' importa un fico.

Ecco la tabacchiera. So io quello che dico.

(*dà la tabacchiera a donna Barbara.*)

Bar. Teco in altra maniera farò quel che conviene.

Mar. Ha ragione, signora, ch'io son un uom dabbene.

Per altro questo è il modo di mettermi in cimento

Di trar dietro alle spalle la fede e il giuramento.

Ma se mai per Lisetta...

Bar. Vattene via, vien gente.

Mar. Se mi fa questo torto...

Bar. Vattene, impertinente.

Mar. Pazienza! quest'è il premio, che a ben servir

(*si aspetta.*)

Ma so d'onde proviene; maladetta Lisetta. (*parte.*)

SCENA IV.

Donna Barbara poi Lisetta,

Bar. Levandogli la scatola a un male ho provveduto,
Ma con un don maggiore sarà riconosciuta.

Lis. Vengono i cavalieri: e ben, signora mia,

La scatola?

Bar. L'ho ayuta. (*Mostra la tabacchiera.*)

Lis. Vuol ch'io la metta via?

Bar. Mettila nel burò.

Lis. Me la potria donare.

Bar. E poi?

Lis. Oh! non la vedono. (Vo' farlo disperare.)

Bar. So che avrai più giudizio.

Lis. Oh! non v'è dubbio alcuno.

La serro nell'armadio, non la vedrà nessuno.

Io non ne faccio pompa, non fo come Mariano.
(Morirà di veleno, se me la vede in' mano.)
(da se e parte.)

SCENA V.

Donna Barbara, poi il Duca ed il Cavaliere.

Bar. Lisetta è quella sola, di cui posso fidarmi...
Eccoli, ad un cimento son costretta a provarmi.

Duc. Sono ai vostri comandi.

Cav. Son qui per ubbidirvi.

Bar. Favorite, signori, gran cose io deggio dirvi.
Ma prima che il mio labbro vi sveli i suoi pensieri,
Vi prego istantemente, parlatemi sinceri.

Siete amici, o nemici?

Duc. Perché ciò mi chiedete?

Del cavaliere amico forse non mi credete?

Cav. Da che deriva il dubbio?

Bar. Ve lo diso, signore,

Amici esser non sogliono due rivali in amore.

Cav. È mio rivale il duca?

Duc. Rival mi è il cavaliere?

Bar. Sì, se ancor nol sapete, alfin si ha da sapere.

Cavalier, voi mi amate, mi ama il duca non meno;

L'uno e l'altro di voi stringer mi brama al seno.

Chi al padre, e chi alla madre spiegò le brame sue,

E son senza mia colpa promessa ad ambidue.

Quella col cavaliere ha del cuor mio disposto,

Questi mi vuole unita col duca ad ogni costo;

E tanto fra di loro si accenderò di sdegno,

Che cercano ogni strada per sostener l'impegno.

Ad onta dell'amore, che il cuor vi ha lusingato,

L'uno o l'altro di voi a cedere è forzato;

E di due pretendenti, cedendo alcun di loro,

Nella cession forzata vi va del suo decoro.

Una guerra perpetua vedrem fra queste soglie

Regnar per causa vostra fra il padre e fra la moglie.

Credendo ognun di voi solltrir un'ingiustizia

Era le vostre famiglie si accende inimicizia.
 Ed io, che senza colpa ritrovomi impegnata,
 Sarò nell' avvenire da tutti abbandonata.
 Deh! cavalieri umani, per il comun riposo,
 Unitevi nel fare un atto generoso!
 Se altra via non sapete trovar per liberarmi,
 Dite che lo faceste soltanto per beffarmi.
 Non temete per questo, che mal possa accadere;
 La matrigna, che m'odia, ne avrà tutto il piacere.
 Di me vuol liberarsi, credendomi apprezzata;
 Giubilerà vedendomi derisa e beffeggiata.
 E il genitor, pur troppo timido per natura,
 Canto voi lo vedreste tacer per la paura.
 Per me, vi do licenza di farmi ogni dispetto,
 Pur troppo so d' avere in me più di un difetto,
 E in grazia di vedermi dal labirinto sciolta,
 Dite ch'io non vi merito, ditemi sciocca e stolta.
 Il cuor dall' amor vostro questa mercede attende,
 Chi mi disprezza, io stimo, chi mi vuol sua, mi
 offende.

Duc. Il soddisfarvi in questo sì facile non credo.
 Io disprezzar donna Barbara? L'adoro, e non la cedo.
 Non può di voi disporre una matrigna ardita.
 Sosterrò la ragione a costo della vita.

Cav. Io vi amai da gran tempo, ma non ardia di dirlo.
 Desidero un grau bene, e sentomi offerirlo.
 Mi vien da chi dispone offerta quella mano,
 E dovrei rinunziarla? No, lo sperate invano.

Bar. Dunque che far pensate? *(al duca.)*

Duc. Deh! non l'abbiate a sdegno.

Pensi don Policarpio, a sostener l'impegno.

Cav. S'egli della figliuola disporre volesse,

L'arbitrio alla consorte lasciare non dovea.

Se donna Petronilla meco fermò il contratto,

Avrà il poter di farlo, saprà perchè l'ha fatto.

E se al marito a fronte femminina sol non basta,

Mi unirò seco io stesso contro chi a lei contrasta.

Duc. Orsù ai vostri raggiri tronchisi ormai la strada.

Facciam le pretensioni decidere alla spada.

Cav. Sì, la distida accetto.

Duc. Io vi precedo.

Andate.

Bar. No, fermatevi dico. (*al duca*) No, cavalier, restate
Pria di partire uditemi, cosa voglio io narrarvi,
Che se ragione avete, valerà a disarmarvi.

Duc. Quel ch'è mio, non lo cedo; son risoluto in questo.

Cav. Donna Barbara è mia, lo dico e lo protesto.

Bar. Ambi ragione avete. Sua ciaschedun 'mi cretle,
Ciascun serlia i suoi dritti, e quel ch'è suo non cede;
Ma che direste voi, se fosse questo cuore

Molto prima impegnato a un terzo possessore?

Duc. Come potrà ciò darsi, se or vi marita il padre?

Cav. Non lo saprian le genti, non lo sapria la madre?

Bar. Orsù, siamo agli estremi, ed il celarsi è vano.

A voi ragion mi stimola a confidar l'arcano.

Ma nel svelarlo intendo depositarlo in cuore

Di chi sa, di chi intende le leggi dell'onore.

Siete due cavalieri, in cui non può ragione

Cedere bassamente l'impero alla passione.

Una figlia onorata, dal rio destino oppressa,

A voi fida l'onore, a voi fida se stessa.

Una che agli occhi vostri non fu d'amore indegna

A renderle giustizia due cavalieri impegna.

È ver, se d'altro laccio vanto legato il cuore,

Meco dovria saperlo la madre e il genitore;

Ma che sperar poteva da un padre affascinato,

Dal cuor di una matrigna, che mi fu sempre ingrato?

Chi lusingar potevami, che le nascesse in petto

Brama di collocarmi per onta e per dispetto?

E prevedendo ancora in lei cotai disegno,

Chi degli affetti miei potea cangiar l'impegno?

Foi d'altro amore accesa, l'amor mi ha consigliata;

L'occasione mi sedusse; la mano ho altrui legata.

Se dell'onor vi cale, se cavalier voi siete,

Custodite l'arcano. Ecco il mister. Leggete.

(*presenta ai due cavalieri la scrittura del conte
ed essi l'osservano unitamente.*)

Cav. Duca?

ATTO QUINTO

357

Duc. Amico?

Cav. Che dite?

Duc. L'avvenimento è bello.

Cav. È decisa la lite.

Duc. È inutile il duello.

Bar. Che può sperare il cuore dai pretensori suoi?
(a tutti due.

Duc. Dite voi, cavaliere.

Cav. Lascio parlare a voi.
(al duca.

Duc. Qualor mi abbandonassi a quell'ardor ch'io sento,

Dovrei odiare il conte, chiamarlo ad un cimento.

Ma l'onorato impegno a tollerar mi sprona.

L'error di bella donna si scorda e si perdona.

Bar. Tanto sperar poteva da un cavalier pietoso.

Il vostro cor, signore, sarà men generoso?
(al cavaliere.

Cav. L'amore, ed il puntiglio m'aveano acceso il petto.

Or se l'impegno è vano, vo' superar l'alletto.

Se di me vi fidate, son cavalier d'onore;

Vi sarò, donna Barbara, amico e difensore.

SCENA VI.

Lisetta e detti.

Lis. Oh! signora padrona, vi vengo ad avvertire
Che il padrone è tornato.

Duc. Lasciatelo venire.

Bar. E poi?

Duc. Non dubitate.

Cav. Lo piglierem di fronte.

Bar. Andiamo unitamente a ritrovare il conte.

Duc. Vi preme di vederlo? si vede che l'amate.

Cav. Vi preme consolarlo?

Bar. Non mi mortificate. (parte

Duc. È semplice, meschina, non la mortifichiamo.
(parte

Cav. È semplice, innocentina! c'insegna a quanti
(s'innamora

SCENA VII.

Lisetta, poi Mariano.

Lis. Quante diavolerie son nate in questo dì.
Ma in somma delle somme la tabacchiera è qui.
Eh! ehim, signor Mariano. *(chiamandolo dalla scena)*

Mar. Che c'è? *(corpo di Bacco!)*

Lis. Vuole restar servita di un po' di tabacco?

Mar. Ladra, me l'hai rapita.

Lis. Son giovane onorata.

Si, me l'ho messa in testa, e allin l'ho superata.

SCENA VIII.

Don Policarpio e detti.

Pol. Anche fra voi si grida, sempre si fan rumori.

Ora siam tutti diavoli, padroni e servitori.

Mar. Vo' la mia tabacchiera? *(a Lisetta.)*

Pol. Che tabacchiera? parla.

(a Mariano.)

Mar. Fate che me la renda.

Lis. *(Piuttosto fracassarla.)*

Pol. Presto, la vo' vedere. *(a Lisetta.)*

Lis. E ben, che cosa c'è?

Era di Donna Barbara, e l'ha donata a me.

Mar. A me l'avea donata.

Pol. A te? per qual ragione?

Mar. Perché... *(Uh se potessi...)*

Pol. Confessami, briccone,

Lis. Sì, egli è un briccone, è vero.

Mar. Tu mi farai parlare.

(a Lisetta.)

Pol. Parla, vo' saper tutto. *(a Mariano.)*

Mar. *(Perché andar a giurare?)*

(da se arrabbiandosi contro se stesso.)

Pol. Quella scatola dunque?... *(Che sì, chel'indovino?)*

(Che sia quella del duca?) Eh! dove sei, Moschino?

(chiamando.)

ATTO QUINTO

259

SCENA IX.

Moschino e dotti.

Mos. Signor.

Pol. La tabacchiera... (a Mosch.) vien qui...

Lis. (a Lisetta.

Che vuol vedere?

La tabacchiera è fatta come le tabacchiere. (parte.

Pol. Ti arriverò, briccona. Parla tu scellerato.

(a Muriano.

Mar. Ah non posso parlare!

Pol. Perché

Mar. Perché ho giurato.

(parte.

SCENA X.

Don Policarpio e Moschino.

Pol. A scacciarli di casa convien ch'io mi riduca.

Dimmi, è quella la scatola, che gli ha donato il duca?

Mos. Il duca? Non signore. Del duca io non so nulla.

Che cosa ha il signor duca da far colla fanciulla?

Pol. Non è egli ch'è stato?

Mos. Sta notte? Signor no.

Pol. Sta notte?

Mos. Nol sapete?

Pol. Povero me! nol so.

Narrami cosa è stato, narrami chi è venuto.

Mos. Senza di me, signore, non l'avete saputo?

Pol. Io mi credea... ma sento... se non è stato quello,

Dunque chi sarà stato?

Mos. Nè anche un po' di cappello.

(guarda il suo cappello con disprezzo.

Pol. Che dici?

Mos. Il mio cappello è vecchio e logorato,

E son senza quattrini.

Pol. E' il zecchin?

LA SPOSA SAGACE.

Mos. L' ho mangiato.
Pol. Ghiotton , prendine un altro.
Mos. (Buona testa ci vuole.)
 (da se.)
Pol. Narrami quel che sai.
Mos. Ecco in poche parole :
 Il conte d' Altomare nella notte passata
 Venne da donna Barbara . . .
Pol. Cosa fu ?
Mos. L' ha sposata.
Pol. Sposar la mia figliuola ? Di notte in casa mia ?
Mos. Ecco qui la padrona. (in atto di partire.)
Pol. Dove vai ?
Mos. Vado via . (parte.)

SCENA XI.

Don Policarpo , poi donna Petronilla.

Pol. Altro che darla al duca ! E se mia moglie il sa ?
 Io non lo dico certo.
Pet. Signore , eccomi qua.
 Parlati ho ai miei parenti , parlati ho a più persone,
 E tutti unitamente mi han detto che ho ragione.
 E senza che facciamo altre caricature ,
 Al cavalier si sposi.
Pol. Bene , si sposi pure.
Pet. L' accordate anche voi ?
Pol. Io sono indifferente.
Pet. Cosa può dire il duca ?
Pol. Oh ! non può dir niente.
Pet. Dunque della ragione qualcun vi avrà informato.
Pol. Sì , di certa ragione son stato illuminato.
 Il duca poverino , invano or la pretende.
Pet. Dunque l' avrà quell' altro.
Pol. Quell' altro ci s' intende.
Pet. Signor , non vel diceva ? oh , io non fallo mai !
 Quando dico una cosa.
Pol. Oh , ne sapete assai !

ATTO QUINTO

261

Pet. Par che mi corbelliate, signor sposo garbato.

Pol. Corbellarvi? pensate. Sono io il corbellato.

Pet. Chiamiamo donna Barbara, facciam che si di-
(sponga.

Chi è di là? questa volta è van ch'ella si opponga.

Pol. No, no, non vi è pericolo. Or mi sovviene a un
(tratto,

Ch'ella ha detto più volte: quello ch'è fatto è fatto.

Pet. Che vuol dir?

SCENA XII.

Moschino e detti.

Mos.

Mi comandi.

Pet.

Dov'è la di lui figlia?

(a Moschino accennando don Policarpio.

Mos. È di là nella camera, che parla e si consiglia.

Pet. Con chi?

Mos. Con tre signori, che hanno pranzato qua.

Pet. Ci hanno dunque aspettato? Ci ho gusto in verità.

Chiamate donna Barbara, e dite al cavaliere,
Ma che gli altri non sentano, che lo vorrei vedere.

(Moschino parte.

Ho piacer che vi siano i cavalieri ancora;

Per altro mi stupisco di codesta signora,

Che senza il genitore, e senza ch'io ci sia,

Ardisca con tre giovani star sola in compagnia.

Star li senza custodia è una temerità.

Pol. Eh! vi sarà qualcuno, che la custodirà.

Pet. E chi può custodirla, se non ci siamo noi?

Ho piacer di saperlo.

Pol. Sì, lo saprete poi.

SCENA ULTIMA.

TUTTI.

Bar. **E**ccomi qui, signora, eccoci tutti insieme.

Pet. Ho da dirvi a quattr'occhi qualcosa che mi preme.

Bar. S'ella parlar mi vuole del marital contratto,
Parli liberamente. Già quel ch'è fatto...

Pol. È fatto.

Pet. Bene, a parlare in pubblico non ho riguardo al-
(cuno,

Non ho, quand' ho ragione, soggezion di nessuno.

Sopra di tal proposito sentii più d'un parere,

E tutti hanno deciso a pro del cavaliere.

Cav. Piano, signora mia, che ho da parlare anch'io.

Voi avete ragione, ma il duca è amico mio.

Ch'egli di me si lagni, per certo io non concedo.

(a donna Petronilla.

Donna Barbara è vostra, signore, io ve la cedo.

(al duca.

Pet. Come! a me, cavaliere, si fa così gran torto?

Duc. L'offesa ad una dama, signore, io non sopporto.

Me la concesse il padre, è ver, coi labbri suoi,

Ma io per amicizia ve la rinunzio a voi.

(al cavaliere.

Pet. Il duca è un uom d'onore. Barbara è vostra sposa.

(al cavaliere.

Cav. Anch' io so praticare un' azione generosa.

Corrispondo all'amico col più sincero impegno,

Ditemi, se la sposo, un cavaliere indegno.

Duc. Un'anima onorata non cede in tal cimento,

L'abbandono per sempre, e impegno il giuramento.

Pol. (Ci scommetto la testa, che il duca e il cavaliere

Sanno ch'è maritata! stiamo un poco a vedere.)

(da se.

Pet. Ecco, signora mia, ecco il grazioso effetto

Del suo brillante spirito, del suo bell'intelletto.

A far conversazione coi cavalieri unita
La sua mente sublime alline han saporita.
Tanto di lei rimane alcuno stupefatto,
Che tutti l' abbandonano.

Pol. (Io rido come un matto.)

(*da se.*)

Pet. E voi non dite nulla? (*a don Policarpio.*)

Pol. Ora che dir non so.

Aspetto un certo passo, e allora parlerò.

Pet. Parlerò io frattanto. Signora mia garbata,
Cominci in avvenire a viver ritirata;
Ci va dell'onor nostro lasciar che questo e quello
Di voi fra queste mura si serva di zimbello.
Per voi non vo privarmi di mia conversazione,
Nè vo' che mi tenghiate per questo in soggezione.
Provai di maritarvi: se non ci son riuscita,
Andrete in un ritiro pel corso della vita.

Pol. (Or che ci va, sta bene.) (*da se.*)

Bar. Ecco, signori miei;

L'ora che vi ho veduto, quasi maledirei.

(*al duca e al cavaliere.*)

Pet. Sciocca!

Duc. Amico, a dir vero, provo un dolore interno,
Che mi farà per essa vivere in un inferno.

(*al cavaliere.*)

Povera signorina, per noi perde uno stato:

Pagherei mille doppie a non aver giurato.

Cav. Un impegno d'onore non vuol ch'io mi ritratti,
Ma consolata almeno la voglio a tutti i patti.

Troviamole un marito.

Pet. Sì, le occasion son pronte.

(*con ironia.*)

Chi volete, la pigli?

Duc. La può pigliare il conte.

Pol. (Oh! ci siamo davvero.)

Con. Signora, io non ardisco;

Ma la pietà mi move; se mi vuol, mi esibisco.

Bar. No no, ch'io pigli il conte, pericolo non c'è.

Pol. No no? signora, adesso tocca parlare a me

No no, non voglio il conte? no, no, diceste allora

Ch' egli è venuto in casa in questa notte ancora?

Quando che vi ha parlato, e quando vi sposò,

Ditemi, sfacciatella, diceste a lui no no?

Pet. Come! sposa in segreto? faceste un simil tratto?

Bar. Non mi mortificate. Quello ch'è fatto, è fatto.

(*con affettata modestia.*)

A voi chiedo perdono. Lo chiedo al genitore.

Commesso ho un mancamento. Lo dico a mio rossore.

Punitemi, che il merto; ma pria che mi punite,

Pria che mi condanniate, le mie discolpe udite.

Se il cuor d'una matrigna...

Pet. Altro sentir non voglio.

Ho capito abbastanza, conosco il vostro orgoglio.

Itte pur collo sposo, dove vi guida il fato.

Se vi perdona il padre, per me vi ho perdonato.

Bar. Dalla bontade vostra posso sperar, signore?...
(*a don Policarpio.*)

Con. Vostra figlia è consorte d' un cavalier d'onore.

Pol. È ver, non so che dire. Mia figlia ha fatto male;

Ma io, per dir il vero, son stato un animale,

Che dovea maritarla sino dal primo dì.

Ma la signora moglie...

Pet. Orsù, basta così.

(*a don Policarpio.*)

Cavalieri, vi aspetto alla conversazione.

Non avrem quest' impiccio.

Duc. Con vostra permissione.

Vi stimo, vi protesto tutti gli ossequj miei;

Ma se ho da dirvi il vero, io ci venia per lei.

Pet. E me lo dite in faccia?

Cav. Il duca è un uom sincero.

E anch'io perchè son tale, vo' palesarvi il vero.

Mi piaceva donna Barbara, e se mel permettete,

Lascio d' incomodarvi.

Pet. Al diavol quanti siete. (*parte.*)

Pol. (Da galantuom ci ho gusto, e lo so io il perchè:

Farà per l' avvenire conversazion con me.

(*da se.*)

ATTO QUINTO

265

Bar. Signor, se il concedete, vorrei dirvi una cosa.

Pol. Dite quel che volete.

Bar. Sapete ch'io son sposa?

Pol. Sì, le vostre prodezze sono abbastanza note.

Bar. Se non andaste in collera, vi direi della dote.

Pol. No, non vi faccio un torto. Quello che ho desti-
(nato,

Benchè nol meritate, un dì vi sarà dato.

Bar. Tanta bontà non merita, è ver, una figliuola,

Che al suo dover mancando...

Mar. Signora, una parola.

Bar. Che cosa vuoi, Mariano?

Mar. La vostra tabacchiera

In vece di Mariano l'avrà la cameriera?

Ed io povero diavolo sarò sì mal trattato?

Bar. È giusto, che ti vegga tu pur ricompensato.

Da te conosco in parte la mia felicità.

Ecco dieci zecchini. (gli vuol dare una borsa.

Lis. Signora, date qua.

Non vo' ch'egli mi creda di un animo sì avaro.

Gli do la tabacchiera, ed io terrò il denaro.

Mar. Bella finezza in vero!

Pol. Ah schiuma di bricconi.

Fuori di casa mia: nemici dei padroni.

Bar. Signor, per dir il vero, sgridate con ragione.

Ho fatto quel che ho fatto, ancor per sua cagione.

Io non avrei ardito d'unirmi ad un consorte,

Se Marian non l'avesse condotto in queste porte.

Dopo l'error commesso, dopo quel passo audace,

Studiaï per non scoprirlo di rendermi sagace.

La mia sagacitate so che non merta lode,

L'onestà, la prudenza nemica è della frode.

Delle mie debolezze, degli error miei mi pento,

Domando al padre mio novel compatimento;

E lo domando a tutti, e con umil rispetto,

Del pubblico perdono un contrassegno aspetto.

FINE DELLA COMMEDIA.

599931

SBW

1

INDICE



Sior Todero Brontolon	pag. 3
La Baruffe Chiozzotte	99
La Sposa Sagace	191



42 B A

Balla-laccia	Bainconcello
Ballare	Bandeggiare - <i>esiliare</i> ,
Balletta	shandire
Balletto	Bandeggiato, e sban-
Ballo	dito
Ballone	Bandire - <i>notificare</i>
Ballottazione	significare per ban-
Baloccafione, baloc-	do
co	Barabuffa - <i>scompi-</i>
Balordaccio	glio
Balordaggine	Baracca-ecuzza
Balsamo, e balsimo	Barattare-ito
Balza - <i>rypa</i> , <i>durupo</i>	Baratteria - <i>fruide</i>
Balzare, risalare -	Barbaccia
<i>rovesciare</i>	Barbagianni - <i>uccello</i>
Balzellare	Barbaglio, abbaglio,
*Bambagia, e bam-	abbigliamento
bagio	Barbalacchio - <i>bab-</i>
Bambinello - <i>nuccio</i>	<i>baccio</i>
Bambino, bambolo -	Barbassoro
<i>pargolo</i> , <i>pargo-</i>	Barbetta - <i>buzza</i>
<i>letto</i>	Barbiere, barbieri -
Bamboccio	<i>parvuchiere</i>
Bamboleggiare - <i>par-</i>	Barbotta - <i>sorva di</i>
<i>goleggiare</i>	<i>naviglio</i>
*Barcarotta - <i>falli-</i>	Barbottare
<i>mento</i>	Barcaccia
Banchettare	Barcheario
Banchetta	

NOTIZIA

D'alcuni libri che si vendono nello stesso negozio.

Delvincourt, Corso di Codice civile francese accompagnato dalla nuova giurisprudenza civile del Regno delle due Sicilie dell'Avv. P. Liberatore, seconda ediz. 10 vol. 8. Nap. 1828.

N.B. Non bisogna confondere questa nostra edizione coll'altra che contemporaneamente si pubblica. Vedi il nostro manifesto.

Esame critico della opera di Toullier, il Dritto civile, trad. dal francese con annotazioni del traduttore: 1 vol. 8. 50

Grenier, Trattato delle donazioni e de' testamenti tradotto ed annotato dall'Avv. Fortunato Cafaro, 6 vol. 8. 5 80

— lo stesso in carta reale. 7 50

— lo stesso in carta velina 9 40

